

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Part Two Chapter 1

By Timothy Kirkhope MEP

Status: Member

PRAESIDIUM	TIMOTHY KIRKHOPE MEP
Chapter I: Policies on border checks, asylum and immigration	<i>DELETE</i>

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article:	III-161 (ex 10)
Déposée par Monsieur:	Erwin Teufel
Qualité:	Membre

Texte du Praesidium

- (2) Zu diesem Zweck werden durch Europäische Gesetze oder Rahmengesetze Maßnahmen festgelegt, die folgende Bereiche betreffen:
- a) die gemeinsame Politik in Bezug auf Visa und andere kurzfristige Aufenthaltstitel;
 - b) die Kontrollen, denen Personen beim Überschreiten der Außengrenzen unterzogen werden;
 - c) die Voraussetzungen, unter denen sich Drittstaatsangehörige innerhalb der Union während eines kurzen Zeitraums frei bewegen können;
 - d) alle Maßnahmen, die für die schrittweise Einführung eines integrierten Grenzschutzsystems an den Außengrenzen erforderlich sind;
 - e) die Abschaffung der Kontrolle von Personen gleich welcher Staatsangehörigkeit beim Überschreiten der Binnengrenzen.

Amendement proposé

- (2) Zu diesem Zweck werden durch Europäische Gesetze oder Rahmengesetze Maßnahmen festgelegt, die folgende Bereiche betreffen:
- a) die gemeinsame Politik in Bezug auf Visa und andere kurzfristige Aufenthaltstitel;
 - b) die **Standards für** Kontrollen, denen Personen beim Überschreiten der Außengrenzen unterzogen werden;
 - c) die Voraussetzungen, unter denen sich Drittstaatsangehörige innerhalb der Union während eines kurzen Zeitraums frei bewegen können;
 - d) alle Maßnahmen, die für die schrittweise Einführung eines integrierten Grenzschutzsystems an den Außengrenzen erforderlich sind;
 - e) die Abschaffung der Kontrolle von Personen gleich welcher Staatsangehörigkeit beim Überschreiten der Binnengrenzen.

(2a) Wenn die öffentliche Ordnung oder die nationale Sicherheit es erfordern, kann ein Mitgliedstaat nach Konsultation der anderen Mitgliedstaaten beschließen, dass für einen begrenzten Zeitraum an den Binnengrenzen den Umständen entsprechende Kontrollen durchgeführt werden. Verlangen die öffentliche Ordnung oder die nationale Sicherheit ein sofortiges Handeln, so ergreift der betroffene Mitgliedstaat die erforderlichen Maßnahmen und unterrichtet darüber möglichst frühzeitig die anderen Mitgliedstaaten.

Begründung:

Abs. 2

Um eine wirksame Außengrenzkontrolle zu erreichen, sind gemeinsame EU-Standards für das Grenzschutzsystem ausreichend.

Abs. 2a (neu)

Im Interesse einer wirksamen Gefahrenabwehr sieht bereits das Schengener Durchführungsübereinkommen (SDÜ) ausnahmsweise Durchbrechungen des grundsätzlichen Kontrollverbots an Binnengrenzen vor. Dies zu erhalten ist erforderlich. Der neu formulierte Absatz 2a entspricht daher inhaltlich Artikel 2 Absatz 2 SDÜ.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article : ArtIII-162

Déposée par Josep Borrell, Carlos Carnero, Diego Lopez-Garrido

Qualité :

Compléter comme suit les par. 2 et 3 de l'Art. III-162 (ex-article 19):

2. À cette fin, la loi ou la loi-cadre européenne établit les mesures relatives à un système européen commun d'asile comportant:

- a) un statut uniforme d'asile en faveur de ressortissants de pays tiers, valable dans toute l'Union,
- b) un statut uniforme de protection subsidiaire pour les ressortissants des pays tiers qui, sans obtenir l'asile européen, ont besoin d'une protection internationale,
- c) un système commun visant une protection temporaire des personnes déplacées en cas d'afflux massif;
- d) des procédures communes pour l'octroi et le retrait du statut uniforme d'asile ou de protection subsidiaire;
- e) des critères et mécanismes de détermination de l'État membre responsable de l'examen d'une demande d'asile ou de protection subsidiaire,
- f) des normes concernant les conditions d'accueil des demandeurs d'asile ou de protection subsidiaire,
- g) le partenariat et la coopération avec des pays tiers en vue de gérer les flux de personnes demandant l'asile ou une protection subsidiaire ou temporaire.

La loi ou la loi-cadre européenne est adoptée après consultation du Comité économique et social*.

3. Au cas où un ou plusieurs États membres se trouvent dans une situation d'urgence caractérisée par un afflux soudain de ressortissants de pays tiers, le Conseil, sur proposition de la Commission, peut adopter des règlements ou décisions européens comportant des mesures provisoires au profit du ou des États membres concernés. Il statue après consultation du Parlement européen ***et du Comité économique et social.***

Explication:

The active role of the European Economic and Social Committee, and its expertise, on common asylum and immigration policies has been widely acknowledged. Freedom of movement, family reunion, integration of third-country residents are all key areas of core EESC activity. In providing

* Le Comité réitère l'amendement qu'il a transmis à la Convention en décembre dernier que son nom soit changé en "Conseil économique et social européen".

for compulsory consultation of the EESC, this article would bring recognition of the important contribution it makes to European policies in this field.

AMENDMENT FORM 35

PART III: THE POLICIES AND FUNCTIONING OF THE UNION

TITLE III: POLICIES AND INTERNAL ACTIONS

CHAPTER IV: AREA OF FREEDOM, SECURITY AND JUSTICE

SECTION 2: POLICIES ON BORDER CHECKS, ASYLUM AND IMMIGRATION

Suggestion for amendment of Article III-162

By Ms / Mr : **M.J.CHABERT**
 M.M.DAMMEYER
 M.P.DEWAEL
 Mme C. du GRANRUT
 M.C.MARTINI
 M.R.VALCARCEL SISO

Status :- ~~Member~~ _____ ~~Alternate~~ _____ **-Observer**

3. In the event of one or more Member States being confronted by an emergency situation characterised by a sudden inflow of nationals of third countries, the Council, on a proposal from the Commission, may adopt European regulations or decisions comprising provisional measures for the benefit of the Member State(s) concerned. It shall act after consulting the European Parliament. **The regions or local authorities when they are primarily responsible for managing the inflow, must be involved in preparing such decisions.**

Explanation:

The involvement of the Regions and local authorities must be specified in all stages of these policies.

AMENDMENT FORM

Part III - Chapter IV: Area of Freedom, Security and Justice

Suggestion for amendment of Article : III-162

By Members: Mr Andrew Duff

Article III-162 (ex Article 11)

1. The Union shall develop a common policy on asylum and temporary protection with a view to offering appropriate status to any third-country national requiring international protection and ensuring compliance with the principle of non-refoulement. This policy must be in accordance with the Geneva Convention of 28 July 1951 and the Protocol of 31 January 1967 relating to the status of refugees and other relevant treaties.

2. For this purpose, a European law or framework law shall lay down measures for a common European asylum system comprising:

- (a) a uniform status of asylum for nationals of third countries, valid throughout the Union;
- (b) a uniform status of subsidiary protection for nationals of third countries who, without obtaining European asylum, are in need of international protection;
- (c) a common system of temporary protection for displaced persons in the event of a massive inflow;
- (d) common procedures for the granting and withdrawing of uniform asylum or subsidiary protection status;
- (e) criteria and mechanisms for determining which Member State is responsible for considering an application for asylum or subsidiary protection;
- (f) standards concerning the conditions for the reception of applicants for asylum or subsidiary protection;

(g) partnership and cooperation with third countries;

3. In the event of one or more Member States being confronted by an emergency situation characterised by a sudden inflow of nationals of third countries, the Council, on a proposal from the Commission, may adopt European regulations or decisions

comprising provisional measures for the benefit of the Member State(s) concerned. It shall act after consulting the European Parliament.

Explanation:

The UK government's proposal for encampments in third countries to control immigration has had no support whatsoever from the Convention.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : III-162

By Mr : Joschka Fischer

Status : - Member

Artikel III-162 (ex-Artikel 11)

(1) Die Union entwickelt eine gemeinsame Politik im Bereich Asyl, subsidiärer Schutz und vorübergehender Schutz, mit der jedem Drittstaatsangehörigen, der internationalen Schutz benötigt, ein geeigneter Status angeboten und die Einhaltung des Grundsatzes der Nicht-Zurückweisung gewährleistet werden soll. Diese Politik muss mit dem Genfer Abkommen vom 28. Juli 1951, dem Protokoll vom 31. Januar 1967 über die Rechtsstellung der Flüchtlinge und den anderen einschlägigen Verträgen im Einklang stehen.

(2) Zu diesem Zweck werden durch Europäische Gesetze oder Rahmengesetze Maßnahmen in Bezug auf eine gemeinsame europäische Asylregelung festgelegt, die Folgendes umfassen:

- a) Mindestnormen für einen in der ganzen Union gültigen einheitlichen Asylstatus für Drittstaatsangehörige,
- b) Mindestnormen für einen einheitlichen subsidiären Schutzstatus für Drittstaatsangehörige, die zwar keinen europäischen Asylstatus erhalten, aber dennoch internationalen Schutz benötigen,
- c) Mindestnormen für ein gemeinsames System zum vorübergehenden Schutz von Vertriebenen im Falle eines Massenzustroms,
- d) Mindestnormen für ein gemeinsames Verfahren für die Gewährung und den Entzug des einheitlichen Asyl-~~bzw. des subsidiären Schutzstatus,~~
- e) Kriterien und Verfahren zur Bestimmung des Mitgliedstaats, der für die Prüfung eines Antrags auf Asyl ~~oder subsidiären Schutz~~ zuständig ist,
- f) Mindestnormen ~~Normen~~ für die Aufnahmebedingungen von Personen, die Asyl ~~oder subsidiären Schutz~~ beantragen,
- g) die Partnerschaft und die Zusammenarbeit mit Drittstaaten zur Steuerung der Zuwanderungsströme von Personen, die Asyl oder subsidiären bzw. vorübergehenden Schutz beantragen.

(3) Sehen sich ein oder mehrere Mitgliedstaaten einer Notlage aufgrund eines plötzlichen Zustroms von Staatsangehörigen dritter Länder gegenüber, so kann der Rat auf Vorschlag der Kommission Europäische Verordnungen oder Beschlüsse erlassen, die vorläufige Maßnahmen zugunsten der betreffenden Mitgliedstaaten vorsehen. Er beschließt nach Anhörung des Europäischen Parlaments.

Explanation (if any) :

Zu Absatz 1: Die Aufnahme des Politikbereichs "subsidiärer Schutz" entspricht der Ermächtigung zu Maßnahmen über einen einheitlichen subsidiären Schutzstatus in Absatz 2 b.

Zu Absatz 2: Die Regelungskompetenz der Union im Bereich Asyl sollte auf Mindestnormen beschränkt bleiben, um großzügigere Regelungen den Mitgliedstaaten zu überlassen und um nationalen Besonderheiten angemessen Rechnung tragen zu können.

Zu Absatz 2 d, e: Die Schaffung einer Rechtsgrundlage zur Regelung des Verfahrens zur Gewährung des subsidiären oder vorübergehenden Schutzstatus wird abgelehnt. Hier bestehen noch keinerlei Erfahrungen mit europäischen Regelungen, so dass die Aufnahme einer Rechtsgrundlage derzeit verfrüht ist. Für die Personengruppe "vorübergehender Schutzstatus" gibt es darüber hinaus kein (Anerkennungs-)Verfahren im förmlichen Sinne.

Zu Absatz 2 f: Die Ermächtigung zu Maßnahmen betreffend die Aufnahmebedingungen von Personen, die subsidiären Schutz beantragen, geht über den Status Quo hinaus. Art. 63 Absatz 1 b) EGV bezieht sich nur auf Asylbewerber. Insoweit wäre die Aufnahme einer Rechtsgrundlage verfrüht. Das gleiche gilt auch für den "vorübergehenden Schutz". Zudem wird dieser regelmäßig nicht beantragt.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : III-162

By Mr Hain

Status : Member

Article III-162 (ex Article 11)

1. *Okay*
2. For this purpose, a European law or framework law shall lay down measures for a common European asylum system comprising with the following objectives:
 - (a) fairly and rapidly identifying nationals of third countries in need of international protection and providing them with an appropriate status, on the basis of a shared understanding of who qualifies for refugee status or other forms of protection;
 - (b) managing efficiently mixed flows of persons in need of international protection and persons migrating for other reasons, reducing secondary movements within the European Union and ensuring that asylum procedures are not open to misuse.

Measures to facilitate these objectives shall include partnership and co-operation with third countries, and in particular the provision of protection in the region of origin where appropriate.

- ~~(a) a uniform status of asylum for nationals of third countries, valid throughout the Union;~~
- ~~(b) a uniform status of subsidiary protection for nationals of third countries who, without obtaining European asylum, are in need of international protection;~~
- ~~(c) a common system of temporary protection for displaced persons in the event of a massive inflow;~~
- ~~(d) common procedures for the granting and withdrawing of uniform asylum or subsidiary protection status;~~
- ~~(e) criteria and mechanisms for determining which Member State is responsible for considering an~~

~~application for asylum or subsidiary protection;~~

~~(f) standards concerning the conditions for the reception of applicants for asylum or subsidiary protection;~~

~~(g) partnership and cooperation with third countries with a view to managing inflows of people applying for asylum or subsidiary or temporary protection.~~

3. *Okay.*

4. A Member State may for exceptional reasons, where public policy or national security so require, introduce emergency measures [for a maximum of one year] derogating from the laws and framework laws referred to in paragraph 2. The Council may, by qualified majority after consulting the European Parliament, adopt regulations or decisions comprising provisional measures for the benefit of the Member State concerned or a decision that the emergency measures should no longer apply.

Explanation (if any) :

This is a fundamentally important amendment. Working group X rightly recommended the creation of a general legal base enabling the adoption of the measures needed to put in place a common European asylum system. The draft articles do not yet, in the UK's view, achieve this. The addition of provisions on the external dimension in the revised draft is strongly to be welcomed. The European Union will only succeed in creating a common policy on asylum if it is prepared to act in relation to countries and regions of origin and transit. But the Treaty also needs to focus more strongly on outcomes and on the purpose of European co-operation on asylum. The Treaty should therefore not contain a catalogue of measures to be taken, but should establish a more general legal base underpinned by a series of objectives or desired outcomes on the face of the Treaty to steer future action in this area. The UK has considerably simplified the amendment it put forward previously, and considers that the text on the table captures in clear and simple language the purpose of EU co-operation on asylum, while still highlighting the vital external dimension to our co-operation.

The UK would prefer to see an asylum article which set general objectives rather than catalogued competences. We appreciate that the approach of cataloguing competences is generally an appropriate way of addressing concerns about moving from unanimity to qualified majority voting. In this instance, however, we consider that this is better addressed by allowing individual Member States to adopt emergency measures if public policy or national security reasons arise. The Council would exercise a degree of oversight over these emergency measures. The emergency clause has been modelled on Article 2(2) of the Schengen agreement.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : III-162

By Ms / ~~Mr~~ : Dr. Sylvia-Yvonne Kaufmann

Status : - Member - ~~Alternate~~

Artikel III-162 (ex-Artikel 11)

(1) Die Union entwickelt eine gemeinsame ~~Politik im Bereich Asyl und vorübergehender Schutz~~ **Flüchtlingspolitik**, mit der jedem Drittstaatsangehörigen, der internationalen Schutz **vor staatlicher oder nicht staatlicher Verfolgung** benötigt, ein angemessener Status angeboten und die Einhaltung des Grundsatzes der Nicht-Zurückweisung gewährleistet werden soll. Diese Politik muss mit dem Genfer Abkommen vom 28. Juli 1951, dem Protokoll vom 31. Januar 1967 über die Rechtsstellung der Flüchtlinge und den anderen einschlägigen Verträgen im Einklang stehen. **Sie berücksichtigt geschlechtsspezifische Fluchtgründe wie auch die Flucht vor Kriegsdiensten.**

(2) ...

(3) Sehen sich ein oder mehrere Mitgliedstaaten einer Notlage aufgrund eines plötzlichen Zustroms von ~~Staatsangehörigen dritter Länder~~ **Drittstaatsangehörigen** gegenüber, so kann der Rat auf Vorschlag der Kommission Europäische Verordnungen oder Beschlüsse erlassen, die vorläufige Maßnahmen zugunsten der betreffenden Mitgliedstaaten vorsehen. Er beschließt **Verordnungen nach Zustimmung und Entscheidungen** nach Anhörung des Europäischen Parlaments.

Explanation (if any) :

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article : 162

Déposée par Madame : **Cristiana MUSCARDINI**

Qualité : Membre

Articolo III - 162 (ex articolo 11) Politiche relative ai controlli alle frontiere, all'asilo e all'immigrazione.

Paragrafo 3

Qualora uno o più stati membri debbano affrontare una situazione di emergenza caratterizzata da un afflusso improvviso di cittadini di paesi terzi, il Consiglio, su proposta della Commissione, **é tenuto** (invece di "*può*") **ad** adottare regolamenti europei o decisioni europee che comportano misure temporanee a beneficio degli Stati membri interessati. Esso delibera previa consultazione del Parlamento europeo.

Explication éventuelle :

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article : Art III-162

Déposée par Mme SIGMUND, M. BRIESCH et M. FRERICHs

Qualité : Observateurs

Compléter comme suit les par. 2 et 3 de l'Art. III-162 (ex-article 19):

2. À cette fin, la loi ou la loi-cadre européenne établit les mesures relatives à un système européen commun d'asile comportant:

- a) un statut uniforme d'asile en faveur de ressortissants de pays tiers, valable dans toute l'Union,
- b) un statut uniforme de protection subsidiaire pour les ressortissants des pays tiers qui, sans obtenir l'asile européen, ont besoin d'une protection internationale,
- c) un système commun visant une protection temporaire des personnes déplacées en cas d'afflux massif;
- d) des procédures communes pour l'octroi et le retrait du statut uniforme d'asile ou de protection subsidiaire;
- e) des critères et mécanismes de détermination de l'État membre responsable de l'examen d'une demande d'asile ou de protection subsidiaire,
- f) des normes concernant les conditions d'accueil des demandeurs d'asile ou de protection subsidiaire,
- g) le partenariat et la coopération avec des pays tiers en vue de gérer les flux de personnes demandant l'asile ou une protection subsidiaire ou temporaire.

La loi ou la loi-cadre européenne est adoptée après consultation du Comité économique et social*.

3. Au cas où un ou plusieurs États membres se trouvent dans une situation d'urgence caractérisée par un afflux soudain de ressortissants de pays tiers, le Conseil, sur proposition de la Commission, peut adopter des règlements ou décisions européens comportant des mesures provisoires au profit du ou des États membres concernés. Il statue après consultation du Parlement européen ***et du Comité économique et social.***

Explication:

The active role of the European Economic and Social Committee, and its expertise, on common asylum and immigration policies has been widely acknowledged. Freedom of movement, family reunion, integration of third-country residents are all key areas of core EESC activity. In providing for compulsory consultation of the EESC, this article would bring recognition of the important contribution it makes to European policies in this field.

* Le Comité réitère l'amendement qu'il a transmis à la Convention en décembre dernier que son nom soit changé en "Conseil économique et social européen".

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article:

III-162 (ex 11)

Déposée par Monsieur:

Erwin Teufel

Qualité:

Membre

Texte du Praesidium

(1) Die Union entwickelt eine gemeinsame Politik im Bereich Asyl und vorübergehender Schutz, mit der jedem Drittstaatsangehörigen, der internationalen Schutz benötigt, ein angemessener Status angeboten und die Einhaltung des Grundsatzes der Nicht-Zurückweisung gewährleistet werden soll. Diese Politik muss mit dem Genfer Abkommen vom 28. Juli 1951, dem Protokoll vom 31. Januar 1967 über die Rechtsstellung der Flüchtlinge und den anderen einschlägigen Verträgen im Einklang stehen.

(2) Zu diesem Zweck werden durch Europäische Gesetze oder Rahmengesetze Maßnahmen in Bezug auf ein gemeinsames europäisches Asylsystem festgelegt, das Folgendes umfasst:

a) einen in der ganzen Union gültigen einheitlichen Asylstatus für Drittstaatsangehörige,

b) einen einheitlichen subsidiären Schutzstatus für Drittstaatsangehörige, die zwar keinen europäischen Asylstatus

Amendement proposé

(1) Die Union entwickelt eine gemeinsame Politik **mit Mindestvorschriften** im Bereich Asyl und vorübergehender Schutz, mit der jedem Drittstaatsangehörigen, der internationalen Schutz benötigt, ein angemessener Status angeboten und die Einhaltung des Grundsatzes der Nicht-Zurückweisung gewährleistet werden soll. Diese Politik muss mit dem Genfer Abkommen vom 28. Juli 1951, dem Protokoll vom 31. Januar 1967 über die Rechtsstellung der Flüchtlinge und den anderen einschlägigen Verträgen im Einklang stehen.

(2) Zu diesem Zweck werden durch Europäische Gesetze oder Rahmengesetze **Mindestvorschriften** in Bezug auf ein gemeinsames europäisches Asylsystem festgelegt, das Folgendes umfasst:

a) einen in der ganzen Union gültigen einheitlichen Asylstatus für Drittstaatsangehörige,

b) einen einheitlichen subsidiären Schutzstatus für Drittstaatsangehörige, die zwar keinen europäischen Asylstatus

erhalten, aber dennoch internationalen Schutz benötigen,

c) ein gemeinsames System zum vorübergehenden Schutz von Vertriebenen im Falle eines Massenzustroms,

d) gemeinsame Verfahren für die Gewährung und den Entzug des einheitlichen Asyl- bzw. des subsidiären Schutzstatus,

e) Kriterien und Verfahren zur Bestimmung des Mitgliedstaats, der für die Prüfung eines Antrags auf Asyl oder subsidiären Schutz zuständig ist,

f) Normen für die Aufnahmebedingungen von Personen, die Asyl oder subsidiären Schutz beantragen,

g) die Partnerschaft und die Zusammenarbeit mit Drittstaaten zur Steuerung der Zuwanderungsströme von Personen, die Asyl oder subsidiären bzw. vorübergehenden Schutz beantragen.

erhalten, aber dennoch internationalen Schutz benötigen,

c) ein gemeinsames System zum vorübergehenden Schutz von Vertriebenen im Falle eines Massenzustroms,

d) gemeinsame Verfahren für die Gewährung und den Entzug des einheitlichen Asyl- bzw. des subsidiären Schutzstatus,

e) Kriterien und Verfahren zur Bestimmung des Mitgliedstaats, der für die Prüfung eines Antrags auf Asyl oder subsidiären Schutz zuständig ist,

f) Normen für die Aufnahmebedingungen von Personen, die Asyl oder subsidiären Schutz beantragen,

g) die Partnerschaft und die Zusammenarbeit mit Drittstaaten zur Steuerung der Zuwanderungsströme von Personen, die Asyl oder subsidiären bzw. vorübergehenden Schutz beantragen.

**(4) Artikel III-99 [ex-Artikel 137] Absatz 1
Buchstabe g Satz 2 gilt entsprechend.**

Begründung:

Abs. 1 und 2

Im Bereich Asyl ist der Erlass von Mindestvorschriften/Mindeststandards durch die Union ausreichend. Die Beschränkung hierauf muss im Verfassungsvertrag festgeschrieben werden, damit der

Gestaltungsspielraum der Mitgliedstaaten erhalten bleibt.

Abs. 4 (neu)

Die Zuständigkeit, den Arbeitsmarktzugang von Drittstaatsangehörigen zu regeln, muss den Mitgliedstaaten vorbehalten bleiben, da es sich hierbei um eine integrationspolitische Entscheidung des jeweiligen Mitgliedstaates, nicht primär um eine Frage des Asyl- und Flüchtlingsrechtes handelt. Eine entsprechende Klarstellung ist erforderlich.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article 162

Suggestion for Part: III

By Ms / Mr : **G.M. de Vries**
 T.J.A.M. de Bruijn

Status : **Member** **Alternate**

1. The Union shall develop a common policy on ~~asylum~~ international protection and on temporary protection with a view to offering appropriate status to any third-country national requiring international protection or temporary protection and ensuring compliance with the principle of non-refoulement. This policy must be in accordance with the Geneva Convention of 28 July 1951 and the Protocol of 31 January 1967 relating to the status of refugees and other relevant treaties.

2. For this purpose, a European law or framework law shall lay down measures for a common European asylum system comprising inter alia:

- a) a uniform status of international protection ~~asylum~~ for nationals of third countries, valid throughout the Union;
- ~~b) a uniform status of subsidiary protection for nationals of third countries who, without obtaining European asylum, are in need of international protection;~~
- b) a common system of temporary protection for displaced persons in the event of a massive inflow;
- c) common procedures for granting and withdrawing of the uniform ~~asylum or temporary protection~~ status;
- d) criteria and mechanisms for determining which Member State is responsible for considering an application for ~~asylum or subsidiary~~ international protection;
- e) standards concerning the reception of applicants for ~~asylum or subsidiary~~ international protection;
- f) partnership and cooperation with UNHCR and with third countries with a view to managing inflows of people applying for international protection or temporary protection.

3. In the event of one or more Member States being confronted by an emergency situation characterised by a sudden inflow of nationals of third countries, the Council, on the proposal by the Commission, may adopt European regulations or decisions comprising provisional measures for the benefit of the Member State(s) concerned. It shall act after consulting the European Parliament.

Explanation (if any):

The Presidium proposal for Article III-162 creates a system of three different categories of status (refugees, subsidiary forms of protection and temporary protection). Since the European Council in Tampere, the Netherlands has advocated one uniform asylum status as part of a common European asylum system. The Netherlands' government is against maintaining a difference between refugees on the one hand and subsidiary forms of protection on the other hand. The term 'international protection', which the JHA-Council agreed upon on 27 February 2003, should be used instead as an umbrella term for both refugees and persons with subsidiary protection, so that only the categories international protection and temporary protection remain.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article:
III-162

Déposée par Monsieur:

Joachim Wuermeling

Qualité:

suppléant

Texte du Praesidium	Amendement proposé
<p>(1) Die Union entwickelt eine gemeinsame Politik im Bereich Asyl und vorübergehender Schutz, mit der jedem Drittstaatsangehörigen, der internationalen Schutz benötigt, ein geeigneter Status angeboten und die Einhaltung des Grundsatzes der Nicht-Zurückweisung gewährleistet werden soll. Diese Politik muss mit dem Genfer Abkommen vom 28. Juli 1951, dem Protokoll vom 31. Januar 1967 über die Rechtsstellung der Flüchtlinge und den anderen einschlägigen Verträgen im Einklang stehen.</p> <p>(2) Zu diesem Zweck werden durch Europäische Gesetze oder Rahmengesetze Maßnahmen in Bezug auf eine gemeinsame europäische Asylregelung festgelegt, die Folgendes umfassen:</p> <p>a) einen in der ganzen Union gültigen einheitlichen Asylstatus für Drittstaatsangehörige,</p> <p>b) einen einheitlichen subsidiären Schutzstatus für Drittstaatsangehörige, die zwar keinen europäischen Asylstatus erhalten, aber dennoch internationalen Schutz benötigen,</p> <p>c) ein gemeinsames System zum vorübergehenden Schutz von Vertriebenen im Falle eines Massenzustroms,</p> <p>d) gemeinsame Verfahren für die Gewährung und den Entzug des einheitlichen Asyl- bzw. des subsidiären Schutzstatus,</p> <p>e) Kriterien und Verfahren zur Bestimmung des Mitgliedstaats, der für die Prüfung eines Antrags auf Asyl oder subsidiären Schutz zuständig ist,</p> <p>f) Normen für die Aufnahmebedingungen von Personen, die Asyl oder sub-</p>	<p>(1) Die Union entwickelt eine gemeinsame Politik <u>mit Mindestnormen</u> im Bereich Asyl und vorübergehender Schutz, mit der jedem Drittstaatsangehörigen, der internationalen Schutz benötigt, ein geeigneter Status angeboten und die Einhaltung des Grundsatzes der Nicht-Zurückweisung gewährleistet werden soll. Diese Politik muss mit dem Genfer Abkommen vom 28. Juli 1951, dem Protokoll vom 31. Januar 1967 über die Rechtsstellung der Flüchtlinge und den anderen einschlägigen Verträgen im Einklang stehen.</p> <p>(2) Zu diesem Zweck werden durch Europäische Gesetze oder Rahmengesetze Maßnahmen in Bezug auf eine gemeinsame europäische Asylregelung <u>mit Mindestnormen</u> festgelegt, die Folgendes umfassen:</p> <p>a) einen in der ganzen Union gültigen einheitlichen Asylstatus für Drittstaatsangehörige,</p> <p>b) einen einheitlichen subsidiären Schutzstatus für Drittstaatsangehörige, die zwar keinen europäischen Asylstatus erhalten, aber dennoch internationalen Schutz benötigen,</p> <p>c) ein gemeinsames System zum vorübergehenden Schutz von Vertriebenen im Falle eines Massenzustroms,</p> <p>d) gemeinsame Verfahren für die Gewährung und den Entzug des einheitlichen Asyl- bzw. des subsidiären Schutzstatus,</p> <p>e) Kriterien und Verfahren zur Bestimmung des Mitgliedstaats, der für die Prüfung eines Antrags auf Asyl oder subsidiären Schutz zuständig ist,</p> <p>f) Normen für die Aufnahmebedingun-</p>

<p>sidiären Schutz beantragen,</p> <p>g) die Partnerschaft und die Zusammenarbeit mit Drittstaaten zur Steuerung der Zuwanderungsströme von Personen, die Asyl oder subsidiären bzw. vorübergehenden Schutz beantragen.</p> <p>(3) Sehen sich ein oder mehrere Mitgliedstaaten einer Notlage aufgrund eines plötzlichen Zustroms von Staatsangehörigen dritter Länder gegenüber, so kann der Rat auf Vorschlag der Kommission Europäische Verordnungen oder Beschlüsse erlassen, die vorläufige Maßnahmen zugunsten der betreffenden Mitgliedstaaten vorsehen. Er beschließt nach Anhörung des Europäischen Parlaments.</p>	<p>gen von Personen, die Asyl oder subsidiären Schutz beantragen,</p> <p>g) die Partnerschaft und die Zusammenarbeit mit Drittstaaten zur Steuerung der Zuwanderungsströme von Personen, die Asyl oder subsidiären bzw. vorübergehenden Schutz beantragen.</p> <p>(3) Sehen sich ein oder mehrere Mitgliedstaaten einer Notlage aufgrund eines plötzlichen Zustroms von Staatsangehörigen dritter Länder gegenüber, so kann der Rat auf Vorschlag der Kommission Europäische Verordnungen oder Beschlüsse erlassen, die vorläufige Maßnahmen zugunsten der betreffenden Mitgliedstaaten vorsehen. Er beschließt nach Anhörung des Europäischen Parlaments.</p> <p><u>(4) Das Recht der Mitgliedstaaten, den Zugang zum Arbeitsmarkt zu regeln, bleibt unbenommen.</u></p>
---	---

Begründung:

Im Bereich Asyl ist der Erlass von Mindestnormen/Mindeststandards durch die Union völlig ausreichend (Absatz 1, 2). Die Beschränkung hierauf muss im Verfassungsvertrag festgeschrieben werden, damit Vollregelungen ausgeschlossen werden und der Gestaltungsspielraum der Mitgliedstaaten gewahrt bleibt.

Das Recht, den Arbeitsmarktzugang von Drittstaatsangehörigen zu regeln, muss den Mitgliedstaaten vorbehalten bleiben (Absatz 4 neu), da es sich hierbei um eine integrationspolitische Entscheidung des jeweiligen Mitgliedstaates, nicht primär um eine Frage des Asyl- und Flüchtlingsrechtes handelt. Eine entsprechende Klarstellung sollte ausdrücklich erfolgen.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article : III-163

Déposée par Josep Borrell, Carlos Carnero, Diego Lopez-Garrido

Qualité :

Artículo III-163 (apartado 3).-

Completar la previsión de este apartado 3 con las siguientes palabras: "Tales acuerdos serán negociados y concluidos con arreglo al [artículo III-222 (antiguo artículo 300)]".

Explication éventuelle:

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article : ArtIII-163

Déposée par Josep Borrell, Carlos Carnero, Diego Lopez-Garrido

Qualité :

Compléter comme suit le par. 2 de l'Art. III-163 (ex-article 12):

2. À cette fin, la loi ou la loi-cadre européenne établit les mesures dans les domaines suivants:

- a) les conditions d'entrée et de séjour, ainsi que normes concernant la délivrance par les États membres de visas et de titres de séjour de longue durée, y compris aux fins du regroupement familial;
- b) la définition des droits des ressortissants des pays tiers en situation régulière de séjour dans un État membre, y compris les conditions régissant la liberté de circulation et de séjour dans les autres États membres;
- c) l'immigration clandestine et séjour irrégulier, y compris l'éloignement et le rapatriement des personnes en séjour irrégulier;

La loi ou la loi-cadre européenne est adoptée après consultation du Comité économique et social.*

Explication:

The active role of the European Economic and Social Committee, and its expertise, on common asylum and immigration policies has been widely acknowledged. Freedom of movement, family reunion, integration of third-country residents are all key areas of core EESC activity. In providing for compulsory consultation of the EESC, this article would bring recognition of the important contribution it makes to European policies in this field.

* Le Comité réitère l'amendement qu'il a transmis à la Convention en décembre dernier que son nom soit changé en "Conseil économique et social européen".

AMENDMENT FORM

**Suggestion for amendment of: PART III OF THE CONSTITUTION:
Article III-163**

By BROK, AZEVEDO, AKCAM, ALTMAIER, BREJC, DEMETRIOU, FIGEL, FOGLER, FREND, GIANNAKOU, KAUPPI, KELAM, LENNMARKER, LIEPINA, MAIJ-WEGGEN, PIKS, RACK, SANTER, STOCKTON, SZAJER, TEUFEL, VAN DER LINDEN, VILEN, KAUPPI, VAN DIJK, WITTBRODT, WUERMELING

On behalf of the EPP Convention Group

Status : - Member - Alternate

Suggestion

Article III-163 (ex Article 12)

1. The Union shall develop a common immigration policy aimed at ensuring, at all stages, the efficient management of migration flows, fair treatment of third-country nationals residing legally in Member States, and the prevention of, and enhanced measures to combat, illegal immigration and trafficking in human beings.
2. To this end, a European law or framework law shall establish measures in the following areas:
 - (a) the conditions of entry and residence, and standards on the issue by Member States of long-term visas and residence permits, including those for the purpose of family reunion;
 - (b) the definition of the rights of third-country nationals residing legally in a Member State, including the conditions governing the freedom of movement and of residence in other Member States;
 - (c) illegal immigration and unauthorised residence, including removal and repatriation of persons residing without authorisation.
3. The Union may conclude readmission agreements with third countries for the readmission of third-country nationals residing without authorisation to their countries of origin or provenance.
4. A European law or framework law may establish measures providing incentives and support for the action of Member States with a view to promoting the integration of third-country nationals residing legally in their territories, excluding any harmonisation of the laws and regulations of the Member States.

Insert new para 5:

5. This Article shall in no way prejudice the competence of Member States to establish rules of access to the labour market.
-

Explanation (if any) :

Should remain within the sphere of the Member States.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : III-163

Suggestion for Part III

By Mr : Farnleitner

Status : - Member

Article III-163 (ex Article 12)

1. The Union shall develop, **in line with the reception capacities of the Member States**, a common immigration policy aimed at ensuring, at all stages, the efficient management of migration flows, fair treatment of third-country nationals residing legally in Member States, and the prevention of, and enhanced measures to combat, illegal immigration ~~and trafficking in human beings~~.
 2. To this end, a European law or framework law shall establish measures in the following areas:
 - (a) the conditions of entry and residence, and standards on the issue by Member States of long-term visas and residence permits, including those for the purpose of family reunion;
 - (b) the definition of the rights of third-country nationals residing legally ~~legally~~ **or legally exercising a gainful activity** in a Member State, including the conditions governing the freedom of movement and of residence in other Member States;
 - (c) illegal immigration and unauthorised residence, including removal and repatriation of persons residing without authorisation.
 - ~~(d) combating trafficking in persons, in particular women and children.~~
 3. The Union may conclude readmission agreements with third countries for the readmission of third-country nationals residing without authorisation to their countries of origin or provenance.
 4. A European law or framework law may establish measures providing incentives and support for the action of Member States with a view to promoting the integration of third-country nationals residing legally in their territories, excluding any harmonisation of the laws and regulations of the Member States.
 - 5. Measures adopted by the Council pursuant to this Article shall not prevent any Member State from maintaining or introducing in the areas concerned national provisions which are compatible with this Constitution and with international agreements.**
-

Explanation (if any) :

The European Council adopted the Laeken Declaration on the Future of Europe, which includes the aspect of reception capacities in relation to illegal immigration. Consequently, this issue should be incorporated in the present document.

EU legal acts should focus on the migration aspect and leave marginal issues such as study grants or

social allowances to the national legislations, thus stressing the principle of subsidiarity. Moreover, such legal areas should not be included in a legal act dealing with migration unless a specific need for a common European regulatory framework has been established.

At Tampere the European Council called for an approximation of national laws on the conditions for admission and residence of third-country nationals. In view of the Tampere conclusions this principle should, therefore, be re-emphasised.

For structural reasons, the combat against trafficking of persons belongs not in the article on immigration but substantive criminal law, where it has already be anchored in Art. 17.

Contrary to the last comment referring to draft Article 12, Part Two of the Constitution, in Doc. CONV 614/03, it does indeed seem necessary to add to this draft article, which is one of shared competence and does not provide for minimum standards in this sector, the principle currently set out at the end of Article 63 TEC in order to ensure that Member States may maintain national provisions or introduce new ones in this sector, providing that they are compatible with Union law. It is proposed to add this amendment since draft Article 12, Part One of the Constitution, in Doc. CONV 528/03, foresees in paragraph 3 that: “Where the Union has not exercised or ceases to exercise its competence in an area of shared competence, the Member States may exercise theirs.” It follows that the Member States would no longer be able to act once the Union has exercised its competence.

Article III-163 paragraph (2) (b) :

Due to the clear wording of Article 63 paragraph (4) of the EC-Treaty Reg. 859/2003 extending Reg. 1408/71 to third country nationals could only become applicable to persons legally residing in a Member State. Persons legally residing in a third stat but legally gainfully active in a Member State are excluded. This unsatisfactory situation should be solved:

In Article III-163 paragraph (2) (b) after the words “residing legally” the words “or legally exercising a gainful activity” should be inserted.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : III-163 (revised)

By Mr : Joschka Fischer

Status : - Member

Artikel III-163 (ex-Artikel 12)

(1) Die Union entwickelt eine gemeinsame Einwanderungspolitik, die in allen Phasen eine effiziente Steuerung von Migrationsströmen, eine angemessene Behandlung von Drittstaatsangehörigen, die sich rechtmäßig in einem Mitgliedstaat aufhalten, sowie eine Prävention und verstärkte Bekämpfung von illegaler Einwanderung und Menschenhandel gewährleisten soll.

(2) Zu diesem Zweck **erlässt der Rat einstimmig auf Vorschlag der Kommission nach Anhörung des Europäischen Parlaments** ~~werden durch Europäische Gesetze oder Rahmengesetze~~ **für** Maßnahmen in folgenden Bereichen ~~festgelegt~~:

- a) Einreise- und Aufenthaltsvoraussetzungen sowie Normen für die Erteilung von Visa für einen langfristigen Aufenthalt und Aufenthaltstiteln, einschließlich solcher zur Familienzusammenführung, durch die Mitgliedstaaten;
- b) Festlegung der Rechte von Drittstaatsangehörigen, die sich rechtmäßig in einem Mitgliedstaat aufhalten, einschließlich der Bedingungen, unter denen sie sich in den anderen Mitgliedstaaten ~~frei bewegen und~~ aufhalten dürfen;
- c) illegale Einwanderung und illegaler Aufenthalt, einschließlich Abschiebung und der Rückführung solcher Personen, die sich illegal in einem Mitgliedstaat aufhalten.

(3) **Abweichend von Absatz 2 findet das ordentliche Gesetzgebungsverfahren Anwendung, sofern der Rat zuvor gemäß Absatz 2 Vorschriften erlassen hat, in denen die gemeinsamen Regeln und wesentlichen Grundsätze für diese Bereiche festgelegt sind.**

(34) Die Union kann Abkommen mit Drittländern schließen, deren Ziel eine Rückübernahme illegal aufhältiger Drittstaatsangehöriger in ihr Ursprungs- oder Herkunftsland ist.

(45) Durch Europäische Gesetze oder Rahmengesetze können unter Ausschluss jeglicher Harmonisierung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten Maßnahmen festgelegt werden, mit denen ein Tätigwerden der Mitgliedstaaten gefördert und unterstützt wird, das der Integration der Drittstaatsangehörigen dient, die sich rechtmäßig in ihrem Hoheitsgebiet aufhalten.

Explanation (if any) :

Die Freizügigkeit bleibt Unionsbürgern vorbehalten.

Fragen der Einwanderungspolitik gehören zu den besonders sensiblen Bereichen der Innenpolitik. Daher ist der Übergang zu Mehrheitsentscheidungen in diesem Bereich erst zu vertreten, wenn zuvor ein Grundstock gemeinsamer Regeln festgelegt worden ist, bei dem durch die Einstimmigkeit der Entscheidung gesichert ist, dass er die grundlegenden Überzeugungen aller Beteiligten zutreffend widerspiegelt..

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : III-163

By Mr Hain

Status : Member

1. The Union shall develop a common immigration policy aimed at ensuring, at all stages, the efficient management of migration flows, fair treatment of third-country nationals residing legally in Member States, and the prevention of, and enhanced measures to Combat, illegal immigration and ~~trafficking in human beings~~ facilitation of illegal entry and presence.

2(a) Okay

2(b) delete - see 2. bis

2(c) Okay

2 bis. A European law or framework law of the Council may establish measures defining the rights and conditions under which nationals of third countries who are legally resident in a Member State may reside in other Member States. The Council shall act unanimously after consulting the European Parliament.

3. The Union may conclude readmission agreements with third countries for the readmission of third-country nationals residing without authorisation to their countries of origin or ~~provenance~~ transit.

4. Okay

5. Measures adopted pursuant to this Article shall not prevent any Member State from maintaining or introducing in the areas concerned national provisions which are compatible with this Treaty and with international agreements.

Explanation (if any) :

The use of facilitation of illegal entry is more appropriate as this refers to the cross border nature of the act.

Article 2(b) allows for decisions on all aspects of the rights of third country nationals including access to the labour market and social security – this is a considerable extension of the Union's competence from that in the current treaty. UK accepts that this legal base could be used for measures relating to the rights of third country nationals legally resident in one Member State who move to another Member State, provided that social security provision for third country nationals is still on the basis of unanimity. Our amendment is intended to make this clear.

We fully support the inclusion of provisions on transit as they are of fundamental importance if readmission agreements are to be fully effective. This has been recognised in the previous work of the Union in this area. It is not clear if provenance is intended to be the same but our amendment is simply intended to use more appropriate terminology.

UK's addition of paragraph 5 reintroduces language currently found at the end of Article 63 TEC. The Praesidium's commentary says that it is not necessary to repeat this principle which follows from the fact that the sector is defined as one of shared competence. We consider its retention essential until the full implications for JHA cooperation as a shared competence in Part 1 and the article on external agreements are known. See also UK comments on Article III-153.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : III-163

By Ms / ~~Mr~~ : Dr. Sylvia-Yvonne Kaufmann

Status : - Member - ~~Alternate~~

Artikel III-163 (ex-Artikel 12)

(1) ...

(2) Zu diesem Zweck werden durch Europäische Gesetze oder Rahmengesetze Maßnahmen in folgenden Bereichen festgelegt:

- a) Einreise- und Aufenthaltsvoraussetzungen sowie Normen für die Erteilung von Visa für einen langfristigen Aufenthalt und Aufenthaltstiteln, einschließlich solcher zur Familienzusammenführung *und einschließlich des Zugangs zur Erwerbstätigkeit*, durch die Mitgliedstaaten;
- b) Festlegung der Rechte von Drittstaatsangehörigen, die sich ~~rechtmäßig~~ *mit gefestigtem Aufenthaltsstatus* in einem Mitgliedstaat aufhalten, einschließlich der Bedingungen, unter denen sie sich in den anderen Mitgliedstaaten frei bewegen und aufhalten dürfen;
- c) illegale Einwanderung und ~~illegaler~~ *unerlaubter* Aufenthalt, ~~einschließlich Abschiebung und der Rückführung solcher Personen, die sich illegal in einem Mitgliedstaat aufhalten.~~

~~(3) Die Union kann Abkommen mit Drittländern schließen, deren Ziel eine Rückübernahme illegal aufhältiger Drittstaatsangehöriger in ihr Ursprungs- oder Herkunftsland ist.~~

(4) Durch Europäische Gesetze oder Rahmengesetze können unter Ausschluss jeglicher Harmonisierung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten Maßnahmen festgelegt werden, mit denen die Bemühungen der Mitgliedstaaten um die Integration der sich ~~rechtmäßig~~ *mit gefestigtem Aufenthaltsstatus* in ihrem Hoheitsgebiet aufhaltenden Drittstaatsangehörigen gefördert und unterstützt wird.

Explanation (if any) :

Es gibt verschiedene Möglichkeiten im Umgang mit Erscheinungen der illegalen Einwanderung, die den Werten der Union entsprechen. Die Verfassung sollte sich deshalb einer Präjudizierung dieser Politik enthalten.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article : Art III-163

Déposée par Mme SIGMUND, M. BRIESCH et M. FRERICHs

Qualité : Observateurs

Compléter comme suit le par. 2 de l'Art. III-163 (ex-article 12):

2. À cette fin, la loi ou la loi-cadre européenne établit les mesures dans les domaines suivants:

- a) les conditions d'entrée et de séjour, ainsi que normes concernant la délivrance par les États membres de visas et de titres de séjour de longue durée, y compris aux fins du regroupement familial;
- b) la définition des droits des ressortissants des pays tiers en situation régulière de séjour dans un État membre, y compris les conditions régissant la liberté de circulation et de séjour dans les autres États membres;
- c) l'immigration clandestine et séjour irrégulier, y compris l'éloignement et le rapatriement des personnes en séjour irrégulier;

La loi ou la loi-cadre européenne est adoptée après consultation du Comité économique et social.*

Explication:

The active role of the European Economic and Social Committee, and its expertise, on common asylum and immigration policies has been widely acknowledged. Freedom of movement, family reunion, integration of third-country residents are all key areas of core EESC activity. In providing for compulsory consultation of the EESC, this article would bring recognition of the important contribution it makes to European policies in this field.

* Le Comité réitère l'amendement qu'il a transmis à la Convention en décembre dernier que son nom soit changé en "Conseil économique et social européen".

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article:

III-163 (ex 12)

Déposée par Messieurs:

Erwin Teufel, Peter Altmaier,
Joachim Wuermeling

Qualité:

Membre / Suppléant

Texte du Praesidium

- (2) Zu diesem Zweck werden durch Europäische Gesetze oder Rahmengesetze Maßnahmen in folgenden Bereichen festgelegt:
- a) Einreise- und Aufenthaltsvoraussetzungen sowie Normen für die Erteilung von Visa für einen langfristigen Aufenthalt und Aufenthaltstiteln, einschließlich solcher zur Familienzusammenführung, durch die Mitgliedstaaten;
 - b) Festlegung der Rechte von Drittstaatsangehörigen, die sich rechtmäßig in einem Mitgliedstaat aufhalten, einschließlich der Bedingungen, unter denen sie sich in den anderen Mitgliedstaaten frei bewegen und aufhalten dürfen;
 - c) illegale Einwanderung und illegaler Aufenthalt, einschließlich Abschiebung und der Rückführung solcher Personen, die sich illegal in einem Mitgliedstaat aufhalten.

Amendement proposé

- (2) Zu diesem Zweck werden durch Europäische Gesetze oder Rahmengesetze **Mindestvorschriften** in folgenden Bereichen festgelegt:
- a) Einreise- und Aufenthaltsvoraussetzungen sowie Normen für die Erteilung von Visa für einen langfristigen Aufenthalt und Aufenthaltstiteln, einschließlich solcher zur Familienzusammenführung, durch die Mitgliedstaaten;
 - b) Festlegung der Rechte von Drittstaatsangehörigen, die sich rechtmäßig in einem Mitgliedstaat aufhalten, einschließlich der Bedingungen, unter denen sie sich in den anderen Mitgliedstaaten frei bewegen und aufhalten dürfen;
 - c) illegale Einwanderung und illegaler Aufenthalt, einschließlich Abschiebung und der Rückführung solcher Personen, die sich illegal in einem Mitgliedstaat aufhalten.

Der Rat beschließt einstimmig.

- | | |
|--|---|
| (3) Die Union kann Abkommen mit Drittländern schließen, deren Ziel eine Rückübernahme illegal aufhältiger Drittstaatsangehöriger in ihr Ursprungs- oder Herkunftsland ist. | (3) Die Union kann Abkommen mit Drittländern schließen, deren Ziel eine Rückübernahme illegal aufhältiger Drittstaatsangehöriger in ihr Ursprungs- oder Herkunftsland ist. Das Recht der Mitgliedstaaten zum Abschluss von Rückübernahmeabkommen bleibt unberührt. |
| | (5) Artikel III-99 [ex-Artikel 137] Absatz 1 Buchstabe g Satz 2 gilt entsprechend. |
| | (6) Die Zuständigkeit der Mitgliedstaaten, das Maß der Einwanderung von Staatsangehörigen dritter Länder in ihr Hoheitsgebiet zu bestimmen, bleibt unberührt. |

Begründung:

Abs. 2

Anders als im Bereich der Asyl- und Flüchtlingspolitik, wo die Mitgliedstaaten aufgrund internationaler Verpflichtungen (Genfer Flüchtlingskonvention) eine gemeinsame humanitäre Aufgabe erfüllen, erfolgt Zuwanderung ausschließlich im Interesse der einzelnen Mitgliedstaaten. Diese müssen daher weiterhin die Möglichkeit haben, in diesem Bereich die gemeinschaftliche Politik maßgeblich zu beeinflussen. Am Einstimmigkeitsprinzip ist daher festzuhalten.

Für die Verfolgung der in Absatz 1 genannten Ziele ist der Erlass von Mindestvorschriften / Mindeststandards durch die Union ausreichend. Die Beschränkung hierauf muss im Verfassungsvertrag festgeschrieben werden, damit der Gestaltungsspielraum der Mitgliedstaaten erhalten bleibt.

Abs. 3

Die Mitgliedstaaten haben in der Vergangenheit bilaterale Rückübernahmeabkommen mit verschiedenen Drittstaaten geschlossen, die zur Verbesserung der Rückführungsmöglichkeiten dorthin ge-

führt haben. Aufgrund der verschiedenen nationalen Interessenlagen muss es den Mitgliedstaaten auch weiterhin möglich sein, eigene bilaterale Rückübernahmeabkommen beizubehalten und neu zu schließen.

Abs. 5 (neu)

Die Zuständigkeit, den Arbeitsmarktzugang von Drittstaatsangehörigen zu regeln, muss den Mitgliedstaaten vorbehalten bleiben, da es sich hierbei um eine integrationspolitische Entscheidung des jeweiligen Mitgliedstaates handelt.

Abs. 6 (neu)

Gleiches gilt für die Bestimmung des Maßes der Einwanderung.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article 163 (2, 4)

Suggestion for Part: III

By Ms / Mr : **G.M. de Vries**
 T.J.A.M. de Bruijn

Status : **Member** **Alternate**

2. The definition of the rights of third-country nationals residing legally in a Member State, including access to employment and the conditions governing the freedom of movement and of residence in other Member States;

4. A European law or framework law may establish measures providing incentives and support for the action of Member States with a view to promoting the integration of third-country nationals residing legally in their territories, ~~excluding any harmonisation of the laws and regulations of the Member States.~~

Explanation (if any):

The rights of third-country nationals residing legally in a Member State should include access to employment, as this is a basic right not only for third-country nationals who are admitted to the Union, but also a key element of any Union policy on immigration.

Moreover, this amendment is submitted so as to avoid a situation whereby any form of harmonisation of the laws and regulations of the Member States would remain impossible for ever without changing the Constitution.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : III-164

By Mr Joschka Fischer

Status : - Member

Artikel III-164 (ex-Artikel 13)

~~Für in diesem Abschnitt genannte Politikbereiche der Union und ihre Umsetzung gilt der Grundsatz der Solidarität und der gerechten Aufteilung der Verantwortlichkeiten, auch in finanzieller Hinsicht, unter den Mitgliedstaaten. Die aufgrund dieses Abschnitts angenommenen Rechtsakte der Union enthalten immer, wenn dies erforderlich ist, entsprechende Bestimmungen für die Anwendung dieses Grundsatzes.~~

Explanation :

Der Grundsatz der Solidarität ergibt sich aus den allgemeinen Vertragsvorschriften und gilt für alle Politikbereiche der Union. Er bedarf aus diesem Grund keiner gesonderten Nennung im Bereich Justiz und Inneres. Spezielle Bestimmungen können ggfs. sekundärrechtlich eingeführt werden.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : III-164

Suggestion for protocol :

By Mr Hain

Status : Member

The policies of the Union set out in this Section and their implementation shall reflect ~~be governed by~~ the principle of solidarity and fair sharing of responsibility, including its financial implications, between the Member States. Whenever necessary, the acts of the Union adopted pursuant to the provisions of this Section shall contain appropriate measures, which may include financial provisions, to assist in securing a fair sharing of responsibility between Member States in line with ~~to give effect to~~ this principle.

Explanation (if any) :

The working group recommended that the principle of responsibility sharing should be enshrined in the Treaty. Our amendments fully respect this recommendation. The intention of writing the principle of solidarity into the Treaty is, however, presumably not that the European Union budget should bear the entire cost of Member States' asylum and immigration systems, or to develop a mechanism for sharing the full costs between the Member States, which would not be realistic. The Union's role is to promote solidarity. Our amendments make this clear.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : 164 (ex Article 13), part III of the Constitution

By Ms / Mr : Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Jari Vilén, Hannu Takkula and Esko Helle

**Status : Tiilikainen, Kiljunen, Vilén - Members
 Peltomäki, Takkula and Helle - Alternates**

Article III-164 (ex Article 13)

1. The policies of the Union set out in this Section and their implementation shall be governed by the principle of solidarity and fair sharing of responsibility, ~~including its financial implications,~~ between the Member States. ~~Whenever necessary, the acts of the Union adopted pursuant to the provisions of this Section shall contain appropriate measures to give effect to this principle.~~

2. A European law and framework law may establish the measures providing incentive and support for Member States to give effect to this principle.

Explanation (if any) :

The principle of solidarity should first and foremost be implemented through Union Funding and voluntary joint operations between the Member States. Forced physical redistribution of asylum seekers who have already arrived in the territory of a Member State shall be excluded.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article 164

Suggestion for Part: III

By Ms / Mr : **G.M. de Vries**
 T.J.A.M. de Bruijn

Status : **Member** **Alternate**

The policies of the Union set out in this Section and their implementation shall be governed by the principle of solidarity and fair sharing of responsibility, ~~including its financial implications~~, between the Member States. Whenever necessary, the acts of the Union adopted pursuant to the provisions of this Section shall contain appropriate measures to give effect to this principle.

Explanation (if any):

The Netherlands does not agree with the proposal on financial solidarity, especially where external border controls are concerned.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article:

Partie II, Article 10

Déposée par Monsieur: Joachim Wuermeling

Qualité: Alternate

Texte du Praesidium

- (1) Die Union entwickelt eine Politik, mit der
- sichergestellt werden soll, dass Personen unabhängig von ihrer Staatsangehörigkeit beim Überschreiten der Binnengrenzen nicht kontrolliert werden;
 - sichergestellt werden soll, dass Personen beim Überschreiten der Außengrenzen kontrolliert und diese Grenzen effizient überwacht werden;
 - allmählich ein gemeinsames System der integrierten Abwicklung der Personenkontrollen an den Außengrenzen eingeführt werden soll.
- (2) Zu diesem Zweck erlassen das Europäische Parlament und der Rat nach dem Gesetzgebungsverfahren Gesetze oder Rahmengesetze, die folgende Bereiche betreffen:
- Die Voraussetzungen für die Einreise von Drittstaatsangehörigen zum Zwecke eines kurzfristigen Aufenthalts, einschließlich

Amendement proposé

- (1) Die Union entwickelt eine Politik, mit der
- sichergestellt werden soll, dass Personen unabhängig von ihrer Staatsangehörigkeit beim Überschreiten der Binnengrenzen nicht kontrolliert werden;
 - sichergestellt werden soll, dass Personen beim Überschreiten der Außengrenzen kontrolliert und **ein wirksames Grenzmanagement geschaffen wird** ~~diese Grenzen effizient überwacht werden;~~
 - allmählich ein gemeinsames System der integrierten Abwicklung der Personenkontrollen an den Außengrenzen eingeführt werden soll.
- (2) Zu diesem Zweck erlassen das Europäische Parlament und der Rat nach dem Gesetzgebungsverfahren Gesetze oder Rahmengesetze, die folgende Bereiche betreffen:
- Die Voraussetzungen für die Einreise von Drittstaatsangehörigen zum Zwecke eines

der Visumpflicht und der Befreiung von dieser Pflicht, die Regeln, Verfahren und Voraussetzungen für die Ausstellung von Dokumenten, die zum Überschreiten der Außengrenzen berechtigen, sowie die einheitliche Gestaltung dieser Dokumente;

- die Kontrollen, denen Personen beim Überschreiten der Außengrenzen unterzogen werden dürfen;
- die Voraussetzungen, unter denen sich Drittstaatsangehörige innerhalb der Union während eines kurzen Zeitraums frei bewegen können;
- alle Maßnahmen, die für die allmähliche Einführung eines gemeinsamen Systems der integrierten Abwicklung der Personenkontrollen an den Außengrenzen erforderlich sind;

die Abschaffung der Kontrolle von Personen gleich welcher Staatsangehörigkeit beim Überschreiten der Binnengrenzen.

kurzfristigen Aufenthalts, einschließlich der Visumpflicht und der Befreiung von dieser Pflicht, die Regeln, Verfahren und Voraussetzungen für die Ausstellung von Dokumenten, die zum Überschreiten der Außengrenzen berechtigen, sowie die einheitliche Gestaltung dieser Dokumente;

- Die **Standards für** Kontrollen, denen Personen beim Überschreiten der Außengrenzen unterzogen werden dürfen;
- die Voraussetzungen, unter denen sich Drittstaatsangehörige innerhalb der Union während eines kurzen Zeitraums frei bewegen können;
- alle Maßnahmen, die für die allmähliche Einführung eines gemeinsamen Systems der integrierten Abwicklung der Personenkontrollen an den Außengrenzen erforderlich sind;

die Abschaffung der Kontrolle von Personen gleich welcher Staatsangehörigkeit beim Überschreiten der Binnengrenzen.

Begründung:

Um eine wirksame Außengrenzkontrolle zu erreichen, sind gemeinsame EU-Standards für das Grenzmanagement ausreichend. Die Schaffung einer eigenständigen EU-Grenzpolizei wird nicht befürwortet.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : Part II, 11

Suggestion for protocol :

By Mr : Joachim Wuermeling

Status : - Alternate

Artikel 11: [Asyl]

Neu :

(4) Die Mitgliedstaaten gewähren Zugang zum Arbeitsmarkt entsprechend den nationalen Bestimmungen.

Explanation (if any) :

Wichtige Klarstellung

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article:

Partie II, Article 11

Déposée par Monsieur: Joachim Wuermeling

Qualité: Alternate

Texte du Praesidium

(1) Die Union entwickelt eine gemeinsame Politik im Bereich Asyl und vorübergehender Schutz, mit der jedem Drittstaatsangehörigen, der internationalen Schutz benötigt, ein geeigneter Status angeboten und die Einhaltung des Grundsatzes der Nicht-Zurückweisung gewährleistet werden soll. Diese Politik steht in Übereinstimmung mit dem Genfer Abkommen vom 28. Juli 1951, dem Protokoll vom 31. Januar 1967 über die Rechtsstellung der Flüchtlinge und den anderen einschlägigen Verträgen.

(2) Zu diesem Zweck erlassen das Europäische Parlament und der Rat nach dem Gesetzgebungsverfahren Gesetze oder Rahmengesetze zur Einführung einer gemeinsamen europäischen Asylregelung, die Folgendes umfassen:

- einen in der ganzen Union gültigen einheitlichen Asylstatus für Drittstaatsangehörige,
- einen einheitlichen subsidiären Schutzstatus für Drittstaatsangehörige, die zwar keinen europäischen Asylstatus erhalten, aber dennoch internationalen Schutz benötigen,

Amendement proposé

(1) Die Union entwickelt eine gemeinsame Politik **mit Mindestnormen** im Bereich Asyl und vorübergehender Schutz, mit der jedem Drittstaatsangehörigen, der internationalen Schutz benötigt, ein geeigneter Status angeboten und die Einhaltung des Grundsatzes der Nicht-Zurückweisung gewährleistet werden soll. Diese Politik steht in Übereinstimmung mit dem Genfer Abkommen vom 28. Juli 1951, dem Protokoll vom 31. Januar 1967 über die Rechtsstellung der Flüchtlinge und den anderen einschlägigen Verträgen.

(2) Zu diesem Zweck erlassen das Europäische Parlament und der Rat nach dem Gesetzgebungsverfahren Gesetze oder Rahmengesetze zur Einführung einer gemeinsamen europäischen Asylregelung **mit Mindestnormen**, die Folgendes umfassen:

- einen in der ganzen Union gültigen einheitlichen Asylstatus für Drittstaatsangehörige,
- einen einheitlichen subsidiären Schutzstatus für Drittstaatsangehörige, die zwar keinen europäischen Asylstatus erhalten, aber

dennoch internationalen Schutz benötigen,

- einen einheitlichen vorübergehenden Schutzstatus für Vertriebene im Falle eines Massenzustroms,
- ein gemeinsames Verfahren für die Gewährung und den Entzug des Asyl- bzw. des subsidiären oder vorübergehenden Schutzstatus,
- Kriterien und Verfahren zur Bestimmung des Mitgliedstaats, der für die Prüfung eines Antrags auf Asyl oder subsidiären Schutz zuständig ist,
- Normen für die Aufnahmebedingungen von Personen, die Asyl oder subsidiären bzw. vorübergehenden Schutz beantragen.

(3) Sehen sich ein oder mehrere Mitgliedstaaten einer Notlage aufgrund eines plötzlichen Zustroms von Staatsangehörigen dritter Länder gegenüber, so kann der Rat mit qualifizierter Mehrheit Verordnungen oder Beschlüsse erlassen, die vorläufige Maßnahmen zugunsten der betreffenden Mitgliedstaaten vorsehen. Er beschließt auf Vorschlag der Kommission und nach Anhörung des Europäischen Parlaments.

- einen einheitlichen vorübergehenden Schutzstatus für Vertriebene im Falle eines Massenzustroms,
- ein gemeinsames Verfahren für die Gewährung und den Entzug des Asyl- bzw. des subsidiären oder vorübergehenden Schutzstatus,
- Kriterien und Verfahren zur Bestimmung des Mitgliedstaats, der für die Prüfung eines Antrags auf Asyl oder subsidiären Schutz zuständig ist,
- Normen für die Aufnahmebedingungen von Personen, die Asyl oder subsidiären bzw. vorübergehenden Schutz beantragen.

(3) Sehen sich ein oder mehrere Mitgliedstaaten einer Notlage aufgrund eines plötzlichen Zustroms von Staatsangehörigen dritter Länder gegenüber, so kann der Rat mit qualifizierter Mehrheit Verordnungen oder Beschlüsse erlassen, die vorläufige Maßnahmen zugunsten der betreffenden Mitgliedstaaten vorsehen. Er beschließt auf Vorschlag der Kommission und nach Anhörung des Europäischen Parlaments.

(4) Das Recht der Mitgliedstaaten, den Zugang zum Arbeitsmarkt zu regeln, bleibt unbenommen.

Begründung:

Im Bereich Asyl ist der Erlass von Mindestnormen/Mindeststandards durch die Union völlig ausreichend (Absatz 1, 2). Die Beschränkung hierauf muss im Verfassungsvertrag festgeschrieben werden, damit Vollregelungen ausgeschlossen werden und der Gestaltungsspielraum der Mitgliedstaaten verbleibt.

Das Recht, den Arbeitsmarktzugang von Drittstaatsangehörigen zu regeln, muss den Mitgliedstaaten vorbehalten bleiben (Absatz 4 neu), da es sich hierbei um eine integrationspolitische Entscheidung des jeweiligen Mitgliedstaates, nicht primär um eine Frage des Asyl- und Flüchtlingsrechtes handelt. Eine entsprechende Klarstellung sollte ausdrücklich erfolgen.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article:

Partie II, Article 12

Déposée par Monsieur: Joachim Wuermeling

Qualité: Alternate

Texte du Praesidium

(1) Die Union entwickelt eine gemeinsame Einwanderungspolitik, die in allen Phasen eine effiziente Steuerung von Migrationsströmen, eine angemessene Behandlung von Drittstaatsangehörigen, die sich rechtmäßig in einem Mitgliedstaat aufhalten, sowie eine Prävention und verstärkte Bekämpfung von illegaler Einwanderung und Menschenhandel gewährleisten soll.

(2) Zu diesem Zweck erlassen das Europäische Parlament und der Rat nach dem Gesetzgebungsverfahren Gesetze und Rahmengesetze in folgenden Bereichen:

- Einreise- und Aufenthaltsvoraussetzungen sowie Normen für die Erteilung von Visa für einen langfristigen Aufenthalt und Aufenthaltstiteln, einschließlich solcher zur Familienzusammenführung, durch die Mitgliedstaaten;
- Festlegung der Rechte von Drittstaatsangehörigen, die sich rechtmäßig in einem Mitgliedstaat aufhalten, einschließlich der Bedingungen, unter denen sie sich in den

Amendement proposé

(1) Die Union entwickelt eine gemeinsame Einwanderungspolitik, die in allen Phasen eine effiziente Steuerung von Migrationsströmen, eine angemessene Behandlung von Drittstaatsangehörigen, die sich rechtmäßig in einem Mitgliedstaat aufhalten, sowie eine Prävention und verstärkte Bekämpfung von illegaler Einwanderung und Menschenhandel gewährleisten soll.

(2) Zu diesem Zweck erlassen das Europäische Parlament und der Rat nach dem Gesetzgebungsverfahren, **in dem der Rat einstimmig beschließt**, Gesetze und Rahmengesetze in folgenden Bereichen:

- Einreise- und Aufenthaltsvoraussetzungen sowie Normen für die Erteilung von Visa für einen langfristigen Aufenthalt und Aufenthaltstiteln, einschließlich solcher zur Familienzusammenführung, durch die Mitgliedstaaten;
- Festlegung der Rechte von Drittstaatsangehörigen, die sich rechtmäßig in einem Mitgliedstaat aufhalten, einschließlich der

anderen Mitgliedstaaten frei bewegen und aufhalten dürfen;

- illegale Einwanderung und illegaler Aufenthalt, einschließlich Abschiebung und der Rückführung solcher Personen, die sich illegal in einem Mitgliedstaat aufhalten;
- Bekämpfung des Menschenhandels, insbesondere des Handels mit Frauen und Minderjährigen.

(3) Die Union kann Abkommen mit Drittländern schließen, deren Ziel eine Rückübernahme illegal aufhältiger Drittstaatsangehöriger in ihr Ursprungs- oder Herkunftsland ist.

(4) Das Europäische Parlament und der Rat können nach dem Gesetzgebungsverfahren Gesetze und Rahmengesetze erlassen, mit denen ein Tätigwerden der Mitgliedstaaten gefördert und unterstützt wird, das der Integration der Drittstaatsangehörigen dient, die sich rechtmäßig in ihrem Hoheitsgebiet aufhalten.

Bedingungen, unter denen sie sich in den anderen Mitgliedstaaten frei bewegen und aufhalten dürfen;

- illegale Einwanderung und illegaler Aufenthalt, einschließlich Abschiebung und der Rückführung solcher Personen, die sich illegal in einem Mitgliedstaat aufhalten;
- Bekämpfung des Menschenhandels, insbesondere des Handels mit Frauen und Minderjährigen.

(3) Die Union kann Abkommen mit Drittländern schließen, deren Ziel eine Rückübernahme illegal aufhältiger Drittstaatsangehöriger in ihr Ursprungs- oder Herkunftsland ist.

(4) Das Europäische Parlament und der Rat können nach dem Gesetzgebungsverfahren Gesetze und Rahmengesetze erlassen, mit denen ein Tätigwerden der Mitgliedstaaten gefördert und unterstützt wird, das der Integration der Drittstaatsangehörigen dient, die sich rechtmäßig in ihrem Hoheitsgebiet aufhalten.

Begründung:

Anders als im Bereich der Asyl- und Flüchtlingspolitik, wo die Mitgliedstaaten aufgrund internationaler Verpflichtungen (Genfer Flüchtlingskonvention) eine gemeinsame humanitäre Aufgabe erfüllen, erfolgt Zuwanderung ausschließlich im Interesse der einzelnen Mitgliedstaaten. Diese müssen daher weiterhin die Möglichkeit haben, in diesem Bereich die gemeinschaftliche Politik maßgeblich zu beeinflussen. Am Einstimmigkeitsprinzip ist daher festzuhalten.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article:

Partie II, Article 12

Déposée par Monsieur: Joachim Wuermeling

Qualité: Alternate

Texte du Praesidium

(1) Die Union entwickelt eine gemeinsame Einwanderungspolitik, die in allen Phasen eine effiziente Steuerung von Migrationsströmen, eine angemessene Behandlung von Drittstaatsangehörigen, die sich rechtmäßig in einem Mitgliedstaat aufhalten, sowie eine Prävention und verstärkte Bekämpfung von illegaler Einwanderung und Menschenhandel gewährleisten soll.

(2) Zu diesem Zweck erlassen das Europäische Parlament und der Rat nach dem Gesetzgebungsverfahren Gesetze und Rahmengesetze in folgenden Bereichen:

- Einreise- und Aufenthaltsvoraussetzungen sowie Normen für die Erteilung von Visa für einen langfristigen Aufenthalt und Aufenthaltstiteln, einschließlich solcher zur Familienzusammenführung, durch die Mitgliedstaaten;
- Festlegung der Rechte von Drittstaatsangehörigen, die sich rechtmäßig in einem Mitgliedstaat aufhalten, einschließlich der Bedingungen, unter denen sie sich in den

Amendement proposé

(1) Die Union entwickelt eine gemeinsame Einwanderungspolitik, die in allen Phasen eine effiziente Steuerung von Migrationsströmen, eine angemessene Behandlung von Drittstaatsangehörigen, die sich rechtmäßig in einem Mitgliedstaat aufhalten, sowie eine Prävention und verstärkte Bekämpfung von illegaler Einwanderung und Menschenhandel gewährleisten soll.

(2) Zu diesem Zweck erlassen das Europäische Parlament und der Rat nach dem Gesetzgebungsverfahren **in** Gesetzen und Rahmengesetzen **Mindestnormen** in folgenden Bereichen:

- Einreise- und Aufenthaltsvoraussetzungen sowie Normen für die Erteilung von Visa für einen langfristigen Aufenthalt und Aufenthaltstiteln, einschließlich solcher zur Familienzusammenführung, durch die Mitgliedstaaten;
- Festlegung der Rechte von Drittstaatsangehörigen, die sich rechtmäßig in einem Mitgliedstaat aufhalten, einschließlich der Bedingungen, unter denen sie sich in den

anderen Mitgliedstaaten frei bewegen und aufhalten dürfen;

- illegale Einwanderung und illegaler Aufenthalt, einschließlich Abschiebung und der Rückführung solcher Personen, die sich illegal in einem Mitgliedstaat aufhalten;
- Bekämpfung des Menschenhandels, insbesondere des Handels mit Frauen und Minderjährigen.

(3) Die Union kann Abkommen mit Drittländern schließen, deren Ziel eine Rückübernahme illegal aufhältiger Drittstaatsangehöriger in ihr Ursprungs- oder Herkunftsland ist.

(4) Das Europäische Parlament und der Rat können nach dem Gesetzgebungsverfahren Gesetze und Rahmengesetze erlassen, mit denen ein Tätigwerden der Mitgliedstaaten gefördert und unterstützt wird, das der Integration der Drittstaatsangehörigen dient, die sich rechtmäßig in ihrem Hoheitsgebiet aufhalten.

anderen Mitgliedstaaten frei bewegen und aufhalten dürfen;

- illegale Einwanderung und illegaler Aufenthalt, einschließlich Abschiebung und der Rückführung solcher Personen, die sich illegal in einem Mitgliedstaat aufhalten;
- Bekämpfung des Menschenhandels, insbesondere des Handels mit Frauen und Minderjährigen.

(3) Die Union kann Abkommen mit Drittländern schließen, deren Ziel eine Rückübernahme illegal aufhältiger Drittstaatsangehöriger in ihr Ursprungs- oder Herkunftsland ist.

(4) Das Europäische Parlament und der Rat können nach dem Gesetzgebungsverfahren Gesetze und Rahmengesetze erlassen, mit denen ein Tätigwerden der Mitgliedstaaten gefördert und unterstützt wird, das der Integration der Drittstaatsangehörigen dient, die sich rechtmäßig in ihrem Hoheitsgebiet aufhalten.

Absatz 5 (neu): Das Recht der Mitgliedstaaten, den Arbeitsmarktzugang zu regeln, bleibt unberührt.

Begründung:

Entsprechend der geltenden Vertragslage muss das Recht der Mitgliedstaaten gewahrt bleiben, Zahl und Personenkreis der jeweiligen Zuwanderer zu bestimmen. Es ist zugleich völlig ausreichend, wenn auf europäischer Ebene Mindestnormen geschaffen werden.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article : 10

Déposée par Madame : MUSCARDINI

Qualité : Membre

Articolo 10

Paragrafo 1

Primo trattino così riscritto:

- garantire che non vi siano controlli **sui cittadini dell'Unione**, a prescindere dalla loro nazionalità, all'atto dell'attraversamento delle frontiere interne

Ultimo trattino del primo paragrafo.

- instaurare progressivamente un sistema comune di gestione integrata delle frontiere esterne, **che tuteli in modo particolare quelle più a rischio**.

Paragrafo 2

A tal fine, il Parlamento europeo e il Consiglio adottano, secondo la procedura legislativa, (soppressione di "**leggi o**" leggi quadro riguardanti

Secondo trattino:

- i controllo ai quali **devono** essere sottoposte le persone che attraversano le frontiere esterne;

Terzo trattino:

- le condizioni alle quali i cittadini dei paesi terzi, **muniti di regolare permesso di soggiorno**, possono circolare liberamente nell'Unione per un breve periodo;

Quinto trattino (e ultimo):

- l'assenza dei controlli **sui cittadini dell'Unione**, a prescindere dalla loro nazionalità, all'atto dell'attraversamento delle frontiere interne.

Explication éventuelle :

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article : **11**

Déposée par Madame : **MUSCARDINI**

Qualité : **Membre**

Articolo 11

Paragrafo 1

L'Unione sviluppa una politica comune in materia di asilo e di protezione temporanea, volta a offrire uno status appropriato - **nell'ambito di un sistema integrato di quote europee e nazionali - a quei cittadini di paesi terzi che, per comprovati gravi motivi umanitari, necessitano** di protezione internazionale. Detta politica é conforme alla Convenzione di Ginevra del 28 luglio 1951, e al protocollo del 31 gennaio 1967 sullo status dei rifugiati e agli altri trattati pertinenti.

Paragrafo 2

Eliminazione del **secondo** e **terzo** trattino.

Aggiungere un paragrafo 2 bis

2 bis) Qualora in uno Stato membro sia stata accertata la clandestinità con un provvedimento esecutivo dell'Autorità giudiziaria nazionale, quest'ultimo deve valere in tutti gli Stati membri.

Explication éventuelle :

Dato che l'art. 11, par. 2 prevede uno status uniforme in materia di asilo a favore di cittadini di paesi terzi, status che sarebbe valido in tutta l'Unione, l'accertamento della clandestinità, situazione de facto contrapposta allo status di asilo, verificata tramite un provvedimento dell'Autorità nazionale competente, dovrebbe essere valido in tutti gli Stati membri.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article : 12

Déposée par Madame : MUSCARDINI

Qualité : Membre

Articolo 12

Paragrafo 1

L'Unione sviluppa una politica comune dell'immigrazione intesa ad assicurare, in ogni fase, la gestione efficace **e contingentata** dei flussi migratori, l'equo trattamento dei cittadini dei paesi terzi che soggiornano legalmente negli Stati membri, così come l'intensificazione della lotta contro l'immigrazione clandestina e la tratta degli esseri umani e azioni di prevenzione di tali fenomeni.

Paragrafo 2

Secondo trattino:

- definizione dei diritti dei cittadini di paesi terzi che soggiornano legalmente in uno Stato membro, comprese le condizioni che disciplinano la libertà di circolazione (**eliminare "e di soggiorno"**) negli Stati membri.

Paragrafo 3

L'Unione (eliminare "**può**") conclude con i paesi terzi accordi ai fini della riammissione, nei paesi di origine o di provenienza, di cittadini di paesi terzi in soggiorno irregolare.

Explication éventuelle :

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : Part II, 12

Suggestion for protocol :

By Mr : Joachim Wuermeling

Status : - Alternate

Artikel 12 : [Einwanderung]

(1) Die Union entwickelt eine gemeinsame Einwanderungspolitik, die in allen Phasen eine effiziente Steuerung von Migrationsströmen, eine angemessene Behandlung von Drittstaatsangehörigen, die sich rechtmäßig in einem Mitgliedstaat aufhalten, sowie eine Prävention und verstärkte Bekämpfung von illegaler Einwanderung und Menschenhandel gewährleisten soll.

(2) Zu diesem Zweck erlassen das Europäische Parlament und der Rat nach dem Gesetzgebungsverfahren Gesetze und Rahmengesetze in folgenden Bereichen:

...

Neu :

(2a) Die Regelungen enthalten keine Bestimmungen, die die Mitgliedstaaten verpflichten, Drittstaatsangehörigen Zugang zum Arbeitsmarkt zu gewähren.

(3) Die Union kann Abkommen mit Drittländern schließen, deren Ziel eine Rückübernahme illegal aufhältiger Drittstaatsangehöriger in ihr Ursprungs- oder Herkunftsland ist.

(4) Das Europäische Parlament und der Rat ~~können nach dem Gesetzgebungsverfahren Gesetze und Rahmengesetze erlassen, mit denen~~ ein Tätigwerden der Mitgliedstaaten ~~gefördert~~^{und unterstützt wird}, das der Integration der Drittstaatsangehörigen dient, die sich rechtmäßig in ihrem Hoheitsgebiet aufhalten.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article : 10 (Partie II, Titre JAI)

Proposition d'amendement au protocole :

Déposée par Madame ou Monsieur : Mme. Palacio.

Article 10 : [Contrôle des personnes aux frontières]

- 1) L'Union développe une politique visant à:
 - assurer l'absence de tout contrôle des personnes, quelle que soit leur nationalité, lorsqu'elles franchissent les frontières intérieures ;
 - assurer le contrôle des personnes et la surveillance efficace du franchissement des frontières extérieures ;
 - mettre en place progressivement un système commun de gestion intégré des frontières extérieures.

- 2) A cette fin, le Parlement européen et le Conseil, conformément à la procédure législative, adoptent des lois ou lois-cadre portant sur:
 - les conditions d'entrée en vue d'un séjour de courte durée de ressortissants d'Etats tiers, y compris l'obligation de visa et l'exemption de cette obligation, les règles, procédures et conditions de délivrance des titres de franchissement des frontières extérieures, ainsi que le format uniforme pour ces titres ;
 - ~~[les contrôles auxquels peuvent être soumises les personnes franchissant les frontières extérieures ;]~~
 - les conditions dans lesquelles les ressortissants des pays tiers peuvent circuler librement dans l'Union pendant une courte durée ;
 - toute mesure nécessaire pour l'établissement progressif d'un système commun de gestion intégrée des frontières extérieures, à l'exception des normes sur les contrôles auxquels peuvent être soumises les personnes franchissant les frontières extérieures;
 - l'absence des contrôles des personnes, quelle que soit leur nationalité, lorsqu'elles franchissent les frontières intérieures.

- 3) Le Conseil, sur proposition de la Commission, adopte à l'unanimité des lois et des lois-cadre concernant les contrôles auxquels peuvent être soumises les personnes franchissant les frontières extérieures; il statue après consultation du Parlement européen. Une fois accordé

le champ d'application de ces contrôles, le Parlement européen et le Conseil adoptent les lois ou lois-cadre conformément à la procédure législative.

Explication:

En ce qui concerne les contrôles sur les personnes qui franchissent les frontières extérieures, je dois insister fermement sur l'importance de l'arrangement qui nous a permis à Nice d'ouvrir la porte vers la majorité qualifiée dans ce domaine. Selon la déclaration annexe à l'article 67 TCE lors de la Conférence de Nice, il faut d'abord qu'il y ait un accord sur le champ d'application des mesures concernant le franchissement par les personnes des frontières extérieures des Etats membres avant de pouvoir prendre des décisions à la majorité qualifiée . C'EST UNE QUESTION MAJEURE. En même temps je suis conscient de l'intérêt de l'Union pour que des éventuelles normes puissent être adoptées dans ce domaine à la majorité qualifiée. Je ne vois pas d' alternative au maintien de l'unanimité au Conseil, quitte à trouver préalablement un accord entre les Etats concernés reconnu dans la Constitution et trouvant une solution aux différents problèmes soulevés dans ce chapitre à cause du différend sur Gibraltar.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article 10

Déposée par Monsieur de Villepin

Qualité : - Membre

Chapitre I : Politiques relatives aux contrôles aux frontières, à l'asile et à l'immigration

Article 10 : [Contrôle des personnes aux frontières]

1) L'Union développe une politique visant à:

- assurer l'absence de tout contrôle des personnes, quelle que soit leur nationalité, lorsqu'elles franchissent les frontières intérieures, **sans préjudice des contrôles liés à la lutte contre les trafics illicites ;**
- assurer le contrôle des personnes et la **surveillance efficace des frontières extérieures y compris pour lutter contre les trafics illicites ;**
- mettre en place progressivement un système commun de gestion intégré des frontières extérieures, **y compris pour lutter contre les trafics illicites.**

2) A cette fin, le Parlement européen et le Conseil, conformément à la procédure législative, adoptent des lois ou lois-cadre portant sur:

- les conditions d'entrée en vue d'un séjour de courte durée de ressortissants d'Etats tiers, y compris l'obligation de visa et l'exemption de cette obligation, les règles, procédures et conditions de délivrance des titres de franchissement des frontières extérieures, ainsi que le format uniforme pour ces titres ;
- les contrôles auxquels **sont** soumises les personnes franchissant les frontières extérieures ;
- les conditions dans lesquelles les ressortissants des pays tiers peuvent circuler librement dans l'Union pendant une courte durée ;

- toute mesure nécessaire pour l'établissement progressif d'un système commun de gestion intégrée des frontières extérieures ;
- l'absence des contrôles des personnes, quelle que soit leur nationalité, lorsqu'elles franchissent les frontières intérieures.

3) Lorsque l'ordre public ou la sécurité nationale l'exigent, un Etat membre peut, après consultation des autres Etats membres , décider que durant une période limitée, des contrôles frontaliers nationaux adaptés à la situation seront effectués aux frontières intérieures. Si l'ordre public ou la sécurité nationale exige une action immédiate, l' Etat membre concerné prend les mesures nécessaires et en informe le plus rapidement possible les autres Etats membres.

Explication éventuelle :

La notion de contrôle aux frontières ne doit pas être cantonnée au seul contrôle des personnes et exclure le contrôle des marchandises . Elle doit inclure la lutte contre le trafic illicite des marchandises.

La possibilité pour les Etats membres de rétablir temporairement les contrôles aux frontières, à laquelle les Etats-membres recourent aujourd'hui fréquemment, doit être prévue dans la constitution.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article 12

Déposée par Monsieur Dominique de Villepin

Qualité : - Membre

Article 12 : [Immigration]

- 1) L'Union développe une politique commune de l'immigration visant à assurer, une gestion des flux migratoires, un traitement **non discriminatoire** des ressortissants de pays tiers en situation régulière de séjour dans les Etats membres ainsi qu'une prévention et lutte renforcée contre l'immigration illégale et la traite des êtres humains.
- 2) A cette fin, le Parlement européen et le Conseil, conformément à la procédure législative, adoptent des lois et des lois-cadre dans les domaines suivants:
 - conditions d'entrée et de séjour, ainsi que normes concernant la délivrance par les Etats membres de visas et de titres de séjour, y compris aux fins du regroupement familial ;
 - définition des droits des ressortissants des pays tiers en situation régulière de séjour dans un Etat membre, y compris les conditions régissant la liberté de circulation et de séjour dans les autres Etats membres **et les conditions de travail et d'accès à l'emploi ;**
 - immigration clandestine et séjour irrégulier, y compris l'éloignement et le rapatriement des personnes en séjour irrégulier;
 - lutte contre la traite d'êtres humains, en particulier des femmes et les enfants.
 - **retour volontaire des ressortissants d' Etats tiers en séjour régulier ou non.**
- 3) L'Union peut conclure avec des pays tiers des accords visant la réadmission, dans les pays d'origine ou de provenance, **pour des raisons tenant à l'irrégularité de leur séjour ou des raisons d'ordre public** de ressortissants de pays tiers en séjour irrégulier.

- 4) Le Parlement européen et le Conseil, conformément à la procédure législative, peuvent adopter des **mesures** visant l'encouragement et l'appui de l'action des Etats membres en vue de favoriser l'intégration des ressortissants de pays tiers résidant légalement sur leur territoire.
-

Explication éventuelle :

La politique migratoire de l'Union doit avoir pour objectif l'intégration des ressortissants en situation régulière.

Par ailleurs, il est important de prévoir une base juridique pour la participation de l'Union à l'élaboration et à la mise en œuvre de programmes d'aide au retour, à l'instar de ce qui a été mis en place pour l'Afghanistan.

Enfin, il est préférable de ne pas préjuger des instruments juridiques utilisés pour l'appui à l'action des EM en vue de favoriser l'intégration des ressortissants d'Etats tiers en situation régulière.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article 13

Déposée par Monsieur de Villepin

Qualité : - Membre

Article 13 : [Principe de solidarité]

Les politiques de l'Union visées au présent chapitre et leur mise en œuvre sont régies par le principe de solidarité **financière** entre les Etats membres. Chaque fois que cela est nécessaire, les actes de l'Union adoptés en vertu des dispositions du présent chapitre contiennent des dispositions appropriées pour l'application de ce principe.

Explication éventuelle :

Actuellement, le principe d'équilibre entre les efforts consentis par les EM est prévu dans le cas d'accueil massif de réfugiés et dans le cadre de l'objectif de mise en place d'une gestion intégrée des frontières extérieures de l'Union. Il s'est traduit par la mise en place d'un fonds européen des réfugiés. C'est donc une conception financière de la solidarité qui prévaut et qui doit être préservée.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article : 11 (partie II)

Déposée par Messieurs Santer, Helminger et Fayot (titulaires, Luxembourg) et M. Schmit (suppléant, Luxembourg)

Article 11 : [Asile]

- 1) L'Union développe une politique commune en matière d'asile et de protection temporaire visant à offrir un statut européen approprié à toute personne ressortissant d'un pays tiers nécessitant une protection internationale et à assurer le respect du principe de non-refoulement. Cette politique est conforme à la Convention de Genève du 28 juillet 1951, au protocole du 31 janvier 1967 relatifs au statut des réfugiés et aux autres traités pertinents.
- 2) A cette fin, le Parlement européen et le Conseil, conformément à la procédure législative, adoptent des lois ou lois-cadre visant à établir un système européen commun d'asile comportant:
 - un statut uniforme d'asile européen en faveur de ressortissants de pays tiers, valable dans toute l'Union,
 - un statut uniforme de protection subsidiaire, valable dans toute l'Union, pour des ressortissants des pays tiers qui, sans obtenir l'asile européen, ont besoin d'une protection internationale,
 - un statut uniforme de protection temporaire, valable dans toute l'Union, concernant les personnes déplacées en cas d'afflux massif;
 - une procédure commune unique à l'octroi et au retrait du statut d'asile ou de protection subsidiaire ou temporaire,
 - des critères et mécanismes de détermination de l'État membre responsable de l'examen d'une demande d'asile ou de protection subsidiaire,
 - des normes uniformes concernant les conditions d'accueil des demandeurs d'asile ou de protection subsidiaire ou temporaire.
- 3) Au cas où un ou plusieurs Etats membres se trouveraient dans une situation d'urgence caractérisée par un afflux soudain de ressortissants de pays tiers, le Conseil, à la majorité qualifiée, peut adopter des règlements ou décisions comportant des mesures provisoires au

profit du ou des Etats membres concernés. Il statue sur proposition de la Commission et après consultation du Parlement européen.

Explication éventuelle :

Il faudrait marquer davantage les changements par rapport à l'article 63 TCE. Il doit ressortir du texte qu'il y a lieu de mettre en place un régime européen commun et unique valable dans toute l'Union ("l'asile européen" par opposition à des régimes nationaux rapprochés les uns des autres par voie de directive (loi-cadre). Les tirets du paragraphe 2 doivent former un tout et être intégrés en un système européen commun d'asile. Le morcellement actuel – avec une initiative de la Commission par sous-point de l'article 63 TCE – doit être évité.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article : 11

Proposition d'amendement au protocole:

Déposée par Madame ou Monsieur : M. Louis Michel, M. Karel de Gucht, M. Elio di Rupo, Mme Anne Van Lancker, membres de la Convention et M. Pierre Chevalier et Mme Marie Nagy, membres suppléants de la Convention

Qualité : - Membre - Suppléant

Supprimer le paragraphe 3 et l'insérer dans un article 12 bis

Explication éventuelle :

Le paragraphe 3 est repris de l'article 64 § 2 TCE. Comme le dit le commentaire du Praesidium, les mesures temporaires qui peuvent être adoptées ne sont toutefois pas limitées au droit d'asile. Elles peuvent aussi s'appliquer en matière d'immigration au termes de l'article 64 § 2 actuel. Un article général couvrant les deux domaines est dès lors préférable.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article : 12bis

Proposition d'amendement au protocole:

Déposée par Madame ou Monsieur : M. Louis Michel, M. Karel de Gucht, M. Elio di Rupo, Mme Anne Van Lancker, membres de la Convention et M. Pierre Chevalier et Mme Marie Nagy, membres suppléants de la Convention

Qualité : - Membre - Suppléant

Nouvel article 12 bis:

Au cas où un ou plusieurs Etats membres se trouveraient dans une situation d'urgence caractérisée par un afflux soudain de ressortissants de pays tiers, le Conseil, à la majorité qualifiée, peut adopter des ~~règlements ou~~ décisions européennes comportant des mesures provisoires au profit du ou des Etats membres concernés. Il statue sur proposition de la Commission et après consultation du Parlement européen.

Explication éventuelle :

Voir commentaires article 11

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article : 12

Proposition d'amendement au protocole:

Déposée par Madame ou Monsieur : M. Louis Michel, M. Karel de Gucht, M. Elio di Rupo, Mme Anne Van Lancker, membres de la Convention et M. Pierre Chevalier et Mme Marie Nagy, membres suppléants de la Convention

Qualité : - Membre - Suppléant

Au paragraphe 2, dernier tiret apporter la modification suivante :

- lutte contre la traite d'êtres humains, ~~en particulier des femmes et les enfants.~~
-

Explication éventuelle :

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : 10

Suggestion for protocol :

By Ms / Mr : VASTAGH

Status : - Member - Alternate

2. For this purpose, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws or framework laws concerning:

(...)

- any measure for the gradual establishment of a common integrated management system for external borders, **pursuant to Article 23.**

(See proposed new Article 23 for the regulations concerning the European border guard unit)

Explanation (if any) : A new Article 23 is proposed to set out the regulations concerning the European border guard unit.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : Part II, article 11

Mr Peter SKAARUP

Member

Delete Part II, article 11.

Explanation

The union should not have competence in this field. It should be a prerogative for the nation state to decide which foreigners should take up residence there.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : 11

Suggestion for protocol :

By Ms / Mr : VASTAGH

Status : - Member - Alternate

2. For this purpose, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws or framework laws to establish a common European asylum system comprising:

(...)

- standards concerning the reception of applicants for asylum or subsidiary or temporary protection;
- **regulations concerning the asylum-seekers right to family.**

Explanation (if any) : Pursuant to the European Court of Human Rights case law, the asylum-seekers *right to family* and family reunification should be provided for.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : Part II, article 12

Mr Peter SKAARUP

Member

Delete Part II, article 12.

Explanation

The union should not have competence in this field. It should be a prerogative for the nation state to decide which foreigners should take up residence there.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article: Article 10: (Checks on persons at borders)

Suggestion for protocol:

By Mrs: Meglena Kuneva

Status: - Member

1. The Union shall develop a policy with a view to:
 - ensuring the absence of any controls on persons, whatever their nationality, when crossing internal borders;
 - carrying out checks on persons and efficient monitoring of the crossing of external borders;
 - the gradual introduction of a common integrated management system for external borders, **which may lead to the creation of a Common European Border Guard Service.**
- 2. (no changes)

Explanation (if any):

It is worth introducing an enabling clause for the creation of a common European Border Guard Service, which could ensure an effective control on some sensitive zones of the Union's external borders. This proposal responds to the concern expressed by some members of the Convention about the necessity to provide an effective control on the new external borders of the Union following EU enlargement. It is also in line with the principle of financial solidarity in the area of the external border control management enshrined in Article 1 and Article 13 under the "Area of Freedom, Security and Justice" Title of Part II of the Constitutional Treaty.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article 10

By Mr Lennmarker and Mr Kvist

Status : Member / Alternate

Article 10: [Checks on persons at borders]

1. The Union shall develop a policy with a view to:

- ensuring the absence of any controls on persons, whatever their nationality, when crossing internal borders;
- carrying out checks on persons and efficient monitoring of the crossing of external borders;
- the gradual introduction of a common integrated management system for external borders.

The provisions of this paragraph do not constitute a legal basis for the EU to set up its own corps of officers for border control.¹

2. For this purpose, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws or framework laws concerning:

- conditions of entry for a short stay for nationals of third States, including the visa requirement and exemption from this requirement, the rules, procedures and conditions of issue of permits for crossing external borders, and the uniform format for such permits;
- the controls to which persons crossing external borders may be subject;
- the conditions under which nationals of third countries shall have the freedom to travel within the Union for a short period;
- any measure necessary for the gradual establishment of a common integrated management system for external borders;
- the absence of any controls on persons, whatever their nationality, when crossing internal borders.

¹ This needs to be made absolutely clear.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article : 10

Déposée par: Alberto Costa / Guilherme d'Oliveira Martins

Qualité : - Membre / Suppléant

Article 10

1. ...

- ...

- ...

- établir un service européen de gestion des frontières extérieures

Explication éventuelle :

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article 13: [Principle of solidarity]

By Ms / Mr : Mr. Figel', Mrs. Belohorská, Mr. Migaš, Mr. Zala

Status : Mr. Figel', Mrs. Belohorská are Members, Mr. Migaš, Mr. Zala are Alternates

The policies of the Union set out in this Chapter and their implementation shall be governed by the principle of solidarity and fair sharing of responsibility ~~(including its financial implications)~~ and appropriate burden sharing between the Member States. Whenever necessary, the acts of the Union adopted pursuant to the provisions of this Chapter shall contain appropriate measures to give effect to this principle.

Explanation (if any) :

There is a clearer definition of allocation of financial burden between all Member States.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article 12 : [immigration]

Déposée par Monsieur William ABITBOL

Qualité : Suppléant

Article 12 [Immigration] :

Article 1 :

1. L'Union développe une politique commune de prévention et de lutte contre l'immigration illégale et la traite des êtres humains.
2. A cette fin, le Conseil, statuant à l'unanimité, adopte des lois et des lois-cadres dans les domaines suivants :
 - les conditions de traitement des ressortissants des pays tiers en situation régulière de séjour dans un Etat membre,
 - la lutte contre l'immigration clandestine et le séjour irrégulier, notamment la répression du trafic, ainsi que le rapatriement des personnes ;
 - la lutte contre la traite des êtres humains, en particulier des femmes et des enfants.
3. Avec l'accord du Conseil, l'Union peut conclure avec des pays tiers des accords visant la réadmission, dans les pays d'origine ou de provenance, de ressortissants de pays tiers en séjour irrégulier.
- 4 - les politiques visant à l'accueil régulier d'immigrants sont du ressort exclusif des Etats membres.
 - Le Parlement européen et le Conseil, conformément à la procédure législative, peuvent adopter des lois et des lois-cadre afin d'appuyer l'action des Etats membres favorisant l'intégration des ressortissants des pays tiers résidant légalement sur leur territoire.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of part II, Article 10:

Suggestion for protocol :

**By Ms / Mr : Maria Berger
Caspar Einem**

Status : - Member ☒ - Alternate ☒

ARTIKEL 10: Personenkontrolle an den Grenzen

(1) Die Union entwickelt eine Politik, mit der

- sichergestellt werden soll, dass Personen unabhängig von ihrer Staatsangehörigkeit beim Überschreiten der Binnengrenzen nicht kontrolliert werden;
- sichergestellt werden soll, dass Personen beim Überschreiten der Außengrenzen kontrolliert und diese Grenzen effizient überwacht werden;
- **bis zum 1. Januar 2010** (~~Allmählich~~) ein gemeinsames System der integrierten Abwicklung der Personenkontrollen an den Außengrenzen eingeführt werden soll.

(2)

-
-
-
-

- alle Maßnahmen, die für die (~~allmähliche~~) Einführung eines gemeinsamen Systems der integrierten Abwicklung der Personenkontrollen an den Außengrenzen erforderlich sind;

-

Explanation:

Ähnlich wie früher beim Binnenmarkt und bei der WWV sollen für künftige Vorhaben fixe Daten gesetzt werden.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : II 11 (1)

Suggestion for protocol :

By Ms / Mr : **Caspar Einem**
 Maria Berger

Status : **Member x Alternate x**

I. Artikel 11

(1) Die Union entwickelt in Übereinstimmung mit dem Genfer Abkommen vom 28. Juli 1951, dem Protokoll vom 31. Januar 1967 über die Rechtsstellung der Flüchtlinge und den anderen einschlägigen Verträgen eine gemeinsame Politik im Bereich Asyl und vorübergehender Schutz, mit der jedem Drittstaatsangehörigen oder Staatenlosen, der internationalen Schutz benötigt, ein geeigneter Status angeboten und die Einhaltung des Grundsatzes der Nicht-Zurückweisung gewährleistet werden soll.

(2) A cette fin, le Parlement européen et le Conseil, conformément à la procédure législative, adoptent des lois ou lois-cadre visant à établir un système européen commun d'asile comportant:

- un statut uniforme d'asile en faveur de ressortissants de pays tiers **ou apatrides**, valable dans toute l'Union,
- un statut uniforme de protection subsidiaire pour des ressortissants des pays tiers **ou apatrides** qui, sans obtenir l'asile européen, ont besoin d'une protection internationale,

Explanation (if any) : Es soll durch die geänderte Formulierung sicher gestellt werden, dass die gemeinsamen Regeln zur Asylgewährung jedenfalls auf der Basis der Genfer Konvention erfolgen und nicht bloß eine gesetzliche Vermutung aufgestellt wird.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article : 12 (Immigración)

Déposée par Madame ou Monsieur : Borrell (miembro), Carnero y López Garrido (suplentes)

Modificar los puntos 1, 2 y 4:

1) La Unión desarrollará una política común de inmigración destinada a garantizar, en todo momento, la gestión eficaz de los flujos migratorios, el trato equitativo, **integrador y no discriminatorio** de los nacionales de ...

2) A tal fin, el Parlamento ...

-
-

- **control de la inmigración, incluidos los acuerdos con los países de origen,**

4)El Parlamento Europeo y el Consejo podrán adoptar ... la integración de los nacionales de terceros países (**suprimir tres palabras**) en su territorio.

Explication éventuelle :

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article : Art. 10, Titre Espace de liberté, de sécurité et justice

Proposition d'amendement au protocole:

Déposée par Madame ou Monsieur : Gianfranco FINI

Qualité : - Membre

1) L'Unione sviluppa una politica volta a:

- garantire, **salvo casi tassativamente previsti dalla legislazione dell'Unione** che non vi siano controlli sulle persone, a prescindere dalla loro nazionalità, all'atto dell'attraversamento delle frontiere interne;
- garantire il controllo delle persone e la sorveglianza efficace dell'attraversamento delle frontiere esterne;
- instaurare ~~progressivamente~~ un sistema comune **ed economicamente solidale** di gestione integrata delle frontiere esterne.

2) A tal fine, il Parlamento europeo e il Consiglio adottano, secondo la procedura legislativa, leggi o leggi quadro riguardanti:

le condizioni di ingresso in vista di un soggiorno di breve durata di cittadini di Stati terzi, inclusi l'obbligo del visto e l'esenzione da tale obbligo, le regole, procedure e condizioni di rilascio dei titoli per l'attraversamento delle frontiere esterne, nonché il modello uniforme per tali titoli;

- i controlli ai quali **sottoporre** ~~possono essere sottoposte~~ le persone che attraversano le frontiere esterne;
- le condizioni alle quali i cittadini dei paesi terzi possono circolare liberamente nell'Unione per un breve periodo;

- qualsiasi misura necessaria per l'istituzione ~~progressiva~~ di un sistema comune **ed economicamente solidale** di gestione integrata delle frontiere esterne;
- l'assenza dei controlli sulle persone, a prescindere dalla loro nazionalità, all'atto dell'attraversamento delle frontiere interne.

Explication éventuelle :

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article : Art. 11, Titre Espace de liberté, de sécurité et justice

Proposition d'amendement au protocole:

Déposée par Madame ou Monsieur : Gianfranco FINI

Qualité : - Membre

- 1) L'Unione sviluppa una politica comune in materia di asilo e di protezione temporanea, volta a offrire uno status appropriato a qualsiasi cittadino di un paese terzo che necessita di protezione internazionale e a garantire il rispetto del principio di non-refoulement. Detta politica è conforme alla Convenzione di Ginevra del 28 luglio 1951, e al protocollo del 31 gennaio 1967 sullo status dei rifugiati e agli altri trattati pertinenti.
- 2) A tal fine, il Parlamento europeo e il Consiglio adottano, secondo la procedura legislativa, leggi o leggi quadro volte a istituire un regime europeo comune di asilo che includa:
 - uno status uniforme in materia di asilo a favore di cittadini di paesi terzi, valido in tutta l'Unione;
 - uno status uniforme in materia di protezione sussidiaria per i cittadini di paesi terzi che, pur senza il beneficio dell'asilo europeo, hanno bisogno di protezione internazionale;
 - uno status uniforme in materia di protezione temporanea per gli sfollati in caso di afflusso massiccio;
 - una procedura comune per la concessione e la revoca dello status di beneficiario di asilo o di protezione sussidiaria o temporanea;
 - criteri e meccanismi di determinazione dello Stato membro competente per l'esame di una domanda d'asilo o di protezione sussidiaria;
 - norme concernenti le condizioni di accoglienza dei richiedenti asilo o protezione sussidiaria o temporanea.

- 3) ~~Qualora uno o più Stati membri si trovino in una situazione di emergenza caratterizzata da un afflusso improvviso di cittadini di paesi terzi, il Consiglio, a maggioranza qualificata, può adottare regolamenti o decisioni che comportano misure provvisorie a favore dello o degli Stati membri interessati. Esso delibera su proposta della Commissione e previa consultazione del Parlamento europeo.~~

Explication éventuelle :

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article : Art. 12, Titre Espace de liberté, de sécurité et justice

Proposition d'amendement au protocole:

Déposée par Madame ou Monsieur : Gianfranco FINI

Qualité : - Membre

- 1) L'Unione sviluppa una politica comune dell'immigrazione **basata sull'equa e solidale ripartizione degli oneri** intesa ad assicurare, in ogni fase, la gestione efficace dei flussi migratori, **la dignità e** l'equo trattamento dei cittadini dei paesi terzi che soggiornano legalmente negli Stati membri, così come l'intensificazione della lotta contro l'immigrazione clandestina e la tratta degli esseri umani e azioni di prevenzione di tali fenomeni.
- 2) A tal fine, il Parlamento europeo e il Consiglio adottano, secondo la procedura legislativa, leggi e leggi quadro nei seguenti settori :
 - condizioni di ingresso e soggiorno e norme sul rilascio da parte degli Stati membri di visti e di permessi di soggiorno a lungo termine, compresi quelli rilasciati a scopo di ricongiungimento familiare;
 - definizione dei diritti **e dei doveri** dei cittadini di paesi terzi che soggiornano legalmente in uno Stato membro, comprese le condizioni che disciplinano la libertà di circolazione e di soggiorno negli altri Stati membri;
 - immigrazione e soggiorno irregolari, compresi l'allontanamento e il rimpatrio delle persone in soggiorno irregolare;
 - lotta contro **il traffico e** la tratta di esseri umani in particolare delle donne e dei bambini
- 3) L'Unione può concludere con i paesi terzi accordi ai fini della riammissione, nei paesi di origine o di provenienza, di cittadini di paesi terzi in soggiorno irregolare.
- 4) Il Parlamento europeo e il Consiglio possono adottare, secondo la procedura legislativa, leggi e leggi quadro intese a incentivare e sostenere l'azione degli Stati membri per favorire

l'integrazione dei cittadini di paesi terzi legalmente residenti nel loro territorio.

Explication éventuelle :

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article : Art. 13, Titre Espace de liberté, de sécurité et justice

Proposition d'amendement au protocole:

Déposée par Madame ou Monsieur : Gianfranco FINI

Qualité : - Membre

Le politiche dell'Unione di cui al presente capo e la loro attuazione sono disciplinate dal principio di solidarietà e di equa condivisione della responsabilità tra gli Stati membri, anche sul piano finanziario. Ogniqualevolta sia necessario, gli atti dell'Unione adottati in virtù delle disposizioni del presente capo contengono disposizioni appropriate ai fini dell'applicazione di tale principio.

Qualora uno o più Stati membri si trovino in una situazione di emergenza caratterizzata da un afflusso improvviso di cittadini di paesi terzi, il Consiglio, a maggioranza qualificata, può adottare regolamenti o decisioni che comportano misure provvisorie a favore dello o degli Stati membri interessati. Esso delibera su proposta della Commissione e previa consultazione del Parlamento europeo

Explication éventuelle :

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article :10 (part 2)

Suggestion for protocol :

By Mr David Heathcoat-Amory

Status :X - Member - Alternate

N.B. '()' denote text deleted '_____ 'denotes text added

NEW ARTICLE Article 10. States may chose to opt out of the provisions associated with the Schengen area.

Explanation (if any) :

Opt-outs already exist for certain states. These are the result of past treaty negotiations and quid pro quo, and must not be simply ignored by the Convention.

AMENDMENT FORM

Part II "Area of freedom, security and justice"-

Suggestion for amendment of Article : Art. 11 Asylum point 3

By : M. J. CHABERT
M. M. DAMMEYER
M. P. DEWAEEL
Ms. C. du GRANRUT
M. C. MARTINI
M. R. VALCARCEL SISO

Status : ~~-Member~~ ~~-Alternate~~ - Observer

3. In the event of one or more Member States being confronted by an emergency situation characterised by a sudden inflow of nationals of third countries, the Council, by a qualified majority, may adopt regulations or decisions comprising provisional measures for the benefit of the Member State(s) concerned. It shall act on a proposal from the Commission after consulting the European Parliament. The regions or local authorities when they are primarily responsible for managing the inflow, must be involved in preparing such decisions.
-

Explanation :

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article :12 (part 2)

Suggestion for protocol :

By Mr David Heathcoat-Amory

Status :X - Member - Alternate

N.B. '()' denote text deleted ' _____ 'denotes text added

Article 12.1 DELETE

Article 12.2 (To this end, the European Parliament and) The Council acting unanimously may adopt (laws and) framework laws in the following areas :

Article 12.3 The Union where authorised by the Council may conclude readmission agreements with third countries for the readmission of third-country nationals residing without authorisation to their countries of origin or provenance.

Explanation (if any) :

Decisions about the control of persons entering a country must remain under the control of elected governments, cooperating where necessary with neighbouring states through the adoption of common policies.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article 10:

Suggestion for protocol :

By : Mrs Sandra Kalniete (LV Gov., Member), Mr Roberts Zile (LV Gov., Alternate), Mrs Liene Liepina (LV Parl., Member), Mr Rihards Piks (LV Parl., Member), Mr Arturs Krisjanis Karins (LV Parl., Alternate), Mr Guntars Krasts (LV Parl., Alternate).

Article 10: [Checks on persons at borders]

2. For this purpose, **the Council shall unanimously** adopt laws and framework laws **after obtaining the assent of the European Parliament** in the following areas:

- conditions of entry for a short stay for nationals of third States, including the visa requirement and exemption from this requirement, the rules, procedures and conditions of issue of permits for crossing external borders, and the uniform format for such permits;
- any measure necessary for the gradual establishment of a common integrated management system for external borders;

2bis For this purpose, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws and framework laws in the following areas:

- the controls to which persons crossing external borders may be subject;
 - the conditions under which nationals of third countries shall have the freedom to travel within the Union for a short period;
 - the absence of any controls on persons, whatever their nationality, when crossing internal borders.
-

Explanation (if any) :

The Council acting unanimously must adopt any possible decisions regarding the conditions of entry for a short stay for nationals of third States and the establishment of a common integrated management system for external borders. That is a sensitive question for the Member States. Visa requirements and the issue of permits are very closely connected with the nation states' autonomous competence to safeguard their internal security.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Part Two, Article 10:

By: Edmund Wittbrodt,

Marta Fogler

Status: Member,

Alternate Member

Text of the Praesidium

Proposed Amendments

Part Two: of the Constitution

Part Two: of the Constitution

Title ...: Area of freedom, security and justice

Title ...: Area of freedom, security and justice

Chapter I: Policies on border checks, asylum and immigration

Chapter I: Policies on border checks, asylum and immigration

Article 10: [Checks on persons at borders]

Article 10: [Checks on persons at borders]

1. The Union shall develop a policy with a view to:

1. The Union shall develop a policy with a view to:

– ensuring the absence of any controls on persons, whatever their nationality, when crossing internal borders;

– ensuring the absence of any controls on persons, whatever their nationality, when crossing internal borders;

– carrying out checks on persons and efficient monitoring of the crossing of external borders;

– carrying out checks on persons and efficient monitoring of the crossing of external borders;

– the gradual introduction of a common integrated management system for external borders.

– the gradual introduction of a common integrated management system for external borders.

2. For this purpose, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws or framework laws concerning:

2. For this purpose, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws or framework laws concerning:

– conditions of entry for a short stay for nationals of

– conditions of entry for a short stay for nationals of

third States, including the visa requirement and exemption from this requirement, the rules, procedures and conditions of issue of permits for crossing external borders, and the uniform format for such permits;	third States, including the visa requirement and exemption from this requirement, the rules, procedures and conditions of issue of permits for crossing external borders, and the uniform format for such permits;
– the controls to which persons crossing external borders may be subject;	– the controls to which persons crossing external borders may be subject;
– the conditions under which nationals of third countries shall have the freedom to travel within the Union for a short period;	– the conditions under which nationals of third countries shall have the freedom to travel within the Union for a short period;
– any measure necessary for the gradual establishment of a common integrated management system for external borders;	– any measure necessary for the gradual establishment of a common integrated management system for external <i>borders with high common standards for operations and training</i> ;
– the absence of any controls on persons, whatever their nationality, when crossing internal borders.	– the absence of any controls on persons, whatever their nationality, when crossing internal borders.

Explanation:

It follows the EPP proposal.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Part Two, Article 11:

By: Edmund Wittbrodt,

Marta Fogler

Status: Member,

Alternate Member

Text of the Praesidium

Proposed Amendments

Part Two: of the Constitution

Title ...: Area of freedom, security and justice

Chapter I: Policies on border checks, asylum and immigration

Article 11: [Asylum]

1. The Union shall develop a common policy on asylum and temporary protection with a view to offering appropriate status to any third-country national requiring international protection and ensuring compliance with the principle of non-refoulement. This policy shall be in accordance with the Geneva Convention of 28 July 1951 and the Protocol of 31 January 1967 relating to the status of refugees and other relevant treaties.

2. For this purpose, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws or framework laws to establish a common European asylum system comprising:

– a uniform status of asylum for nationals of third

Part Two: of the Constitution

Title ...: Area of freedom, security and justice

Chapter I: Policies on border checks, asylum and immigration

Article 11: [Asylum]

1. The Union shall develop a common policy on asylum and temporary protection with a view to offering appropriate status to any third-country national requiring international protection and ensuring compliance with the principle of non-refoulement. This policy shall be in accordance with the Geneva Convention of 28 July 1951 and the Protocol of 31 January 1967 relating to the status of refugees and other relevant treaties.

2. For this purpose, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws or framework laws to establish a common European asylum system comprising:

– a uniform status of asylum for nationals of third

countries, valid throughout the Union;

– a uniform status of subsidiary protection for nationals of third countries who, without obtaining European asylum, are in need of international protection;

– a uniform status of temporary protection for displaced persons in the event of a massive inflow;

– a common procedure for granting and withdrawing asylum status or subsidiary or temporary protection status;

– criteria and mechanisms for determining which Member State is responsible for considering an application for asylum or subsidiary protection;

– standards concerning the reception of applicants for asylum or subsidiary or temporary protection.

3. In the event of one or more Member States being confronted by an emergency situation characterised by a sudden inflow of nationals of third countries, the Council, by a qualified majority, may adopt regulations or decisions comprising provisional measures for the benefit of the Member State(s) concerned. It shall act on a proposal from the Commission after consulting the European Parliament.

countries, valid throughout the Union;

– a uniform status of subsidiary protection for nationals of third countries who, without obtaining European asylum, are in need of international protection;

– a uniform status of temporary protection for displaced persons in the event of a massive inflow;

– a common procedure for granting and withdrawing ~~asylum~~ **refugee** status ~~or subsidiary or temporary protection status~~;

- a common procedure for granting and withdrawing subsidiary or temporary protection status

– criteria and mechanisms for determining which Member State is responsible for considering an application for asylum or subsidiary protection;

– standards concerning the reception of applicants for asylum or subsidiary or temporary protection.

3. In the event of one or more Member States being confronted by an emergency situation characterised by a sudden inflow of nationals of third countries, the Council, by a qualified majority, may adopt regulations or decisions comprising provisional measures for the benefit of the Member State(s) concerned. It shall act on a proposal from the Commission after consulting the European Parliament.

Explanation:

Para 2, 4th indent

It follows the EPP proposal

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article 12:

Suggestion for protocol :

By : Mrs Sandra Kalniete (LV Gov., Member), Mr Roberts Zile (LV Gov., Alternate), Mrs Liene Liepina (LV Parl., Member), Mr Rihards Piks (LV Parl., Member), Mr Arturs Krisjanis Karins (LV Parl., Alternate), Mr Guntars Krasts (LV Parl., Alternate).

Article 12: [Immigration]

2. To this end, **the Council shall unanimously** adopt laws and framework laws **after consulting the European Parliament** in the following areas:

- conditions of entry and residence, and standards on the issue by Member States of long-term visas and residence permits, including those for the purpose of family reunion;
- definition of the rights of third-country nationals residing legally in a Member State, including the conditions governing the freedom of movement and of residence in other Member States;

2bis To this end, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws and framework laws in the following areas:

- illegal immigration and unauthorised residence, including removal and repatriation of persons residing without authorisation;
- combating trafficking in persons, in particular women and children.

Explanation (if any) :

The Treaty of Nice determines the unanimous voting within the Council on conditions of entry and residence, and definition of the rights of third-country nationals residing legally in a Member State. Those provisions should not be changed.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article 10

By Mrs Lena Hjelm-Wallén and Mr Sven-Olof Petersson, government representatives and Mr Sören Lekberg and Mr Ingvar Svensson, national parliament representatives.

Status : - Member: Hjelm-Wallén and Lekberg
 - Alternate: Petersson and Svensson

Article 10: Checks on persons at borders

1. The Union shall develop a policy with a view to:
 - ensuring the absence of any controls on persons, whatever their nationality, when crossing internal borders;
 - **establish procedures and standards to be followed by Member States in¹ carrying out checks on persons and efficient monitoring of the crossing of external borders including measures to prevent and combat cross-border crime and criminality;²**
 - the gradual introduction of a common integrated management system for external borders.
2. For this purpose, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws or framework laws concerning:
 - conditions of entry for a short stay for nationals of third States, including the visa requirement and exemption from this requirement, the rules, procedures and conditions of issue of permits for crossing external borders, and the uniform format for such permits;
 - the controls to which persons crossing external borders may be subject, **including measures to prevent and combat cross-border crime and criminality;¹⁰**
 - the conditions under which nationals of third countries shall have the freedom to travel within the Union for a short period;
 - any measure necessary for the gradual establishment of a common integrated management system for external borders;
 - the absence of any controls on persons, whatever their nationality, when crossing internal borders.

¹ It should be clarified that it is the Members States and not the Union that is responsible for carrying out the checks.

² It is commonly agreed that checks at external borders should be made with a view to prevent and combat crime and criminality. Drug trafficking is just one example.

Amendment form

Suggestion for amendment of Article 11

By Mrs Lena Hjelm-Wallén and Mr Sven-Olof Petersson, government representatives and Mr Sören Lekberg, Mr Kenneth Kvist and Mr Ingvar Svensson, national parliament representatives.

Status : - Member: Hjelm-Wallén and Lekberg
 - Alternate: Petersson, Kvist and Svensson

Article 11: Asylum

1. The Union shall develop a common policy on asylum and temporary protection with a view to offering appropriate status to any third-country national requiring international protection and ensuring compliance with the principle of non-refoulement. This policy shall be in accordance with the Geneva Convention of 28 July 1951 and the Protocol of 31 January 1967 relating to the status of refugees and other relevant treaties.
2. For this purpose, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws or framework laws to establish a common European asylum system comprising:
 - **minimum standards with respect to the a-uniform** status of asylum for nationals of third countries, valid throughout the Union;
 - **minimum standards with respect to the a-uniform** status of subsidiary protection for nationals of third countries who, without obtaining European asylum, are in need of international protection;
 - **minimum standards with respect to the a-uniform** status of temporary protection for displaced persons in the event of a massive inflow;
 - **minimum standards on a-common procedures** for granting and withdrawing asylum status or subsidiary or temporary protection status;
 - criteria and mechanisms for determining which Member State is responsible for considering an application for asylum or subsidiary protection;
 - **minimum** standards concerning the reception of applicants for asylum or subsidiary or temporary protection.¹
3. In the event of one or more Member States being confronted by an emergency situation characterised by a sudden inflow of nationals of third countries, the Council, by a qualified majority, may adopt regulations or decisions comprising provisional measures for the benefit of the Member State(s) concerned. It shall act on a proposal from the Commission after consulting the European Parliament.

¹ Minimum standards are preferable to uniform standards

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article 12

By Mrs Lena Hjelm-Wallén and Mr Sven-Olof Petersson, government representatives and Mr Sören Lekberg, Mr Göran Lennmarker, Mr Kenneth Kvist and Mr Ingvar Svensson, national parliament representatives.

Status : - Member: Hjelm-Wallén, Lekberg and Lennmarker
 - Alternate: Petersson, Kvist and Svensson

Article 12: Immigration

1. The Union shall develop a common immigration policy aimed at ensuring, at all stages, the efficient management of migration flows, fair treatment of third-country nationals residing legally in Member States, and the prevention of, and enhanced measures to combat, illegal immigration ~~and trafficking in human beings~~¹.
2. To this end, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws and framework laws in the following areas:
 - conditions of entry and residence, and standards on the issue by Member States of long-term visas and residence permits, including those for the purpose of family reunion;
 - definition of the **minimum**² rights of third country nationals residing legally in a Member State, including the conditions governing the freedom of movement and of residence in other Member States;
 - illegal immigration and unauthorised residence, including removal and repatriation of persons residing without authorisation;
 - ~~combating trafficking in persons, in particular women and children.~~¹²
3. The Union may conclude readmission agreements with third countries for the readmission of third-country nationals residing without authorisation to their countries of origin or provenance.
4. The European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, may adopt laws and framework laws providing incentive and support for the action of Member States with a view to promoting the integration of third-country nationals residing legally in their territories.

¹ Trafficking is not primarily an issue of illegal immigration, but a criminal one. It is and should be included in the list of crimes in Article 17.

² See comment to Article 11.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article 13

By Mrs Lena Hjelm-Wallén and Mr Sven-Olof Petersson, government representatives and Mr Sören Lekberg, Mr Kenneth Kvist and Mr Ingvar Svensson, national parliament representatives.

Status :
- **Member: Hjelm-Wallén and Lekberg**
- **Alternate: Petersson, Kvist and Svensson**

Article 13: Principle of solidarity

The policies of the Union set out in this Chapter and their implementation shall be governed by the principle of solidarity and fair sharing of responsibility ~~(including its financial implications)~~¹ between the Member States. Whenever necessary, the acts of the Union adopted pursuant to the provisions of this Chapter shall contain appropriate measures to give effect to this principle.

¹ The article must not be interpreted as a legal basis questioning the normal EU budget procedures or as calling for national financing of Community actions in the fields of border control, asylum and migration.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article 10, partie II de la Constitution, paragraphe 2:

Déposée par M. Olivier DUHAMEL
M. Caspar EINEM
M. Ben FAYOT
Mme Linda McAVAN
M. Luis MARINHO
Mme Anne VAN LANCKER

Qualité: - Membres

Mme Pervenche BERÈS
Mme Maria BERGER
M. Carlos CARNERO
Mme Elena PACIOTTI

Qualité: - Suppléants

ARTICLE 10 - [Contrôle des personnes aux frontières]

2. A cette fin, le Parlement européen et le Conseil, conformément à la procédure législative, adoptent des lois ou lois-cadre portant sur:
- les conditions d'entrée en vue d'un séjour de courte durée **des** ressortissants d'Etats tiers **et des apatrides**, y compris l'obligation de visa et l'exemption de cette obligation, les règles, procédures et conditions de délivrance des titres de franchissement des frontières extérieures, **(8 mots supprimés)**
 - les contrôles auxquels peuvent être soumises les personnes franchissant les frontières extérieures ;
 - les conditions dans lesquelles les ressortissants des pays tiers **et les apatrides** peuvent circuler librement dans l'Union pendant une courte durée ;

.....

Explication éventuelle:

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article 11, partie II de la Constitution:

Déposée par M. Olivier DUHAMEL
Mme Linda McAVAN
M. Ben FAYOT
M. Luis MARINHO
Mme Anne VAN LANCKER

Qualité: - Membres

Mme Pervenche BERÈS
Mme Maria BERGER
M. Carlos CARNERO
Mme Elena PACIOTTI
Mme Helle THORNING-SCHMIDT

Qualité: - Suppléants

ARTICLE 11 - [Asile]

- 1) L'Union développe une politique commune en matière d'asile et de protection temporaire visant à offrir un statut approprié à toute personne ressortissant d'un pays tiers **ou apatride** nécessitant une protection internationale et à assurer le respect du principe de non-refoulement. Cette politique est conforme à la Convention de Genève du 28 juillet 1951, au protocole du 31 janvier 1967 relatifs au statut des réfugiés et aux autres traités pertinents.
- 2) A cette fin, le Parlement européen et le Conseil, conformément à la procédure législative, adoptent des lois ou lois-cadre visant à établir un système européen commun d'asile comportant:
 - un statut uniforme d'asile en faveur de ressortissants de pays tiers **ou apatrides**, valable dans toute l'Union,
 - un statut uniforme de protection subsidiaire pour des ressortissants des pays tiers **ou apatrides** qui, sans obtenir l'asile européen, ont besoin d'une protection internationale,

.....

Explication éventuelle:

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : 11 (2) (of the Title Area of freedom, security and justice, Part II of the Treaty)

By Mr : J.J. van Dijk (Alternate)

Article 11: [Asylum]

2. For this purpose, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws or framework laws to establish a common European asylum system comprising **among other things (1)**:

_ a common procedure aimed at a proportional share-out of asylum seekers among the member states

- a uniform status of asylum for nationals of third countries, valid throughout the Union;
 - a uniform status of subsidiary protection for nationals of third countries who, without obtaining European asylum, are in need of international protection;
 - a uniform status of temporary protection for displaced persons in the event of a massive inflow;
 - a common procedure for granting and withdrawing asylum status or subsidiary or temporary protection status;
 - criteria and mechanisms for determining which Member State is responsible for considering an application for asylum or subsidiary protection;
 - standards concerning the reception of applicants for asylum or subsidiary or temporary protection.
-

Explanation (if any) :

1. This will secure the possibility to anticipate any new developments in this area.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article 12, partie II de la Constitution, paragraphes 2, 3 et 4

Déposée par M. Olivier DUHAMEL
M. Caspar EINEM
M. Ben FAYOT
M. Luis MARINHO
Mme Anne VAN LANCKER

Qualité: - Membres

Mme Pervenche BERÈS
Mme Maria BERGER
M. Carlos CARNERO
Mme Elena PACIOTTI

Qualité: - Suppléants

ARTICLE 12 - [Immigration]

- 2) A cette fin, le Parlement européen et le Conseil, conformément à la procédure législative, adoptent des lois et des lois-cadre dans les domaines suivants:
- conditions d'entrée et de séjour, ainsi que normes concernant la délivrance par les Etats membres de visas et de titres de séjour de longue durée, y compris aux fins du regroupement familial ;
 - définition des droits des ressortissants des pays tiers **ou apatrides** en situation régulière de séjour dans un Etat membre, y compris les conditions régissant la liberté de circulation et de séjour dans les autres Etats membres ;
 - **contrôle de l'immigration ; (15 mots supprimés)**
 - lutte contre la traite d'êtres humains, en particulier des femmes et les enfants.
- 3) L'Union peut conclure avec des pays tiers des accords **de partenariat avec les pays d'origine également à des fins de** réadmission. **(15 mots supprimés)**
- 4) Le Parlement européen et le Conseil, conformément à la procédure législative, peuvent adopter des lois et des lois-cadre visant l'encouragement et l'appui de l'action des Etats membres en vue de favoriser l'intégration des ressortissants de pays tiers résidant légalement sur leur territoire **et l'accès à la citoyenneté de résidence.**
-

Explication éventuelle:

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : 12 (1)

By Mr. Frans Timmermans (member)
R. van den Linden (member)

Status : Member of the European Convention

In addition, of the preliminary, I introduce the following amendment:

The Union shall develop a common immigration policy aimed at ensuring, at all stages, the efficient management of migration flows, fair treatment of third-country nationals residing legally in Member States **aimed at granting them rights and obligations comparable to those of EU citizens, enhance non-discrimination in economic, social and cultural life and develop measures against racism and xenophobia**, and the prevention of, and enhanced measures to combat, illegal immigration and trafficking in human beings.

Explanation:

The wording in the Presidency Conclusion of the Tampere European Council Summit goes further than the proposed text when it comes to granting similar rights and obligations to those of EU-citizens to third-country nationals. Furthermore “Tampere” is more explicit when it comes enhancing non-discrimination and developing measures against racism and xenophobia.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : 12 (of the Title Area of freedom, security and justice, Part II of the Treaty)

By Mr : J.J. van Dijk (alternate)
 F. Timmermans (member)
 R. van der Linden (member)
 W. van Eekelen (alternate)

Add the following words:

Article 12: [Immigration]

1. The Union shall develop a common immigration policy aimed at ensuring, at all stages, the efficient management of migration flows, fair treatment of third-country nationals residing legally in Member States, and the prevention of, and enhanced measures to combat, illegal immigration and trafficking in human beings.
2. To this end, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws and framework laws in the following areas:
 - conditions of entry and residence, and standards on the issue by Member States of long-term visas and residence permits, including those for the purpose of family reunion **and family creation**;
 - definition of the rights **and obligations** of third-country nationals residing legally in a Member State, including the conditions governing the freedom of movement and of residence in other Member States;
 - illegal immigration and unauthorised residence, including removal and repatriation of persons residing without authorisation;
 - combating trafficking in persons, in particular women and children.
3. The Union may conclude readmission agreements with third countries for the readmission of third-country nationals residing without authorisation to their countries of origin or provenance. **The Union will promote such readmission agreements in international co-operation agreements.**
4. The European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, may adopt laws and framework laws providing incentive and support for the action of Member States with a view to promoting the integration of third-country nationals residing legally in their territories.

Explanation (if any) :

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article 10 and 10bis (Title Area of freedom, security and justice, Part II of the Treaty)

By: Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen, Esko Helle

Status : **Tiilikainen, Kiljunen, Vanhanen - Members**
 Peltomäki, Korhonen, Helle - Alternates

Article 10: [~~Checks on persons at borders~~Border management]

1. The Union shall develop a policy with a view to:
 - ensuring the absence of any controls on persons, whatever their nationality, when crossing internal borders;
 - carrying out checks on persons and efficient monitoring of the crossing of external borders;
 - **guaranteeing an effective management of the external borders, including** the ~~gradual introduction~~ **further development** of a common integrated management system for external borders.
2. For this purpose, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws or framework laws concerning:
 - ~~— conditions of entry for a short stay for nationals of third States, including the visa requirement and exemption from this requirement, the rules, procedures and conditions~~
 - ~~— of issue of permits for crossing external borders, and the uniform format for such permits;~~
 - **crossing of internal borders, in particular on absence of any controls on persons, whatever their nationality;**
 - the controls to which persons crossing external borders ~~may~~ **shall** be subject;
 - ~~the conditions under which nationals of third countries shall have the freedom to travel within the Union for a short period;~~
 - **measures aiming at strengthening the management of the external borders, including** any measure necessary for the ~~gradual establishment~~ **further development** of a common integrated management system for external borders;.
 - ~~— the absence of any controls on persons, whatever their nationality, when crossing internal borders.~~

Explanation:

An efficient management of the external borders should be mentioned among the key policy areas in Article 10 as border management helps, among others, bring greater control of migration flows (see Seville conclusions). As the common integrated management system for external borders already exists (the implementation of the Plan for the management of the external borders), the term “introduction” should be replaced by “development”. Article 10 should deal with border management issues only. Therefore the issues related to entry and short stay of third country nationals are removed to a separate Article 10bis.

New Article 10bis: Entry and short stay of third country nationals

- 1. The Union shall develop a policy with a view to ensuring uniform conditions governing entry to and short stay of nationals of third countries in the Member States.**
 - 2. For this purpose, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws or framework laws concerning:**
 - conditions of entry for a short stay for nationals of third countries, including the visa requirement and exemption from this requirement, the rules, procedures and conditions of issue of visas, permits and travel documents for crossing external borders, and the uniform format and security features for such documents;**
 - the conditions under which nationals of third countries shall have the freedom to travel within the Union for a short period.**
-

Explanation:

Article 10 should deal with border management issues only. Therefore the issues related to entry and short stay of third country nationals are removed to a separate Article 10bis. Paragraph 2 should deal with “visas, permits and travel documents”, not “permits” only for crossing external borders. The uniform format of such documents should be expressly included in the text.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article 11 (Title Area of freedom, security and justice, Part II of the Treaty)

By: Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen, Esko Helle

**Status : Tiilikainen, Kiljunen, Vanhanen - Members
 Peltomäki, Korhonen, Helle - Alternates**

Article 11: [Asylum]

1. The Union shall develop a common policy on asylum and temporary protection with a view to ~~offering~~ **creating** appropriate status to ~~any~~ third-country nationals requiring international protection and ensuring compliance with the principle of non-refoulement. This policy shall be in accordance with the Geneva Convention of 28 July 1951 and the Protocol of 31 January 1967 relating to the status of refugees and other relevant treaties.
2. For this purpose, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws or framework laws to establish a common European asylum system comprising:
 - a uniform status of asylum for nationals of third countries, valid throughout the Union;
 - a uniform status of subsidiary protection for nationals of third countries who, without obtaining European asylum, are in need of international protection;
 - a uniform status of temporary protection for displaced persons in the event of a massive inflow;
 - a common procedure for granting and withdrawing asylum status or subsidiary or temporary protection status;
 - criteria and mechanisms for determining which Member State is responsible for considering an application for asylum or subsidiary protection;
 - standards concerning the reception of applicants for asylum or subsidiary or temporary protection.
3. In the event of one or more Member States being confronted by an emergency situation characterised by a sudden inflow of nationals of third countries, the Council, by a qualified majority, may adopt regulations or decisions comprising provisional measures for the benefit of the Member State(s) concerned. It shall act on a proposal from the Commission after consulting the European Parliament.

Explanation:

Third-country nationals requiring international protection should be guaranteed a possibility and a right to apply for an appropriate status. The appropriate status should be “created” not “offered”.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article 12: (Title Area of freedom, security and justice, Part II of the Treaty)

By: Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen, Esko Helle

**Status : Tiilikainen, Kiljunen, Vanhanen - Members
 Peltomäki, Korhonen, Helle - Alternates**

Article 12: [Immigration]

1. The Union shall develop a common immigration policy aimed at ensuring, at all stages, the efficient management of migration flows, fair treatment of third-country nationals residing legally in Member States, and the prevention of, and enhanced measures to combat, illegal immigration and trafficking in human beings.
2. To this end, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws and framework laws in the following areas:
 - conditions of entry and residence, and standards on the issue by Member States of long-term visas and residence permits, including those for the purpose of family re-union;
 - definition of the rights of third-country nationals residing legally in a Member State, including the conditions governing the freedom of movement and of residence in other Member States;
 - illegal immigration and unauthorised residence, including removal and repatriation of persons residing without authorisation;
 - combating trafficking in persons, in particular women and children.
3. The Union may conclude readmission agreements with third countries for the readmission of third-country nationals residing without authorisation to their countries of origin or provenance.
4. The European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, may adopt laws and framework laws providing incentive and support for the action of Member States with a view to promoting the integration of third-country nationals residing legally in their territories.

Comment: The issue of work permits for third country nationals should be handled in accordance with the social provisions (article 137).

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article 13: (Title Area of freedom, security and justice, Part II of the Treaty)

By: Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Matti Vanhanen, Riitta Korhonen, Esko Helle

**Status : Tiilikainen, Kiljunen, Vanhanen - Members
 Peltomäki, Korhonen, Helle - Alternates**

Article 13: [Principle of solidarity]

1. The policies of the Union set out in this Chapter and their implementation shall be governed by the principle of solidarity and fair sharing of responsibility ~~(including its financial implications)~~ between the Member States. ~~Whenever necessary, the acts of the Union adopted pursuant to the provisions of this Chapter shall contain appropriate measures to give effect to this principle.~~

2. The European Parliament and Council in accordance with the legislative procedure may adopt laws and framework laws providing incentive and support for Member States to give effect to this principle.

Explanation

The principle of solidarity should first and foremost be implemented through Community Funding and voluntary joint operations between the Member States. Forced physical redistribution of asylum seekers who have already arrived in the territory of a Member State shall be excluded.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article 10:

By Mr Joschka Fischer

Status : - Member

Artikel 10: [Personenkontrolle an den Grenzen]

- (1) Die Union entwickelt eine Politik, mit der
- sichergestellt werden soll, dass Personen unabhängig von ihrer Staatsangehörigkeit beim Überschreiten der Binnengrenzen vorbehaltlich der in den Gesetzen und Rahmengesetzen der Union vorgesehenen Beschränkungen nicht kontrolliert werden;
 - sichergestellt werden soll, dass Personen beim Überschreiten der Außengrenzen kontrolliert und diese Grenzen effizient überwacht werden;
 - eine Europäische Grenzpolizei bis [] aufgebaut wird. Diese begleitet, unterstützt und bewertet die nationalen Grenzschutzorganisationen, die weiterhin für die Ausführung der Grenzkontrolle und Grenzüberwachung zuständig bleiben~~allmählich ein gemeinsames System der integrierten Abwicklung der Personenkontrollen an den Außengrenzen eingeführt werden soll.~~
- (2) Zu diesem Zweck erlassen das Europäische Parlament und der Rat nach dem Gesetzgebungsverfahren Gesetze oder Rahmengesetze, die folgende Bereiche betreffen:
- Die Voraussetzungen für die Einreise von Drittstaatsangehörigen zum Zwecke eines kurzfristigen Aufenthalts, einschließlich der Visumpflicht und der Befreiung von dieser Pflicht, die Regeln, Verfahren und Voraussetzungen für die Ausstellung von Dokumenten, die zum Überschreiten der Außengrenzen berechtigen, sowie die einheitliche Gestaltung dieser Dokumente;
 - die Kontrollen, denen Personen beim Überschreiten der Außengrenzen unterzogen werden dürfen;

- die Voraussetzungen, unter denen sich Drittstaatsangehörige innerhalb der Union während eines kurzen Zeitraums frei bewegen können;
- alle Maßnahmen, die für die allmähliche Einführung einer Europäischen Grenzpolizei und eines gemeinsamen Systems der integrierten Abwicklung der Personenkontrollen an den Außengrenzen erforderlich sind;
- die Abschaffung der Kontrolle von Personen gleich welcher Staatsangehörigkeit beim Überschreiten der Binnengrenzen.

Explanation:

Absatz 1, erster Anstrich:

Eine dem Art. 2 (2) SDÜ (vorübergehende Wiedereinführung der Binnengrenzkontrollen) entsprechende Ausnahme ist auch künftig vorzusehen.

Absatz 1, dritter Anstrich, Absatz 2, vierter Anstrich:

Unter integriertem Grenzschutz wird lediglich eine engere Zusammenarbeit der nationalen Grenzschutzbehörden verstanden. Es ist im Bereich des Schutzes der EU-Außengrenzen aber erforderlich, dass über die weiter für den Schutz der Außengrenzen verantwortlichen nationalen Grenzschutzbehörden ein Europäisches Gremium gesetzt wird, das einen hohen und einheitlichen Grenzsicherheitsstandart sicherstellt. Gleichzeitig sollte hierfür ein Zieldatum festgesetzt werden.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article 11:

By Mr Joschka Fischer

Status : - Member

Artikel 11: [Asyl]

(1) Die Union entwickelt eine gemeinsame Politik im Bereich Asyl, subsidiärer Schutz und vorübergehender Schutz, mit der jedem Drittstaatsangehörigen, der internationalen Schutz benötigt, ein geeigneter Status angeboten und die Einhaltung des Grundsatzes der Nicht-Zurückweisung gewährleistet werden soll. Diese Politik steht in Übereinstimmung mit dem Genfer Abkommen vom 28. Juli 1951, dem Protokoll vom 31. Januar 1967 über die Rechtsstellung der Flüchtlinge und den anderen einschlägigen Verträgen.

(2) Zu diesem Zweck erlassen das Europäische Parlament und der Rat nach dem Gesetzgebungsverfahren Gesetze oder Rahmengesetze zur Einführung einer gemeinsamen europäischen Asylregelung, die Folgendes umfassen:

- Mindestnormen für einen in der ganzen Union gültigen einheitlichen Asylstatus für Drittstaatsangehörige,
- Mindestnormen für einen einheitlichen subsidiären Schutzstatus für Drittstaatsangehörige, die zwar keinen europäischen Asylstatus erhalten, aber dennoch internationalen Schutz benötigen,

- Mindestnormen für einen einheitlichen vorübergehenden Schutzstatus für Vertriebene im Falle eines Massenzustroms,
- Mindestnormen für ein gemeinsames Verfahren für die Gewährung und den Entzug des Asylstatus ~~– bzw. des subsidiären oder vorübergehenden Schutzstatus,~~
- Kriterien und Verfahren zur Bestimmung des Mitgliedstaats, der für die Prüfung eines Antrags auf Asyl ~~oder subsidiären Schutz~~ zuständig ist,
- Mindestnormen ~~Normen~~ für die Aufnahmebedingungen von Personen, die Asyl ~~oder subsidiären bzw. vorübergehenden Schutz~~ beantragen.

(3) Sehen sich ein oder mehrere Mitgliedstaaten einer Notlage aufgrund eines plötzlichen Zustroms von Staatsangehörigen dritter Länder gegenüber, so kann der Rat mit qualifizierter Mehrheit Verordnungen oder Beschlüsse erlassen, die vorläufige Maßnahmen zugunsten der betreffenden Mitgliedstaaten vorsehen. Er beschließt auf Vorschlag der Kommission und nach Anhörung des Europäischen Parlaments.

Explanation:

Absatz 1: Die Aufnahme des Politikbereichs "subsidiärer Schutz" entspricht der Ermächtigung zu Maßnahmen über einen einheitlichen subsidiären Schutzstatus im 2. Spiegelstrich von Absatz 2.

Absatz 2: Die Regelungskompetenz der Union im Bereich Asyl sollte auf Mindestnormen beschränkt bleiben, um großzügigere Regelungen den Mitgliedstaaten zu überlassen und um nationalen Besonderheiten angemessen Rechnung tragen zu können.

Vierter und fünfter Spiegelstrich: Die Schaffung einer Rechtsgrundlage zur Regelung des Verfahrens zur Gewährung des subsidiären oder vorübergehenden Schutzstatus wird abgelehnt. Hier bestehen noch keinerlei Erfahrungen mit europäischen Regelungen, so dass die Aufnahme einer Rechtsgrundlage derzeit verfrüht ist. Für die Personengruppe "vorübergehender Schutzstatus" gibt es darüber hinaus kein (Anerkennungs-)Verfahren im förmlichen Sinne.

Im letzten Spiegelstrich geht die Ermächtigung zu Maßnahmen betreffend die Aufnahmebedingungen von Personen, die subsidiären Schutz beantragen, über den Status Quo hinaus. Art. 63 Absatz 1 b) EGV bezieht sich nur auf Asylbewerber. Insoweit wäre die Aufnahme einer Rechtsgrundlage verfrüht. Das gleiche gilt auch für den "vorübergehenden Schutz". Zudem wird dieser regelmäßig nicht beantragt.

Grundsätzlich: Die Regelungen über den Zugang zum nationalen Arbeitsmarkt bleiben den Mitgliedstaaten vorbehalten.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article 12:

By Mr Joschka Fischer

Status : - Member

Artikel 12: [Einwanderung]

(1) Die Union entwickelt eine gemeinsame Einwanderungspolitik, die in allen Phasen eine effiziente Steuerung von Migrationsströmen, eine angemessene Behandlung von Drittstaatsangehörigen, die sich rechtmäßig in einem Mitgliedstaat aufhalten, sowie eine Prävention und verstärkte Bekämpfung von illegaler Einwanderung und Menschenhandel gewährleisten soll.

(2) Zu diesem Zweck erlassen das Europäische Parlament und der Rat nach dem Gesetzgebungsverfahren Gesetze und Rahmengesetze in folgenden Bereichen:

- Einreise- und Aufenthaltsvoraussetzungen sowie Normen für die Erteilung von Visa für einen langfristigen Aufenthalt und Aufenthaltstiteln, einschließlich solcher zur Familienzusammenführung, durch die Mitgliedstaaten;
- Festlegung der Rechte von Drittstaatsangehörigen, die sich rechtmäßig in einem Mitgliedstaat aufhalten, einschließlich der Bedingungen, unter denen sie sich in den anderen Mitgliedstaaten frei bewegen und aufhalten dürfen;
- illegale Einwanderung und illegaler Aufenthalt, einschließlich Abschiebung und der Rückführung solcher Personen, die sich illegal in einem Mitgliedstaat aufhalten;
- ~~Bekämpfung des Menschenhandels, insbesondere des Handels mit Frauen und Minderjährigen.~~

(3) Die Union kann Abkommen mit Drittländern schließen, deren Ziel eine Rückübernahme illegal aufhältiger Drittstaatsangehöriger in ihr Ursprungs- oder Herkunftsland ist.

(4) ~~Das Europäische Parlament und der Rat können nach dem Gesetzgebungsverfahren~~

~~Gesetze und Rahmengesetze erlassen, mit denen Die EU kann ein Tätigwerden der Mitgliedstaaten fördern~~
~~gefördert und unterstützt wird~~, das der Integration der Drittstaatsangehörigen dient, die sich rechtmäßig in ihrem Hoheitsgebiet aufhalten. Die Harmonisierung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten ist ausgeschlossen.

Explanation:

Absatz 2:

Zweiter Anstrich: Die Freizügigkeit bleibt den Unionsbürgern vorbehalten.

Vierter Anstrich: Die Bekämpfung des Menschenhandels stellt eine repressive Maßnahme im polizeilichen und justiziellen Bereich dar, die nicht systemwidrig in Art. 12, der die Einwanderung betrifft, unter Bezugnahme auf das Gesetzgebungsverfahren geregelt werden sollte. Art. 17 nennt den Menschenhandel als einen der Bereiche, in dem Rahmengesetze mit Mindestvorschriften im materiellen Strafrecht erlassen werden können.

Absatz 4:

Die Vorschrift sieht eine Kompetenz zum Erlass von Gesetzen und Rahmengesetzen nach dem Gesetzgebungsverfahren zu Förder- und Unterstützungsmaßnahmen im Bereich der Integration von Drittstaatsangehörigen vor. Die EU-Kompetenz sollte vor dem Hintergrund des Subsidiaritätsprinzips beschränkt bleiben auf Unterstützung von Maßnahmen zur Förderung der Integration.

Grundsätzlich: Eine Stellungnahme, ob bestimmte Bereiche der Einwanderungspolitik vorerst weiterhin der Einstimmigkeit unterworfen sein sollten, bleibt vorbehalten. Die Regelungen über den Zugang zum nationalen Arbeitsmarkt liegen im Zuständigkeitsbereich der Mitgliedstaaten.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article 13:

By Mr Joschka Fischer

Status : - Member

Artikel 13: [Grundsatz der Solidarität]

~~Die in diesem Kapitel genannten Politiken der Union und ihre Umsetzung unterliegen, auch in finanzieller Hinsicht, dem Grundsatz der Solidarität und der gerechten Aufteilung der Verantwortlichkeiten unter den Mitgliedstaaten. Die aufgrund der Bestimmungen dieses Kapitels angenommenen Rechtsakte der Union enthalten immer, wenn dies erforderlich ist, entsprechende Bestimmungen für die Anwendung dieses Grundsatzes.~~

Explanation:

Der Grundsatz der Solidarität ergibt sich aus den allgemeinen Vertragsvorschriften und gilt für alle Politikbereiche der Union. Er bedarf aus diesem Grund keiner gesonderten Nennung im Bereich Justiz und Inneres. Spezielle Bestimmungen können ggfs. sekundärrechtlich eingeführt werden.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : 10

By Members: Mr Andrew Duff, Mr Lamberto Dini, Mr Paul Helminger, Mr Dimitrij Rupel, Mr Karel De Gucht, Mr Peeter Kreitzberg, Mr Agirdas Gričius, Mr Puiu Hasotti, Mr Jelko Kacin, Mr Zekeriya Akçam and Mr Eugenijus Maldeikis; **and Alternate Members:** Ms Lone Dybkjaer, Mr Willem van Eekelen, Lord Robert MacLennan of Rogart, Mr Nesrin Uzun, Mr Marios Matsakis, Mrs Androula Vassiliou, Mr Istvan Szent-Ivanyi, Mr Péter Eckstein-Kovacs, Mr Ibrahim Ozal and Mr Gintautas Sivickas.

Status : Members and alternate members.

Article 10: [Checks on persons at borders]

1. The Union shall *have* a policy with a view to:
 - ensuring the absence of any controls on persons, whatever their nationality, when crossing internal borders;
 - carrying out checks on persons and efficient monitoring of the crossing of external borders;
 - the gradual introduction of a common integrated management system for external borders.
 2. For this purpose *the Union* shall adopt laws or framework laws concerning:
 - conditions of entry for a short stay for *third country nationals*, including the visa requirement and exemption from this requirement, the rules, procedures and conditions of issue of permits for crossing external borders, and the uniform format for such permits;
 - the controls to which persons crossing external borders may be subject;
 - the conditions under which *third country nationals* shall have the freedom to travel within the Union for a short period;
 - any measure necessary for the gradual establishment of a common integrated management system for external borders;
 - the absence of any controls on persons, whatever their nationality, when crossing internal borders.
-

Explanation:

The formulation that the Union 'shall develop' a policy is weak. Indubitably it will have to have one.

As Article 25 of Part One provides, the norm is that the Union passes laws according to the legislative procedure involving the Parliament and the Council. It is not necessary to spell this out every time. The repetition is irritating and lengthy.

The formulation 'third country nationals' is the correct terminology.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : 11

By Members: Mr Andrew Duff, Mr Lamberto Dini, Mr Paul Helminger, Mr Dimitrij Rupel, Mr Karel De Gucht, Mr Peeter Kreitzberg, Mr Agirdas Gricius, Mr Puiu Hasotti, Mr Jelko Kacin, Mr Zekeriya Akçam and Mr Eugenijus Maldeikis; **and Alternate Members:** Ms Lone Dybkjaer, Mr Willem van Eekelen, Lord Robert MacLennan of Rogart, Mr Nesrin Uzun, Mr Marios Matsakis, Mrs Androula Vassiliou, Mr Istvan Szent-Ivanyi, Mr Péter Eckstein-Kovacs, Mr Ibrahim Ozal and Mr Gintautas Sivickas.

Status : Members and alternate members.

Article 11: [Asylum]

1. The Union shall develop a common policy on asylum and temporary protection with a view to offering appropriate status to any third-country national requiring international protection and ensuring compliance with the principle of non-refoulement. This policy shall be in accordance with the Geneva Convention of 28 July 1951 and the Protocol of 31 January 1967 relating to the status of refugees and other relevant treaties.
2. For this purpose *the Union* shall adopt laws or framework laws to establish a common European asylum system comprising:
 - a uniform status of asylum for *third country nationals*, valid throughout the Union;
 - a uniform status of subsidiary protection for *third country nationals* who, without obtaining European asylum, are in need of international protection;
 - a uniform status of temporary protection for displaced persons in the event of a massive inflow;
 - common *procedures* for granting and withdrawing *asylum and subsidiary status* or temporary protection status;
 - criteria and mechanisms for determining which Member State is responsible for considering an application for asylum or subsidiary protection;
 - standards concerning the reception of applicants for asylum or subsidiary or temporary protection.
3. In the event of one or more Member States being confronted by an emergency situation characterised by a sudden inflow of *third country nationals*, the Council, by a qualified majority, may adopt regulations or decisions comprising provisional measures for the benefit

of the Member State(s) concerned. It shall act on a proposal from the Commission after consulting the European Parliament.

Explanation:

As Article 25 of Part One provides, the norm is that the Union passes laws according to the legislative procedure involving the Parliament and the Council. It is not necessary to spell this out every time. The repetition is irritating and lengthy.

The formulation 'third country nationals' is the correct terminology.

In the fourth tiret there are two separate issues requiring two procedures, one involving asylum or subsidiary status, the other temporary status.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : 12

By Members: Mr Andrew Duff, Mr Lamberto Dini, Mr Paul Helminger, Mr Dimitrij Rupel, Mr Karel De Gucht, Mr Peeter Kreitzberg, Mr Agirdas Gričius, Mr Puiu Hasotti, Mr Jelko Kacin, Mr Zekeriya Akçam and Mr Eugenijus Maldeikis; and Alternate Members: Ms Lone Dybkjaer, Mr Willem van Eekelen, Lord Robert MacLennan of Rogart, Mr Nesrin Uzun, Mr Marios Matsakis, Mrs Androula Vassiliou, Mr Istvan Szent-Ivanyi, Mr Péter Eckstein-Kovacs, Mr Ibrahim Ozal and Mr Gintautas Sivickas.

Status : Members and alternate members.

Article 12: [Immigration]

1. The Union shall develop a common immigration policy aimed at ensuring, at all stages, the efficient management of migration flows, fair treatment of third-country nationals residing legally in Member States, and the prevention of, and enhanced measures to combat, illegal immigration and trafficking in human beings.
2. To this end, the *Union* shall adopt laws and framework laws in the following areas:
 - conditions of entry and residence, and standards on the issue by Member States of long-term visas and residence permits, including those for the purpose of family reunion;
 - definition of the rights of third-country nationals residing legally in a Member State, including the conditions governing the freedom of movement and of residence in other Member States;
 - illegal immigration and unauthorised residence, including removal and repatriation of persons residing without authorisation;
 - combating trafficking in persons, in particular women and children.
3. The Union may conclude readmission agreements with third countries for the readmission of third-country nationals residing without authorisation to their countries of origin or provenance
4. The *Union* may adopt laws and framework laws providing incentive and support for the action of Member States with a view to promoting the integration of third-country nationals residing legally in their territories.

Explanation:

As Article 25 of Part One provides, the norm is that the Union passes laws according to the legislative procedure involving the Parliament and the Council. It is not necessary to spell this out every time. The repetition is irritating and lengthy.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : 10, Teil II

By Ms. Dr. Sylvia-Yvonne Kaufmann:

Status : - Member

Vorschlag des Präsidiums

Artikel 10: [Personenkontrolle an den Grenzen]

(1) Die Union entwickelt eine Politik, *mit der*

– *sichergestellt werden soll, dass Personen unabhängig von ihrer Staatsangehörigkeit beim Überschreiten der Binnengrenzen nicht kontrolliert werden;*

– *sichergestellt werden soll, dass Personen beim Überschreiten der Außengrenzen kontrolliert und diese Grenzen effizient überwacht werden;*

– *allmählich ein gemeinsames System der integrierten Abwicklung der Personenkontrollen an den Außengrenzen eingeführt werden soll.*

(2) Zu diesem Zweck erlassen das Europäische Parlament und der Rat nach dem Gesetzgebungsverfahren Gesetze oder Rahmengesetze, die folgende Bereiche betreffen:

Änderungsvorschlag

Artikel 10: [Personenkontrolle an den Grenzen]

(1) Die Union entwickelt eine *gemeinsame* Politik *betreffend Personenkontrollen an den Grenzen der Mitgliedstaaten.*

-

-

-

(2) Zu diesem Zweck erlassen das Europäische Parlament und der Rat nach dem Gesetzgebungsverfahren Gesetze oder Rahmengesetze, die folgende Bereiche betreffen:

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> – Die Voraussetzungen für die Einreise von Drittstaatsangehörigen zum Zwecke eines kurzfristigen Aufenthalts, einschließlich der Visumpflicht und der Befreiung von dieser Pflicht, die Regeln, Verfahren und Voraussetzungen für die Ausstellung von Dokumenten, die zum Überschreiten der Außengrenzen berechtigen, sowie die einheitliche Gestaltung dieser Dokumente; – die Kontrollen, denen Personen beim Überschreiten der Außengrenzen unterzogen werden dürfen; – die Voraussetzungen, unter denen sich Drittstaatsangehörige innerhalb der Union während <i>eines kurzen</i> Zeitraums frei bewegen können; – alle Maßnahmen, die für die allmähliche Einführung eines gemeinsamen Systems der integrierten Abwicklung der Personenkontrollen an den Außengrenzen erforderlich sind; – die Abschaffung der Kontrolle von Personen gleich welcher Staatsangehörigkeit beim Überschreiten der Binnengrenzen. | <ul style="list-style-type: none"> – die Voraussetzungen für die Einreise von Drittstaatsangehörigen zum Zwecke eines kurzfristigen Aufenthalts, einschließlich der Visumpflicht und der Befreiung von dieser Pflicht, die Regeln, Verfahren und Voraussetzungen für die Ausstellung von Dokumenten, die zum Überschreiten der Außengrenzen berechtigen, sowie die einheitliche Gestaltung dieser Dokumente; – die Kontrollen, denen Personen beim Überschreiten der Außengrenzen unterzogen werden dürfen; – die Voraussetzungen, unter denen sich Drittstaatsangehörige, <i>die sich vorübergehend in der Union aufhalten</i>, innerhalb der Union während <i>dieses</i> Zeitraums frei bewegen können; – alle Maßnahmen, die für die allmähliche Einführung eines gemeinsamen Systems der integrierten Abwicklung der Personenkontrollen an den Außengrenzen erforderlich sind; – die Abschaffung der Kontrolle von Personen gleich welcher Staatsangehörigkeit beim Überschreiten der Binnengrenzen. |
|--|---|

Explanation (if any) :

Absatz 1: Die Aufzählungen in diesem Absatz nehmen lediglich in unvollständiger Form die Aufzählung des Absatzes 2 vorweg und sind dementsprechend überflüssig.

Absatz 2, 3. Spiegelstrich: Klarstellung.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article 10, Partie II, Espace de liberté, de sécurité et de justice

Déposée par Messieurs : Ernâni Lopes et Manuel Lobo Antunes

Qualité : - Membre et suppléant -

- Article 10 : [Contrôle des personnes aux frontières]

1) (...)

2) (...)

3) **Par des raisons d'ordre public ou de sécurité nationale, un Etat membre peut, après consultation des autres Etats membres, décider que, dans une période limitée, seront exercés des contrôles des frontières internes, adaptés à la situation. Si des raisons d'ordre public ou de sécurité nationale exigent une action immédiate, l'Etat membre en question prendra les mesures nécessaires et informera les autres Etats membres, dans le plus bref délai, de l'application de ces mesures.**

Explication : On prétend inclure dans cette disposition la clause de sauvegarde prévue dans l'article 2, n.2, de la Convention sur l'Application de l'Accord Schengen, qui permet la réintroduction des contrôles des frontières internes par des raisons d'ordre public et de sécurité nationale

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article : JAI - Artigo 11.º, n.º2
Proposition d'amendement au protocole:

Déposée par Monsieur : Luís Queiró

Qualité : Suppléant

2. Para esse efeito, o Parlamento Europeu e o Conselho aprovarão, de acordo com o processo legislativo, (2 palavras suprimidas) leis-quadro destinadas a criar um sistema europeu comum de asilo que inclua:

- um estatuto uniforme de asilo para os nacionais de países terceiros, válido em toda a União;
 - um estatuto uniforme de protecção subsidiária para os nacionais de países terceiros que, sem obterem o asilo europeu, careçam de protecção internacional;
 - um estatuto uniforme de protecção temporária para as pessoas deslocadas em caso de afluxo maciço;
 - um procedimento comum em matéria de concessão e retirada do estatuto de asilo ou de protecção subsidiária ou temporária;
 - critérios e mecanismos de determinação do Estado-Membro responsável pela análise de um pedido de asilo ou de protecção subsidiária;
 - normas relativas às condições de acolhimento dos requerentes de asilo ou de protecção subsidiária ou temporária.
-

Explication éventuelle :

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : 11, Teil II

By Ms. Dr. Sylvia-Yvonne Kaufmann:

Status : - Member

Vorschlag des Präsidiums

Artikel 11: [Asyl]

(1) Die Union entwickelt eine gemeinsame **Politik im Bereich Asyl und vorübergehender Schutz**, mit der jedem Drittstaatsangehörigen, der internationalen Schutz benötigt, ein geeigneter Status angeboten und die Einhaltung des Grundsatzes der Nicht-Zurückweisung gewährleistet werden soll. Diese Politik steht in Übereinstimmung mit dem Genfer Abkommen vom 28. Juli 1951, dem Protokoll vom 31. Januar 1967 über die Rechtsstellung der Flüchtlinge und den anderen einschlägigen Verträgen.

(2) Zu diesem Zweck erlassen das Europäische Parlament und der Rat nach dem Gesetzgebungsverfahren Gesetze oder Rahmengesetze **zur Einführung einer gemeinsamen europäischen Asylregelung**, die Folgendes umfassen:

- einen in der ganzen Union gültigen einheitlichen Asylstatus für Drittstaatsangehörige,

Änderungsvorschlag

Artikel 11: [Asyl]

(1) Die Union entwickelt eine gemeinsame **Flüchtlingspolitik**, mit der jedem Drittstaatsangehörigen, der internationalen Schutz **vor staatlicher oder nicht staatlicher Verfolgung** benötigt, ein geeigneter Status angeboten und die Einhaltung des Grundsatzes der Nicht-Zurückweisung gewährleistet werden soll. Diese Politik steht in Übereinstimmung mit dem Genfer Abkommen vom 28. Juli 1951, dem Protokoll vom 31. Januar 1967 über die Rechtsstellung der Flüchtlinge und den anderen einschlägigen Verträgen, beschränkt sich nicht auf staatliche Verfolgung. **Sie berücksichtigt geschlechtsspezifische Fluchtgründe wie auch die Flucht vor Kriegsdiensten.**

(2) Zu diesem Zweck erlassen das Europäische Parlament und der Rat nach dem Gesetzgebungsverfahren Gesetze oder Rahmengesetze, die Folgendes umfassen:

- einen in der ganzen Union gültigen einheitlichen Asylstatus für Drittstaatsangehörige,

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> – einen einheitlichen subsidiären Schutzstatus für Drittstaatsangehörige, die zwar keinen europäischen Asylstatus erhalten, aber dennoch internationalen Schutz benötigen, – einen einheitlichen vorübergehenden Schutzstatus für Vertriebene im Falle eines Massenzustroms, – ein gemeinsames Verfahren für die Gewährung und den Entzug des Asyl- bzw. des subsidiären oder vorübergehenden Schutzstatus, – Kriterien und Verfahren zur Bestimmung des Mitgliedstaats, der für die Prüfung eines Antrags auf Asyl oder subsidiären Schutz zuständig ist, – Normen für die Aufnahmebedingungen von Personen, die Asyl oder subsidiären bzw. vorübergehenden Schutz beantragen. <p>(3) Sehen sich ein oder mehrere Mitgliedsstaaten einer Notlage aufgrund eines plötzlichen Zustroms von <i>Staatsangehörigen dritter Länder</i> gegenüber, so kann der Rat mit qualifizierter Mehrheit Verordnungen oder <i>Beschlüsse</i> erlassen, die vorläufige Maßnahmen <i>zugunsten der betreffenden Mitgliedstaaten</i> vorsehen.</p> <p>Er <i>beschließt auf Vorschlag der Kommission</i> und nach Anhörung des Europäischen Parlaments.</p> | <ul style="list-style-type: none"> – einen einheitlichen subsidiären Schutzstatus für Drittstaatsangehörige, die zwar keinen europäischen Asylstatus erhalten, aber dennoch internationalen Schutz benötigen, – einen einheitlichen vorübergehenden Schutzstatus für Vertriebene im Falle eines Massenzustroms, – ein gemeinsames Verfahren für die Gewährung und den Entzug des Asyl- bzw. des subsidiären oder vorübergehenden Schutzstatus, – Kriterien und Verfahren zur Bestimmung des Mitgliedstaats, der für die Prüfung eines Antrags auf Asyl oder subsidiären Schutz zuständig ist, – Normen für die Aufnahmebedingungen von Personen, die Asyl oder subsidiären bzw. vorübergehenden Schutz beantragen. <p>(3) Sehen sich ein oder mehrere Mitgliedstaaten einer Notlage aufgrund eines plötzlichen Zustroms von <i>Drittstaatsangehörigen</i> gegenüber, so kann der Rat mit qualifizierter Mehrheit <i>auf Vorschlag der Kommission</i> Verordnungen oder <i>Entscheidungen</i> erlassen, die vorläufige Maßnahmen vorsehen.</p> <p>Er <i>erlässt Verordnungen nach Zustimmung und Entscheidungen</i> nach Anhörung des Europäischen Parlaments.</p> |
|---|--|

Explanation (if any) :

Absatz 3: Die hier zu berücksichtigende Dringlichkeit wie auch die Vorläufigkeit der Maßnahmen rechtfertigt einerseits eine größtmögliche Flexibilität. Gleichwohl bedarf der Erlass von allgemein gültigen Rechtsakten stets der parlamentarischen Zustimmung (vgl. Art. 16 des Präsidiumsvorschlags).

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article : JAI - Artigo 11.º, n.º3

Proposition d'amendement au protocole:

Déposée par Monsieur : Luís Queiró

Qualité : Suppléant

3. No caso de (5 palavras suprimidas) serem confrontados com uma situação de emergência, caracterizada por um súbito afluxo de nacionais de países terceiros, **um ou mais Estados-Membros podem adoptar medidas provisórias destinadas a controlar essa situação, devendo informar o Conselho e a Comissão da natureza e duração dessas medidas** (30 palavras suprimidas).

Explication éventuelle :

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article : JAI - Artigo 12.º, n.º2

Proposition d'amendement au protocole:

Déposée par Monsieur : Luís Queiró

Qualité : Suppléant

2. Para esse efeito, o Parlamento Europeu e o Conselho aprovarão, de acordo com o processo legislativo, (2 palavras suprimidas) leis-quadro **estabelecendo normas mínimas** nos seguintes domínios:

- condições de entrada e de residência, bem como normas relativas à emissão, pelos Estados-Membros, de vistos e de títulos de residência de longa duração, nomeadamente para efeitos de reagrupamento familiar;
- definição dos direitos dos nacionais de países terceiros que residam legalmente num Estado-Membro, nomeadamente das condições que regem a liberdade de circulação e de permanência nos outros Estados-Membros;
- imigração clandestina e residência ilegal, incluindo o afastamento e o repatriamento de residentes em situação ilegal;
- luta contra o tráfico de seres humanos, em especial mulheres e crianças.

Explication éventuelle :

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article : JAI - Artigo 12.º, n.º3
Proposition d'amendement au protocole:

Déposée par Monsieur : Luís Queiró

Qualité : Suppléant

3. A União e os **Estados-Membros podem** celebrar com países terceiros acordos destinados à readmissão, nos países de origem ou de proveniência, de nacionais de países terceiros em situação ilegal.

Explication éventuelle :

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article : JAI - Artigo 12.º, n.º 5, novo
Proposition d'amendement au protocole:

Déposée par Monsieur : Luís Queiró

Qualité : Suppléant

5. O disposto nos números anteriores não prejudica o exercício das responsabilidades de cada Estados-Membro na determinação do volume dos respectivos fluxos migratórios.

Explication éventuelle :

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : 12, Teil II

By Ms. Dr. Sylvia-Yvonne Kaufmann:

Status : - Member

Vorschlag des Präsidiums

Artikel 12: [Einwanderung]

(1) Die Union entwickelt eine gemeinsame Einwanderungspolitik, *die in allen Phasen eine effiziente Steuerung von Migrationsströmen, eine angemessene Behandlung von Drittstaatsangehörigen, die sich rechtmäßig in einem Mitgliedstaat aufhalten, sowie eine Prävention und verstärkte Bekämpfung von illegaler Einwanderung und Menschenhandel gewährleisten soll.*

(2) Zu diesem Zweck erlassen das Europäische Parlament und der Rat nach dem Gesetzgebungsverfahren Gesetze und Rahmengesetze in folgenden Bereichen:

- Einreise- und Aufenthaltsvoraussetzungen sowie Normen für die Erteilung von Visa für einen langfristigen Aufenthalt und Aufenthaltstiteln, einschließlich solcher zur Familienzusammenführung, durch die Mitgliedstaaten;
- **Festlegung der** Rechte von Drittstaatsangehörigen, die sich *rechtmäßig* in einem Mitgliedstaat aufhalten, einschließlich der Bedingungen, unter denen sie sich in den anderen Mitgliedstaaten frei bewegen und aufhalten dürfen;

Änderungsvorschlag

Artikel 12: [Einwanderung]

(1) Die Union entwickelt eine gemeinsame Einwanderungspolitik.

(2) Zu diesem Zweck erlassen das Europäische Parlament und der Rat nach dem Gesetzgebungsverfahren Gesetze und Rahmengesetze in folgenden Bereichen:

- Einreise- und Aufenthaltsvoraussetzungen sowie Normen für die Erteilung von Visa für einen langfristigen Aufenthalt und Aufenthaltstiteln, einschließlich solcher zur Familienzusammenführung, durch die Mitgliedstaaten;
- Rechte von Drittstaatsangehörigen, die sich *mit gefestigtem Aufenthaltsstatus* in einem Mitgliedstaat aufhalten, einschließlich der Bedingungen, unter denen sie sich in den anderen Mitgliedstaaten frei bewegen und aufhalten dürfen;

- *illegale Einwanderung* und *illegaler* Aufenthalt, *einschließlich Abschiebung und der Rückführung solcher Personen, die sich illegal in einem Mitgliedstaat aufhalten*;
- *Bekämpfung des Menschenhandels, insbesondere des Handels mit Frauen und Minderjährigen.*

(3) *Die Union kann Abkommen mit Drittländern schließen, deren Ziel eine Rückübernahme illegal aufhältiger Drittstaatsangehöriger in ihr Ursprungs- oder Herkunftsland ist.*

(4) Das Europäische Parlament und der Rat können nach dem Gesetzgebungsverfahren Gesetze und Rahmengesetze erlassen, mit denen ein Tätigwerden der Mitgliedstaaten gefördert und unterstützt wird, das der Integration der Drittstaatsangehörigen dient, die sich *rechtmäßig* in ihrem Hoheitsgebiet aufhalten.

- *illegale Einreise* und *unerlaubter* Aufenthalt.

(4) Das Europäische Parlament und der Rat können nach dem Gesetzgebungsverfahren Gesetze und Rahmengesetze erlassen, mit denen ein Tätigwerden der Mitgliedstaaten gefördert und unterstützt wird, das der Integration der Drittstaatsangehörigen dient, die sich *mit gefestigtem Aufenthaltsstatus* in ihrem Hoheitsgebiet aufhalten.

Explanation (if any) :

Absatz 1:

Die Aufgaben der Einwanderungspolitik ergeben sich anschaulich aus Absatz 2. Die Aufzählungen in diesem Absatz nehmen lediglich in unvollständiger Form die Aufzählung des Absatzes 2 vorweg und sind dementsprechend überflüssig.

Absatz 2, 2. Spiegelstrich:

Die Rechte der Drittstaatsangehörigen, die sich nur **vorübergehend** in der Europäischen Union aufhalten, sind Gegenstand der Gesetzgebungskompetenz des Art. 10 und hier dementsprechend auszunehmen.

Absatz 2, 3. Spiegelstrich:

Hinzu kommt, dass es verschiedene Möglichkeiten im Umgang mit Erscheinungen der illegalen Einwanderung gibt, die den Werten der Union entsprechen. Die Verfassung sollte sich daher einer Präjudizierung dieser Politik enthalten.

Absatz 2, 4. Spiegelstrich:

Eine schwere Straftat wie Menschenhandel mit den Mitteln der Einwanderungspolitik bekämpfen zu wollen, führt letztlich dazu, das Problem zu Lasten der Opfer zu lösen.

Absatz 3:

Auch hier gilt: Es gibt verschiedene Möglichkeiten des Umgangs mit Erscheinungen der illegalen Einwanderung, die den Werten der Union entsprechen. Es ist deshalb nicht ersichtlich, warum die Verfassung gerade dieses Instrument vorgeben soll. Sollte der Abschluss eines Abkommens erforderlich erscheinen, so begründet sich die Zuständigkeit der Union nach den Grundsätzen, wie sie vom Gerichtshof entwickelt und nunmehr in Art. 11 Abs. 2 niedergelegt sind.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Part Two, Article 10:

By: BROK; BRUTON; SANTER; STYLIANIDIS; SZAJER; TEUFEL; TUSEK; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; BREJC; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; FARNLEITNER; FIGEL; FOGLER; FRENDON; GIANNAKOU; KAUPPI; KE-LAM; KELEMEN; KORHONEN; KRASTS; KROUPA; KUTZKOVA; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; NAZARE-PEREIRA; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; WÜRME-LING; ZIELENIEC; ZILE

on behalf of the EPP Convention Group

Status: Members and Alternates

Text of the Praesidium

Proposed Amendments

Part Two: of the Constitution

Part Two: of the Constitution

Title ...: Area of freedom, security and justice

Title ...: Area of freedom, security and justice

Chapter I: Policies on border checks, asylum and immigration

Chapter I: Policies on border checks, asylum and immigration

Article 10: [Checks on persons at borders]

Article 10: [Checks on persons at borders]

1. The Union shall develop a policy with a view to:

1. The Union shall develop a policy with a view to:

– ensuring the absence of any controls on persons, whatever their nationality, when crossing internal borders;

– ensuring the absence of any controls on persons, whatever their nationality, when crossing internal borders;

– carrying out checks on persons and efficient monitoring of the crossing of external borders;

– carrying out checks on persons and efficient monitoring of the crossing of external borders;

– the gradual introduction of a common integrated management system for external borders.

– the gradual introduction of a common integrated management system for external borders.

2. For this purpose, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws or framework laws concerning:	2. For this purpose, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws or framework laws concerning:
– conditions of entry for a short stay for nationals of third States, including the visa requirement and exemption from this requirement, the rules, procedures and conditions of issue of permits for crossing external borders, and the uniform format for such permits;	– conditions of entry for a short stay for nationals of third States, including the visa requirement and exemption from this requirement, the rules, procedures and conditions of issue of permits for crossing external borders, and the uniform format for such permits;
– the controls to which persons crossing external borders may be subject;	– the controls to which persons crossing external borders may be subject;
– the conditions under which nationals of third countries shall have the freedom to travel within the Union for a short period;	– the conditions under which nationals of third countries shall have the freedom to travel within the Union for a short period;
– any measure necessary for the gradual establishment of a common integrated management system for external borders;	– any measure necessary for the gradual establishment of a common integrated management system for external <i>borders with high common standards for operations and training;</i>
– the absence of any controls on persons, whatever their nationality, when crossing internal borders.	– the absence of any controls on persons, whatever their nationality, when crossing internal borders.

Explanation:

Further concrete steps in view of the establishment of the integrated management and common quality standards should be specified.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Part Two, Article 11:

By: BROK; SANTER; STYLIANIDIS; SZAJER; TEUFEL; TUSEK; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; BASILE; BREJC; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; FIGEL; FOGLER; FRENDON; GIANNAKOU; KAUPPI; KELAM; KELEMEN; KORHONEN; KRASTS; KROUPA; KUTZKOVA; LENNMARKER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; NAZARE-PEREIRA; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; WÜRME-LING; ZIELENIEC; ZILE

on behalf of the EPP Convention Group

Status: Members and Alternates

Text of the Praesidium

Proposed Amendments

Part Two: of the Constitution

Part Two: of the Constitution

Title ...: Area of freedom, security and justice

Title ...: Area of freedom, security and justice

Chapter I: Policies on border checks, asylum and immigration

Chapter I: Policies on border checks, asylum and immigration

Article 11: [Asylum]

Article 11: [Asylum]

1. The Union shall develop a common policy on asylum and temporary protection with a view to offering appropriate status to any third-country national requiring international protection and ensuring compliance with the principle of non-refoulement. This policy shall be in accordance with the Geneva Convention of 28 July 1951 and the Protocol of 31 January 1967 relating to the status of refugees and other relevant treaties.

1. The Union shall develop a common policy on asylum and temporary protection with a view to offering appropriate status to any third-country national requiring international protection and ensuring compliance with the principle of non-refoulement. This policy shall be in accordance with the Geneva Convention of 28 July 1951 and the Protocol of 31 January 1967 relating to the status of refugees and other relevant treaties.

<p>2. For this purpose, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws or framework laws to establish a common European asylum system comprising:</p> <ul style="list-style-type: none"> – a uniform status of asylum for nationals of third countries, valid throughout the Union; – a uniform status of subsidiary protection for nationals of third countries who, without obtaining European asylum, are in need of international protection; – a uniform status of temporary protection for displaced persons in the event of a massive inflow; – a common procedure for granting and withdrawing asylum status or subsidiary or temporary protection status; – criteria and mechanisms for determining which Member State is responsible for considering an application for asylum or subsidiary protection; – standards concerning the reception of applicants for asylum or subsidiary or temporary protection. <p>3. In the event of one or more Member States being confronted by an emergency situation characterised by a sudden inflow of nationals of third countries, the Council, by a qualified majority, may adopt regulations or decisions comprising provisional measures for the benefit of the Member State(s) concerned. It shall act on a proposal from the Commission after consulting the European Parliament.</p>	<p>2. For this purpose, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws or framework laws to establish a common European asylum system comprising:</p> <ul style="list-style-type: none"> – a uniform status of asylum for nationals of third countries, valid throughout the Union; – a uniform status of subsidiary protection for nationals of third countries who, without obtaining European asylum, are in need of international protection; – a uniform status of temporary protection for displaced persons in the event of a massive inflow; – a common procedure for granting and withdrawing asylum refugee status or subsidiary or temporary protection status; - a common procedure for granting and withdrawing subsidiary or temporary protection status – criteria and mechanisms for determining which Member State is responsible for considering an application for asylum or subsidiary protection; – standards concerning the reception of applicants for asylum or subsidiary or temporary protection. <p>3. In the event of one or more Member States being confronted by an emergency situation characterised by a sudden inflow of nationals of third countries, the Council, by a qualified majority, may adopt regulations or decisions comprising provisional measures for the benefit of the Member</p>
---	---

State(s) concerned. It shall act on a proposal from the Commission after consulting the European Parliament.

Explanation:

Para 2, 4th indent

Asylum and subsidiary protection should not be treated in the same way.

Term Refugee according to Convention of Geneva.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Part Two, Article 12:

By: BROK; SANTER; STYLIANIDIS; SZAJER; TEUFEL; TUSEK; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; BREJC; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; FOGLER; FRENDON; GIANNAKOU; KAUPPI; KELAM; KELEMEN; KORHONEN; KRASTIS; KROUPA; KUTZKOVA; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; NAZARE-PEREIRA; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; WÜRMELING; ZIELENIEC; ZILE

on behalf of the EPP Convention Group

Status: Members and Alternates

Text of the Praesidium

Proposed Amendments

Part Two: of the Constitution

Part Two: of the Constitution

Title ...: Area of freedom, security and justice

Title ...: Area of freedom, security and justice

Chapter I: Policies on border checks, asylum and immigration

Chapter I: Policies on border checks, asylum and immigration

Article 12: [Immigration]

Article 12: [Immigration]

1. The Union shall develop a common immigration policy aimed at ensuring, at all stages, the efficient management of migration flows, fair treatment of third-country nationals residing legally in Member States, and the prevention of, and enhanced measures to combat, illegal immigration and trafficking in human beings.

1. The Union shall develop a common immigration policy aimed at ensuring, at all stages, the efficient management of migration flows, fair treatment of third-country nationals residing legally in Member States, and the prevention of, and enhanced measures to combat, illegal immigration and trafficking in human beings.

2. To this end, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws and framework laws in the following areas:

2. To this end, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws and framework laws in the following areas:

- conditions of entry and residence, and standards on the issue by Member States of long-term visas and residence permits, including those for the purpose of family reunion;
- definition of the rights of third-country nationals residing legally in a Member State, including the conditions governing the freedom of movement and of residence in other Member States;
- illegal immigration and unauthorised residence, including removal and repatriation of persons residing without authorisation;
- combating trafficking in persons, in particular women and children.

3. The Union may conclude readmission agreements with third countries for the readmission of third-country nationals residing without authorisation to their countries of origin or provenance.

4. The European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, may adopt laws and framework laws providing incentive and support for the action of Member States with a view to promoting the integration of third-country nationals residing legally in their territories.

insert new para 5

5. The right to establish rules of access to the labour market remains responsibility of the Member States.

Explanation: Should remain within sphere of member states.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article: 10 (Partie II, JAI)

Déposée par Monsieur: Erwin Teufel

Qualité: Membre

Texte du Praesidium

Amendement proposé

- | | |
|--|---|
| <p>(1) Die Union entwickelt eine Politik, mit der</p> <ul style="list-style-type: none">– sichergestellt werden soll, dass Personen unabhängig von ihrer Staatsangehörigkeit beim Überschreiten der Binnengrenzen nicht kontrolliert werden;– sichergestellt werden soll, dass Personen beim Überschreiten der Außengrenzen kontrolliert und diese Grenzen effizient überwacht werden;– allmählich ein gemeinsames System der integrierten Abwicklung der Personenkontrollen an den Außengrenzen eingeführt werden soll. <p>(2) Zu diesem Zweck erlassen das Europäische Parlament und der Rat nach dem Gesetzgebungsverfahren Gesetze oder Rahmengesetze, die folgende Bereiche betreffen:</p> <ul style="list-style-type: none">– Die Voraussetzungen für die Einreise von Drittstaatsangehörigen zum Zwecke eines kurzfristigen Aufenthalts, einschließlich der Visumpflicht und der Befreiung von dieser Pflicht, die Regeln, Verfahren und Voraussetzungen für die Ausstellung von Dokumenten, die zum Überschreiten der Außengrenzen berechtigen, sowie die einheitliche Gestaltung dieser Dokumente;– die Kontrollen, denen Personen beim Überschreiten der Außengrenzen unterzogen werden dürfen; | <p>(1) Die Union entwickelt eine Politik, mit der</p> <ul style="list-style-type: none">– sichergestellt werden soll, dass Personen unabhängig von ihrer Staatsangehörigkeit beim Überschreiten der Binnengrenzen nicht kontrolliert werden;– sichergestellt werden soll, dass Personen beim Überschreiten der Außengrenzen kontrolliert und diese Grenzen effizient überwacht werden;– allmählich ein gemeinsames System des integrierten Grenzmanagements an den Außengrenzen eingeführt werden soll. <p>(2) Zu diesem Zweck erlassen das Europäische Parlament und der Rat nach dem Gesetzgebungsverfahren Gesetze oder Rahmengesetze, die folgende Bereiche betreffen:</p> <ul style="list-style-type: none">– Die Voraussetzungen für die Einreise von Drittstaatsangehörigen zum Zwecke eines kurzfristigen Aufenthalts, einschließlich der Visumpflicht und der Befreiung von dieser Pflicht, die Regeln, Verfahren und Voraussetzungen für die Ausstellung von Dokumenten, die zum Überschreiten der Außengrenzen berechtigen, sowie die einheitliche Gestaltung dieser Dokumente;– die Standards für Kontrollen, denen Personen beim Überschreiten der Außengrenzen unterzogen werden dürfen; |
|--|---|

- die Voraussetzungen, unter denen sich Drittstaatsangehörige innerhalb der Union während eines kurzen Zeitraums frei bewegen können;
 - alle Maßnahmen, die für die allmähliche Einführung eines gemeinsamen Systems der integrierten Abwicklung der Personenkontrollen an den Außengrenzen erforderlich sind;
 - die Abschaffung der Kontrolle von Personen gleich welcher Staatsangehörigkeit beim Überschreiten der Binnengrenzen.
- die Voraussetzungen, unter denen sich Drittstaatsangehörige innerhalb der Union während eines kurzen Zeitraums frei bewegen können;
 - alle Maßnahmen, die für die allmähliche Einführung eines gemeinsamen Systems der integrierten **Grenzmanagements** an den Außengrenzen erforderlich sind;
 - die Abschaffung der Kontrolle von Personen gleich welcher Staatsangehörigkeit beim Überschreiten der Binnengrenzen.

(3) Wenn die öffentliche Ordnung oder die nationale Sicherheit es erfordern, kann ein Mitgliedstaat nach Konsultation der anderen Mitgliedstaaten beschließen, dass für einen begrenzten Zeitraum an den Binnengrenzen den Umständen entsprechende Kontrollen durchgeführt werden. Verlangen die öffentliche Ordnung oder die nationale Sicherheit ein sofortiges Handeln, so ergreift der betroffene Mitgliedstaat die erforderlichen Maßnahmen und unterrichtet darüber möglichst frühzeitig die anderen Mitgliedstaaten.

Begründung:

Abs. 1 und 2

Um eine wirksame Außengrenzkontrolle zu erreichen, sind gemeinsame EU-Standards für das Grenzmanagement ausreichend.

Die Begriffe „gestion“ bzw. „management“ sind mit „Abwicklung von Personenkontrollen“ unzureichend übersetzt. Es sollte besser der Fachbegriff „Grenzmanagement“ verwendet werden.

Abs. 3

Im Interesse einer wirksamen Gefahrenabwehr sieht bereits das Schengener Durchführungsübereinkommen (SDÜ) ausnahmsweise Durchbrechungen des grundsätzlichen Kontrollverbots an Binnengrenzen vor. Dies zu erhalten ist erforderlich. Der neu formulierte Absatz 3 entspricht daher inhaltlich Artikel 2 Absatz 2 SDÜ.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article:

10 (Part Two, JHA)

By Mr:

Erwin Teufel

Status:

Member

Text of the Praesidium

Proposed Amendment

- (1) The Union shall develop a policy with a view to:
- ensuring the absence of any controls on persons, whatever their nationality, when crossing internal borders;
 - carrying out checks on persons and efficient monitoring of the crossing of external borders;
 - the gradual introduction of a common integrated management system for external borders.
- (2) For this purpose, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws or framework laws concerning:
- conditions of entry for a short stay for nationals of third States, including the visa requirement and exemption from this requirement, the rules, procedures and conditions of issue of permits for crossing external borders, and the uniform format for such permits;
 - the controls to which persons crossing external borders may be subject;
 - the conditions under which nationals of third countries shall have the freedom to travel within the Union for a short period;
 - any measure necessary for the gradual establishment of a common integrated management system for external bor-

- (1) The Union shall develop a policy with a view to:
- ensuring the absence of any controls on persons, whatever their nationality, when crossing internal borders;
 - carrying out checks on persons and efficient monitoring of the crossing of external borders;
 - the gradual introduction of a common integrated management system for external borders.
- (2) For this purpose, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws or framework laws concerning:
- conditions of entry for a short stay for nationals of third States, including the visa requirement and exemption from this requirement, the rules, procedures and conditions of issue of permits for crossing external borders, and the uniform format for such permits;
 - the **standards for** controls to which persons crossing external borders may be subject;
 - the conditions under which nationals of third countries shall have the freedom to travel within the Union for a short period;
 - any measure necessary for the gradual establishment of a common integrated management system for external bor-

ders;

- the absence of any controls on persons, whatever their nationality, when crossing internal borders.

ders;

- the absence of any controls on persons, whatever their nationality, when crossing internal borders.

- (3) **Any Member State can – upon consultation of the other Member States – decide to execute, for a limited time, such controls of internal borders as are called for by the circumstances if this is required for reasons of public order or national security. In case of a need for urgent action due to reasons of public order or national security, the Member State concerned shall take the measures needed and inform the other Member States as early as possible thereupon.**

Explanation:

Paragraphs 1 and 2

In order to achieve an efficient control of external borders, shared EU standards for the border management are sufficient.

Remark: The terms „management“ and the French „gestion“ respectively have been insufficiently translated into German by the term „execution of checks on persons“ (Abwicklung von Grenzkontrollen). This term should rather be substituted by the technical term “[border] management”.

Paragraph 3

With a view to averting dangers to public security efficiently, exceptions to the fundamental ban on controls at the internal borders are already foreseen by the Schengen Implementation Agreement. This has to be retained. The new paragraph 3 therefore reflects Art. 2 para. 2 Schengen Implementation Agreement.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article:

11 (Partie II, JAI)

Déposée par Monsieur:

Erwin Teufel

Qualité:

Membre

Texte du Praesidium

- (1) Die Union entwickelt eine gemeinsame Politik im Bereich Asyl und vorübergehender Schutz, mit der jedem Drittstaatsangehörigen, der internationalen Schutz benötigt, ein geeigneter Status angeboten und die Einhaltung des Grundsatzes der Nicht-Zurückweisung gewährleistet werden soll. Diese Politik steht in Übereinstimmung mit dem Genfer Abkommen vom 28. Juli 1951, dem Protokoll vom 31. Januar 1967 über die Rechtsstellung der Flüchtlinge und den anderen einschlägigen Verträgen.
- (2) Zu diesem Zweck erlassen das Europäische Parlament und der Rat nach dem Gesetzgebungsverfahren Gesetze oder Rahmengesetze zur Einführung einer gemeinsamen europäischen Asylregelung, die Folgendes umfassen:
- einen in der ganzen Union gültigen einheitlichen Asylstatus für Drittstaatsangehörige,
 - einen einheitlichen subsidiären Schutzstatus für Drittstaatsangehörige, die zwar keinen europäischen Asylstatus erhalten, aber dennoch internationalen Schutz benötigen,
 - einen einheitlichen vorübergehenden Schutzstatus für Vertriebene im Falle eines Massenzustroms,
 - ein gemeinsames Verfahren für die Gewährung und den Entzug des Asyl- bzw. des subsidiären oder vorübergehenden Schutzstatus,

Amendement proposé

- (1) Die Union entwickelt eine gemeinsame Politik **mit Mindestnormen** im Bereich Asyl und vorübergehender Schutz, mit der jedem Drittstaatsangehörigen, der internationalen Schutz benötigt, ein geeigneter Status angeboten und die Einhaltung des Grundsatzes der Nicht-Zurückweisung gewährleistet werden soll. Diese Politik steht in Übereinstimmung mit dem Genfer Abkommen vom 28. Juli 1951, dem Protokoll vom 31. Januar 1967 über die Rechtsstellung der Flüchtlinge und den anderen einschlägigen Verträgen.
- (2) Zu diesem Zweck erlassen das Europäische Parlament und der Rat nach dem Gesetzgebungsverfahren Gesetze oder Rahmengesetze zur Einführung einer gemeinsamen europäischen Asylregelung **mit Mindestnormen**, die Folgendes umfassen:
- einen in der ganzen Union gültigen einheitlichen Asylstatus für Drittstaatsangehörige,
 - einen einheitlichen subsidiären Schutzstatus für Drittstaatsangehörige, die zwar keinen europäischen Asylstatus erhalten, aber dennoch internationalen Schutz benötigen,
 - einen einheitlichen vorübergehenden Schutzstatus für Vertriebene im Falle eines Massenzustroms,
 - ein gemeinsames Verfahren für die Gewährung und den Entzug des Asyl- bzw. des subsidiären oder vorübergehenden Schutzstatus,

- Kriterien und Verfahren zur Bestimmung des Mitgliedstaats, der für die Prüfung eines Antrags auf Asyl oder subsidiären Schutz zuständig ist,
- Normen für die Aufnahmebedingungen von Personen, die Asyl oder subsidiären bzw. vorübergehenden Schutz beantragen.

- Kriterien und Verfahren zur Bestimmung des Mitgliedstaats, der für die Prüfung eines Antrags auf Asyl oder subsidiären Schutz zuständig ist,
- Normen für die Aufnahmebedingungen von Personen, die Asyl oder subsidiären bzw. vorübergehenden Schutz beantragen.

(4) Das Recht der Mitgliedstaaten, den Zugang zum Arbeitsmarkt zu regeln, bleibt unberührt.

Begründung:

Abs. 1 und 2

Im Bereich Asyl ist der Erlass von Mindestnormen/Mindeststandards durch die Union ausreichend. Die Beschränkung hierauf muss im Verfassungsvertrag festgeschrieben werden, damit der Gestaltungsspielraum der Mitgliedstaaten erhalten bleibt.

Abs. 4 (neu)

Das Recht, den Arbeitsmarktzugang von Drittstaatsangehörigen zu regeln, muss den Mitgliedstaaten vorbehalten bleiben, da es sich hierbei um eine integrationspolitische Entscheidung des jeweiligen Mitgliedstaates, nicht primär um eine Frage des Asyl- und Flüchtlingsrechtes handelt. Eine entsprechende Klarstellung ist erforderlich.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article:

11 (Part Two, JHA)

By Mr:

Erwin Teufel

Status:

Member

Text of the Praesidium

Proposed Amendment

- | | |
|---|---|
| <p>(1) The Union shall develop a common policy on asylum and temporary protection with a view to offering appropriate status to any third-country national requiring international protection and ensuring compliance with the principle of non-refoulement. This policy shall be in accordance with the Geneva Convention of 28 July 1951 and the Protocol of 31 January 1967 relating to the status of refugees and other relevant treaties.</p> | <p>(1) The Union shall develop a common policy with minimum rules on asylum and temporary protection with a view to offering appropriate status to any third-country national requiring international protection and ensuring compliance with the principle of non-refoulement. This policy shall be in accordance with the Geneva Convention of 28 July 1951 and the Protocol of 31 January 1967 relating to the status of refugees and other relevant treaties.</p> |
| <p>(2) For this purpose, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws or framework laws to establish a common European asylum system comprising:</p> <ul style="list-style-type: none">– a uniform status of asylum for nationals of third countries, valid throughout the Union;– a uniform status of subsidiary protection for nationals of third countries who, without obtaining European asylum, are in need of international protection;– a uniform status of temporary protection for displaced persons in the event of a massive inflow;– a common procedure for granting and withdrawing asylum status or subsidiary or temporary protection status;– criteria and mechanisms for determining which Member State is responsible for considering an application for asylum or subsidiary protection; | <p>(2) For this purpose, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws or framework laws to establish a common European asylum system with minimum rules comprising:</p> <ul style="list-style-type: none">– a uniform status of asylum for nationals of third countries, valid throughout the Union;– a uniform status of subsidiary protection for nationals of third countries who, without obtaining European asylum, are in need of international protection;– a uniform status of temporary protection for displaced persons in the event of a massive inflow;– a common procedure for granting and withdrawing asylum status or subsidiary or temporary protection status;– criteria and mechanisms for determining which Member State is responsible for considering an application for asylum or subsidiary protection; |

- standards concerning the reception of applicants for asylum or subsidiary or temporary protection.

- standards concerning the reception of applicants for asylum or subsidiary or temporary protection.

(4) This shall not affect the power of Member States to regulate access to the labour market.

Explanation:

Paragraphs 1 and 2

As far as asylum law is concerned, the passing of minimum standards/minimum rules by the Union is sufficient. In order to retain sufficient regulatory leeway for the Member States, this has to be laid down in the Constitutional Treaty.

Paragraph 4 (new)

The power to regulate access to the labour market by Third State nationals has to be reserved to the Member States, as this is a question of individual Member State decisions on integration policy and not primarily of asylum and refugee law. A corresponding clarification is necessary.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article:	12 (Partie II, JAI)
Déposée par Monsieur:	Erwin Teufel
Qualité:	Membre

Texte du Praesidium

(2) Zu diesem Zweck erlassen das Europäische Parlament und der Rat nach dem Gesetzgebungsverfahren Gesetze und Rahmengesetze in folgenden Bereichen:

- Einreise- und Aufenthaltsvoraussetzungen sowie Normen für die Erteilung von Visa für einen langfristigen Aufenthalt und Aufenthaltstiteln, einschließlich solcher zur Familienzusammenführung, durch die Mitgliedstaaten;
- Festlegung der Rechte von Drittstaatsangehörigen, die sich rechtmäßig in einem Mitgliedstaat aufhalten, einschließlich der Bedingungen, unter denen sie sich in den anderen Mitgliedstaaten frei bewegen und aufhalten dürfen;
- illegale Einwanderung und illegaler Aufenthalt, einschließlich Abschiebung und der Rückführung solcher Personen, die sich illegal in einem Mitgliedstaat aufhalten;
- Bekämpfung des Menschenhandels, insbesondere des Handels mit Frauen und Minderjährigen.

(3) Die Union kann Abkommen mit Drittländern schließen, deren Ziel eine Rückübernahme illegal aufhältiger Drittstaatsangehöriger in ihr Ursprungs- oder Herkunftsland ist.

Amendement proposé

(2) Zu diesem Zweck erlassen das Europäische Parlament und der Rat nach dem Gesetzgebungsverfahren, **in dem der Rat einstimmig beschließt**, in Gesetzen und Rahmengesetzen **Mindestnormen** in folgenden Bereichen:

- Einreise- und Aufenthaltsvoraussetzungen sowie Normen für die Erteilung von Visa für einen langfristigen Aufenthalt und Aufenthaltstiteln, einschließlich solcher zur Familienzusammenführung, durch die Mitgliedstaaten;
- Festlegung der Rechte von Drittstaatsangehörigen, die sich rechtmäßig in einem Mitgliedstaat aufhalten, einschließlich der Bedingungen, unter denen sie sich in den anderen Mitgliedstaaten frei bewegen und aufhalten dürfen;
- illegale Einwanderung und illegaler Aufenthalt, einschließlich Abschiebung und der Rückführung solcher Personen, die sich illegal in einem Mitgliedstaat aufhalten;
- Bekämpfung des Menschenhandels, insbesondere des Handels mit Frauen und Minderjährigen.

(3) Die Union kann Abkommen mit Drittländern schließen, deren Ziel eine Rückübernahme illegal aufhältiger Drittstaatsangehöriger in ihr Ursprungs- oder Herkunftsland ist. **Das Recht der Mitgliedstaaten zum Abschluss von Rückübernahmeabkommen bleibt**

unberührt.

- (5) Das Recht der Mitgliedstaaten, den Zugang zum Arbeitsmarkt zu regeln, bleibt unberührt.**

Begründung:

Abs. 2

Anders als im Bereich der Asyl- und Flüchtlingspolitik, wo die Mitgliedstaaten aufgrund internationaler Verpflichtungen (Genfer Flüchtlingskonvention) eine gemeinsame humanitäre Aufgabe erfüllen, erfolgt Zuwanderung ausschließlich im Interesse der einzelnen Mitgliedstaaten. Diese müssen daher weiterhin die Möglichkeit haben, in diesem Bereich die gemeinschaftliche Politik maßgeblich zu beeinflussen. Am Einstimmigkeitsprinzip ist daher festzuhalten.

Für die Verfolgung der in Absatz 1 genannten Ziele ist der Erlass von Mindestnormen / Mindeststandards durch die Union ausreichend. Die Beschränkung hierauf muss im Verfassungsvertrag festgeschrieben werden, damit der Gestaltungsspielraum der Mitgliedstaaten erhalten bleibt.

Abs. 3

Die Mitgliedstaaten haben in der Vergangenheit bilaterale Rückübernahmeabkommen mit verschiedenen Drittstaaten geschlossen, die zur Verbesserung der Rückführungsmöglichkeiten dorthin geführt haben. Aufgrund der verschiedenen nationalen Interessenlagen muss es den Mitgliedstaaten auch weiterhin möglich sein, eigene bilaterale Rückübernahmeabkommen beizubehalten und neu zu schließen.

Abs. 5 (neu)

Das Recht, den Arbeitsmarktzugang von Drittstaatsangehörigen zu regeln, muss den Mitgliedstaaten vorbehalten bleiben, da es sich hierbei um eine integrationspolitische Entscheidung des jeweiligen Mitgliedstaates handelt.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article:	12 (Part Two, JHA)
By Mr:	Erwin Teufel
Status:	Member

Text of the Praesidium

- (2) To this end, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws and framework laws in the following areas:
- conditions of entry and residence, and standards on the issue by Member States of long-term visas and residence permits, including those for the purpose of family reunion;
 - definition of the rights of third-country nationals residing legally in a Member State, including the conditions governing the freedom of movement and of residence in other Member States;
 - illegal immigration and unauthorised residence, including removal and repatriation of persons residing without authorisation;
 - combating trafficking in persons, in particular women and children.
- (3) The Union may conclude readmission agreements with third countries for the re-admission of third-country nationals residing without authorisation to their countries of origin or provenance.

Proposed Amendment

- (2) To this end, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, **with the Council acting unanimously**, shall adopt laws and framework laws **containing minimum rules** in the following areas:
- conditions of entry and residence, and standards on the issue by Member States of long-term visas and residence permits, including those for the purpose of family reunion;
 - definition of the rights of third-country nationals residing legally in a Member State, including the conditions governing the freedom of movement and of residence in other Member States;
 - illegal immigration and unauthorised residence, including removal and repatriation of persons residing without authorisation;
 - combating trafficking in persons, in particular women and children.
- (3) The Union may conclude readmission agreements with third countries for the re-admission of third-country nationals residing without authorisation to their countries of origin or provenance. **This shall not affect the power of member states to conclude repatriation agreements.**
- (5) **This shall not the affect the power of Member States to regulate access to the labour market.**

Explanation:**Paragraph 2**

In contrast to the area of asylum and refugee policies, where the Member States have to fulfil a joint humanitarian task due to international obligations (Geneva Convention on Refugees), immigration is taking place exclusively in the interest of individual Member States. Consequently they must retain the possibility to influence the common policy in this area decisively. Therefore the principle of unanimity has to be retained.

In order to achieve the aims laid down in paragraph 1, the passing of minimum standards/minimum rules by the Union is sufficient. In order to retain sufficient regulatory leeway for the Member States, this has to be laid down in the Constitutional Treaty.

Paragraph 3

In the past Member States have concluded bilateral repatriation agreements with a number of Third States, leading to an improvement in repatriation possibilities. Due to differing national interests it has to remain possible for the Member States to conclude and retain bilateral repatriation agreements.

Paragraph 5

The power to regulate access to the labour market by Third State nationals has to be reserved to the member states as this is a question of Member State decisions on integration policy.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article: 10

By Mr. Alberto Costa / Guilherme d'Oliveira Martins

Status: Member / Alternate

Article 10

1. ...

- ...

- ...

- **setting up a European service for the management of the external borders**

Explanation (if any) :

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article : 10 par.2, partie II

Déposée par M. Olivier DUHAMEL
M. Caspar EINEM
M. Ben FAYOT
Mme Linda McAVAN
M. Luis MARINHO
Mme Anne VAN LANCKER

Qualité: - Membres

Mme Pervenche BERÈS
Mme Maria BERGER
M. Carlos CARNERO
Mme Elena PACIOTTI

Qualité: - Suppléants

Spazio di libertà, sicurezza e giustizia. Parte II

Articolo 10: [Controllo delle persone alle frontiere]

2) A tal fine, il Parlamento europeo e il Consiglio adottano, secondo la procedura legislativa,

leggi o leggi quadro riguardanti:

–le condizioni di ingresso in vista di un soggiorno di breve durata **dei** cittadini di Stati terzi **e degli apolidi**, inclusi l'obbligo del visto e l'esenzione da tale obbligo, le regole, procedure e condizioni di rilascio dei titoli per l'attraversamento delle frontiere esterne, *(sette parole soppresse)*

–i controlli ai quali possono essere sottoposte le persone che attraversano le frontiere esterne;

–le condizioni alle quali i cittadini dei paesi terzi **e gli apolidi** possono circolare liberamente nell'Unione per un breve periodo;

–qualsiasi misura necessaria per l'istituzione progressiva di un sistema comune di gestione integrata delle frontiere esterne;

–l'assenza dei controlli sulle persone, a prescindere dalla loro nazionalità, all'atto dell'attraversamento delle frontiere interne.

Explication éventuelle :

Definire gli immigrati come cittadini di Paesi terzi comporta una indebita esclusione degli apolidi, che sono soggetti alle medesime condizioni.

L'indicazione del modello uniforme per il rilascio dei titoli per l'attraversamento delle frontiere esterne costituisce una precisazione superflua, essendo implicita nelle regole,

procedure e condizioni del rilascio di tali titoli. Peraltro la legislazione in tema di modello uniforme è già stata adottata.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article : 11

Déposée par M. Olivier DUHAMEL
M. Ben FAYOT
Mme Linda McAVAN
M. Luis MARINHO
Mme Anne VAN LANCKER

Qualité: - Membres

Mme Pervenche BERÈS
Mme Maria BERGER
M. Carlos CARNERO
Mme Elena PACIOTTI
Mme Helle THORNING-SCHMIDT

Qualité: - Suppléants

Spazio di libertà, sicurezza e giustizia. Parte II

Articolo 11: [Asilo]

1) L'Unione sviluppa una politica comune in materia di asilo e di protezione temporanea, volta a offrire uno status appropriato a qualsiasi cittadino di un paese terzo *o apolide* che necessita di protezione internazionale e a garantire il rispetto del principio di non-refoulement. Detta politica è conforme alla Convenzione di Ginevra del 28 luglio 1951, e al protocollo del 31 gennaio 1967 sullo status dei rifugiati e agli altri trattati pertinenti.

2) A tal fine, il Parlamento europeo e il Consiglio adottano, secondo la procedura legislativa, leggi o leggi quadro volte a istituire un regime europeo comune di asilo che includa:

- uno status uniforme in materia di asilo a favore di cittadini di paesi terzi *o apolidi*, valido in tutta l'Unione;
- uno status uniforme in materia di protezione sussidiaria per i cittadini di paesi terzi *o gli apolidi* che, pur senza il beneficio dell'asilo europeo, hanno bisogno di protezione internazionale;
- uno status uniforme in materia di protezione temporanea per gli sfollati in caso di afflusso massiccio;
- una procedura comune per la concessione e la revoca dello status di beneficiario di asilo o di protezione sussidiaria o temporanea;
- criteri e meccanismi di determinazione dello Stato membro competente per l'esame di una domanda d'asilo o di protezione sussidiaria;
- norme concernenti le condizioni di accoglienza dei richiedenti asilo o protezione sussidiaria o temporanea.

3) Qualora uno o più Stati membri si trovino in una situazione di emergenza caratterizzata da un afflusso improvviso di cittadini di paesi terzi, il Consiglio, a maggioranza qualificata, può adottare regolamenti o decisioni che comportano misure

provvisorie a favore dello o degli Stati membri interessati. Esso delibera su proposta della Commissione e previa consultazione del Parlamento europeo.

Explication éventuelle :

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article : 12, par. 2, 3, 4, partie II

Déposée par M. Olivier DUHAMEL
M. Caspar EINEM
M. Ben FAYOT
M. Luis MARINHO
Mme Anne VAN LANCKER

Qualité: - Membres

Mme Pervenche BERÈS
Mme Maria BERGER
M. Carlos CARNERO
Mme Elena PACIOTTI

Qualité: - Suppléants

Spazio di libertà, sicurezza e giustizia. Parte II

Articolo 12: [Immigrazione]

1) L'Unione sviluppa una politica comune dell'immigrazione intesa ad assicurare, in ogni fase, la gestione efficace dei flussi migratori, l'equo trattamento dei cittadini dei paesi terzi che soggiornano legalmente negli Stati membri, così come l'intensificazione della lotta contro l'immigrazione clandestina e la tratta degli esseri umani e azioni di prevenzione di tali fenomeni.

2) A tal fine, il Parlamento europeo e il Consiglio adottano, secondo la procedura legislativa, leggi e leggi quadro nei seguenti settori :

–condizioni di ingresso e soggiorno e norme sul rilascio da parte degli Stati membri di visti e di permessi di soggiorno a lungo termine, compresi quelli rilasciati a scopo di ricongiungimento familiare;

–definizione dei diritti dei cittadini di paesi terzi *o apolidi* che soggiornano legalmente in uno Stato membro, comprese le condizioni che disciplinano la libertà di circolazione e di soggiorno negli altri Stati membri;

- *controllo dell'immigrazione (tre parole soppresse).*

–lotta contro la tratta di esseri umani, in particolare delle donne e dei bambini, di origine o di provenienza, di cittadini di paesi terzi in soggiorno irregolare.

3) L'Unione può concludere con i Paesi terzi degli *accordi di partenariato con i Paesi di origine, anche ai fini della riammissione (15 parole soppresse);*

4) Il Parlamento europeo e il Consiglio possono adottare, secondo la procedura legislativa, leggi e leggi quadro intese a incentivare e sostenere l'azione degli Stati membri per favorire l'integrazione dei cittadini di paesi terzi legalmente residenti nel loro territorio.

Explication éventuelle :

Sembra improprio citare in un testo costituzionale la condizione degli immigrati illegali (quasi fosse una condizione strutturale): meglio parlare di controllo dell'immigrazione, e inserire in questo contesto i necessari accordi con i Paesi terzi di provenienza.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : 12 parte II

By Mr : Francesco Enrico Speroni

Status : Alternate

Art. 12 parte II

SOPPRIMERE INTEGRALMENTE L'ARTICOLO 12 DELLA PARTE II

FRANCESCO ENRICO SPERONI

Explanation (if any) :

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : 10-(part II of the Constitution)

Suggestion for protocol :

By Ms / Mr : G.M de Vries
T.J.A.M. de Bruijn

Status : Members

Article 10: [Checks on persons at borders]

1. The Union shall develop a policy with a view to:
 - ensuring the absence of any controls on persons, whatever their nationality, when crossing internal borders;
 - carrying out checks on persons and efficient monitoring of the crossing of external borders;
 - the gradual introduction of a common integrated management system for external borders.
2. For this purpose, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws or framework laws concerning:
 - conditions of entry for a short stay for nationals of third States, including the visa requirement and exemption from this requirement, the rules, procedures, [mechanisms](#) and conditions of issue of permits for crossing external borders, and the uniform format for such permits;
 - the controls to which persons crossing external borders may be subject;
 - the conditions under which nationals of third countries shall have the freedom to travel within the Union for a short period;

- any measure necessary for the gradual establishment of a ~~common~~ coordinated and integrated management system for external borders;
- the absence of any controls on persons, whatever their nationality, when crossing internal borders.

Explanation (if any) :

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : 11 (part II of the Constitution)

Suggestion for protocol :

**By Ms / Mr : G.M de Vries
 T.J.A.M. de Bruijn**

Status : Members

Article 11: [Asylum]

1. The Union shall develop a common policy on ~~asylum~~ international protection and on temporary protection with a view to offering appropriate status to any third-country national requiring international protection or temporary protection and ensuring compliance with the principle of non-refoulement. This policy shall be in accordance with the Geneva Convention of 28 July 1951, ~~and as amended by~~ the New York Protocol of 31 January 1967 relating to the status of refugees and other relevant treaties, such as the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms signed in Rome on 4 November 1950. Cooperation with the UN High Commissioner for the Refugees (UNHCR) and cooperation with third countries shall be an integral part of the common policy on international protection.
2. For this purpose, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws or framework laws to establish a common European asylum system comprising inter alia:
 - a uniform status of ~~asylum~~ international protection for nationals of third countries, valid throughout the Union;
 - ~~a uniform status of subsidiary protection for nationals of third countries who, without obtaining European asylum, are in need of international protection;~~

- a procedure and a uniform status of temporary protection for displaced persons in the event of a massive inflow;
- a common procedure for granting and withdrawing ~~asylum~~ the international protection-status ~~or subsidiary or temporary protection status~~;
- criteria and mechanisms for determining which Member State is responsible for considering an application for ~~asylum or subsidiary~~ international protection;
- standards and conditions concerning the reception of applicants for ~~asylum or subsidiary or temporary~~ international or temporary protection.

3. In the event of one or more Member States being confronted by an emergency situation characterised by a sudden inflow of nationals of third countries, the Council, by a qualified majority, may adopt regulations or decisions comprising provisional measures for the benefit of the Member State(s) concerned. It shall act on a proposal from the Commission after consulting the European Parliament.

Explanation (if any) :

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : 12 (part II of the Constitution)

Suggestion for protocol :

**By Ms / Mr : G.M de Vries
 T.J.A.M. de Bruijn**

Status : Members

Article 12: [Immigration]

1. The Union shall develop a common immigration policy aimed at ensuring, at all stages, the efficient management of migration flows, fair treatment of third-country nationals residing legally in Member States, the return and repatriation of persons illegally residing and the prevention of, and enhanced measures to combat, illegal immigration and trafficking in human beings. The common immigration policy shall be an integral part of the external policy of the Union.
2. To this end, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws and framework laws in the following areas:
 - conditions of entry and residence, and standards for the procedures on the ~~issue~~ issuance by Member States of long-term visas and residence permits, including those for the purpose of ~~family reunion~~ labour;
 - definition of the rights of third-country nationals residing legally in a Member State, facilitate their acces to the labour market and including the conditions governing the freedom of movement and of residence in other Member States;
 - illegal immigration and unauthorised residence, including removal and repatriation of persons residing without authorisation;
 - combating trafficking in persons, in particular women and children.
3. The Union may conclude readmission agreements with third countries for the ~~readmission~~

return of persons residing illegally in Member States. ~~third-country nationals residing without~~
~~authorisation to their countries of origin or provenance~~

4. The European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, may adopt laws and framework laws providing incentive and support for the action of Member States with a view to promoting the integration of third-country nationals residing legally in their territories.

Explanation (if any) :

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : 13 (part II of the Constitution)

Suggestion for protocol :

By Ms / Mr : **G.M de Vries**
 T.J.A.M. de Bruijn

Status : **Members**

Article 13: [Principle of solidarity]

The policies of the Union set out in this Chapter and their implementation shall be governed by the principle of solidarity and fair sharing of responsibility ~~(including its financial implications)~~ between the Member States. Whenever necessary, the acts of the Union adopted pursuant to the provisions of this Chapter shall contain appropriate measures to give effect to this principle.

Explanation (if any) :

AMENDMENT FORM

JAStockton.doc

Suggestion for amendment of Article: 10

By The Earl of Stockton

Status: Alternate

Article : 10 [Check on persons at borders]

1. The Union shall develop a policy with a view to:
 - **DELETE**
carrying out checks on persons, whatever their nationality, when crossing internal borders;
 - carrying out checks on persons and efficient monitoring of the crossing of external borders;
 - the gradual introduction of a common integrated management system for external borders.
2. For this purpose, the European Parliament and the Council, shall adopt *recommendations* concerning:
 - conditions of entry for a short stay for nationals of third States, including the visa requirement and exemption from this requirement, the rules, procedures and conditions of issue of permits for crossing external borders, and the uniform format for such permits;
 - the controls to which persons crossing external borders may be subject; the conditions under which nationals of third countries shall have the freedom to travel within the Union for a short period;
 - any measure necessary for the gradual establishment of a common integrated management system for external borders;
 - **DELETE**
3. *Member States may choose to maintain existing opt-out provisions associated with the Schengen area.*

Explanation (if any) :

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article :11 (part 2)

Suggestion for protocol :

By Mr David Heathcoat-Amory and The Earl of Stockton

Status :X - Member - Alternate

N.B. '()' denote text deleted '_____ 'denotes text added

NEW ARTICLE 11.4 States retain the right to opt out of the Geneva Convention of 28 July 1951 and the Protocol of 31 January 1967 relating to the status of refugees and other relevant treaties.

Explanation (if any) :

Accession to treaties by Member states should not be covered

AMENDMENT FORM

JAStockton.doc

Suggestion for amendment of Article: 12

By The Earl of Stockton

Status: Alternate

Article : 12 [Immigration]

1. *The Union shall encourage cooperation, between Member States, with regard to immigration policy.*
2. To this end, the European Parliament and the Council, shall adopt recommendations in the following areas:
 - **DELETE**
 - **DELETE**
 - illegal immigration and unauthorised residence, including removal and repatriation of persons residing without authorisation;
 - combating trafficking in persons, in particular women and children.

Explanation (if any) :

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article :13 (part 2)

Suggestion for protocol :

By Mr David Heathcoat-Amory and The Earl of Stockton

Status :X - Member - Alternate

N.B. ‘()’ denote text deleted ‘_____’ denotes text added

Article 13. DELETE

Explanation (if any) :

General phrases such as « solidarity » (or « loyal cooperation ») are imprecise and impossible to interpret judicially. Although solidarity does hold legal meanings in certain jurisdictions, this is not the case under Common Law.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : Title ...: Area of freedom, security and justice, 10

Suggestion for protocol :

By / Mr : Hain With the support of Lord Tomlinson, substitute

Status : - Member -

Article 10: [Checks on persons at borders]

1. The Union shall develop a policy on the movement of persons with a view to:

Indents: okay.

2. For this purpose, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws or framework laws concerning:

- conditions of entry for a short stay for nationals of third States, including the visa requirement and exemption from this requirement, the rules, procedures and conditions of issue of permits for crossing external borders, and the uniform format for such permits; conditions of entry for a short stay for nationals of third States, including:
- the visa requirement and exemption from this requirement;
- the rules, procedures and conditions of issue of visas and permits for crossing external borders; and
- the uniform format and minimum security features for such visas and permits;

Following indents : okay, subject to amendment proposed to chapeau of paragraph 1 above.

Explanation (if any) :

Article 10 : *Our amendment is designed to make it clear that this article on checks at borders is concerned with persons rather than for instance goods. Otherwise, provisions such as paragraph 2 fourth indent are potentially ambiguous.*

Three indents of para 1: okay (although they do not strictly speaking introduce first and third indents of para 2 below.)

This article and chapter will remain subject to arrangements preserving the United Kingdom's position on frontiers. The United Kingdom does not intend to give up its right under the Treaties to exercise at its frontiers with other Member States such controls on persons seeking to enter the

United Kingdom as it considers necessary. As a consequence of its position on frontiers, the United Kingdom has not participated in certain measures relating to external borders, visas and immigration. A provision corresponding to Article 69 TEC will need to be added in due course.

Article 10(2), indent 2 : Our amendment is designed to highlight the free-standing nature of document security measures, the importance of which has become ever more apparent over the past few years.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : Title ...: Area of freedom, security and justice, 11

Suggestion for protocol :

By / Mr : Hain With the support of Lord Tomlinson, substitute

Status : - Member -

Article 11: [Asylum]

1. Okay.
2. For this purpose, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws or framework laws to establish a common European asylum system ~~comprising~~ with the following objectives:
 - fairly and rapidly identifying nationals of third countries in need of international protection and providing them with an appropriate status, on the basis of a shared understanding of who qualifies for refugee status or other forms of protection;
 - providing protection in the region of origin of nationals of third country in need of international protection where practicable;
 - facilitating the resettlement in the Union where appropriate of persons found to be in need of international protection ;
 - facilitating processing of asylum applications in countries of transit and ensuring that applicants for asylum lodge their applications in the first safe country they reach;
 - managing efficiently mixed flows of persons in need of international protection and persons migrating for other reasons, reducing secondary flows within the Union and ensuring that asylum procedures are not open to misuse;
 - reducing differences in asylum procedures and reception conditions in the Member States which result in an inequitable distribution of applicants for asylum.

~~a uniform status of asylum for nationals of third countries, valid throughout the Union;~~

~~a uniform status of subsidiary protection for nationals of third countries who, without obtaining European asylum, are in need of international protection;~~

[New paragraph] 2A : The legislation referred to in the previous paragraph shall be complemented by effective operational co-operation co-ordinated by the committee established under Article 5, and effective administrative co-operation in accordance with Article 7.

3. Okay.

4. A Member State may for exceptional reasons, where public policy or national security so require, introduce emergency measures [for a maximum of one year] derogating from the laws and framework laws referred to in paragraph 2. The Council may, by qualified majority after consulting the European Parliament, adopt regulations or decisions comprising provisional measures for the benefit of the Member State concerned or a decision that the emergency measures should no longer apply.

–Explanation (if any) :

Article 11 : *This is a fundamentally important amendment. Working group X rightly recommended the creation of a general legal base enabling the adoption of the measures needed to put in place a common European asylum system. The draft articles do not yet, in the UK's view, achieve this. First, they do not cover at all the absolutely vital external dimension to asylum. The European Union will only succeed in creating a common policy on asylum if it is prepared to act in relation to countries and regions of origin and transit. Second, the Tampere conclusions nowhere said that the second stage of work on a common system should consist of converting the minimum standards under negotiation as part of the first stage into common rules. The Treaty should therefore not contain a catalogue of measures to be taken, but should establish a more general legal base underpinned by a series of objectives or desired outcomes on the face of the Treaty to steer future action in this area. The UK appreciates that the Praesidium may have been seeking to accommodate the concerns of those Member States which have reservations about moving from unanimity to qualified majority voting in this area while at the same time moving to a general legal base; we consider that this is better addressed by allowing individual Member States to adopt emergency measures if public policy or national security reasons arise. The Council would exercise a degree of oversight over these emergency measures.*

Article 11(2)A : *This amendment is designed to make it clear that legislation alone is insufficient to create an effective common approach to asylum. There also needs to be effective operational and administrative co-operation.*

Article 11(3) : *It would be helpful to have clarification of how European Parliament consultation*

could operate quickly in relation to emergency provisional measures. Article 64(2) TEC does not currently envisage a Parliamentary procedure.

Article 11(4) : See comments on paragraph 2 above. The emergency clause has been modelled on Article 2(2) of the Schengen agreement.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : Title ...: Area of freedom, security and justice, 12

Suggestion for protocol :

By / Mr : Hain With the support of Lord Tomlinson, substitute

Status : - Member -

Article 12: [Immigration]

1. The Union shall develop a common immigration policy aimed at ensuring, at all stages, the efficient management of migration flows, fair treatment of third-country nationals residing legally in Member States, and the prevention of, and enhanced measures to combat, illegal immigration and ~~trafficking in human beings~~ facilitation of illegal entry and presence.

2.1. First indent: okay.

- ~~— definition of the rights of third country nationals residing legally in a Member State, including the conditions governing the freedom of movement and of residence in other Member States;~~
- ~~–~~ The Council acting unanimously on a proposal from the Commission after consulting the European Parliament shall adopt laws and framework laws defining the rights and conditions under which nationals of third countries who are legally resident in a Member State may reside in other Member States.

Third indent - okay;

- ~~– combating~~ facilitation of illegal entry and presence~~trafficking in persons, in particular women and children.~~

3. The Union may conclude readmission agreements with third countries for the readmission of third-country nationals residing without authorisation to their countries of origin or provenance transit.

4. Okay, provided that this is clearly a complementary competence.

5. Measures adopted pursuant to paragraphs 2 and 3 of this Article shall not prevent any Member State from maintaining or introducing in the areas concerned national provisions which are compatible with this Treaty and with international agreements.

Explanation (if any) :

Article 12(1) : *The amendment use more appropriate terminology; trafficking in human beings is not to be defined as cross border.*

Article 12(2): *The language of Article 63(4) TEC, “standards on procedures for the issue...” is clearer.) The amendment to indent 2 reproduces the language of Article 63(4) TEC. The working group report did not recommend any change in this area. The language found in the draft article, however, appears broader, and designed to cover the subject matter of Article 137(3) fourth indent. The Tampere justification in the commentary is disingenuous. The amendment also proposes the reintroduction of unanimity voting, since the provision clearly covers social security matters. As the working group report noted, its recommendation on QMV and co-decision was “without prejudice to the procedures for social security matters which should be considered in the context of other social policies”. *Indent 4 : Again, as for paragraph 1 above, our amendment uses more appropriate terminology.**

Article 12(3) : *The inclusion of provisions on transit are of fundamental importance if readmission agreements are to be fully effective. This has been recognised in the previous work of the Union in this area.*

Article 12(4) : *In due course, all the references in Part 2 of the Treaty to supporting/complementary action should be standardised, and the language should make it quite clear that such acts cannot entail harmonisation of Member States’ laws and regulations.*

Article 12(5) : *This amendment reintroduces language currently found at the end of Article 63 TEC. The Praesidium’s commentary says that it is not necessary to repeat this principle which follows from the fact that the sector is defined as one of shared competence. We consider its retention essential unless the final definition of shared competence in Part 1 makes the point absolutely clear.*

The working group recommended that the principle of responsibility sharing should be enshrined in the Treaty. Our amendments fully respect this recommendation. The intention of writing the principle of solidarity into the Treat is, however, presumably not that the European Union budget should bear the entire cost of Member States’ asylum and immigration systems, or to develop a mechanism for sharing the full costs between the Member States, which would not be realistic. The Union’s role is to promote solidarity. Our amendments make this clear.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : Title ...: Area of freedom, security and justice, 13

Suggestion for protocol :

By / Mr : Hain With the support of Lord Tomlinson, substitute

Status : - Member -

Article 13: [Principle of solidarity]

The policies of the Union set out in this Chapter and their implementation shall ~~be governed by~~ reflect the principle of solidarity and fair sharing of responsibility (including its financial implications) between the Member States. Whenever necessary, the acts of the Union adopted pursuant to the provisions of this Chapter shall contain appropriate measures ~~to give effect to this principle~~ which may include financial provisions, to assist in securing a fair sharing of responsibility between Member States.

Explanation (if any) :

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article 10

Déposée par M. Robert BADINTER

Qualité : Membre suppléant

Article 10 : [Contrôle des personnes aux frontières]

1) L'Union développe une politique visant à:

- assurer **la libre circulation, notamment par** l'absence de tout contrôle des personnes, quelle que soit leur nationalité, lorsqu'elles franchissent les frontières intérieures ;
- assurer le contrôle des personnes et la surveillance efficace du franchissement des frontières extérieures ;
- mettre en place progressivement un système commun de gestion intégré des frontières extérieures.

2) A cette fin, le Parlement européen et le Conseil, conformément à la procédure législative, adoptent des lois ou lois-cadre portant sur:

- les conditions d'entrée en vue d'un séjour de courte durée de ressortissants d'États tiers, y compris l'obligation de visa et l'exemption de cette obligation, les règles, procédures et conditions de délivrance des titres de franchissement des frontières extérieures, ainsi que le format uniforme pour ces titres ;
- les contrôles auxquels peuvent être soumises les personnes franchissant les frontières extérieures ;
- les conditions dans lesquelles les ressortissants des pays tiers peuvent circuler librement dans l'Union pendant une courte durée ;
- toute mesure nécessaire pour l'établissement progressif d'un système commun de gestion intégrée des frontières extérieures ;
- l'absence des contrôles des personnes **[au singulier]**, quelle que soit leur nationalité, lorsqu'elles franchissent les frontières intérieures.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Part Two, Article 11:

By: BROK; SANTER; STYLIANIDIS; SZAJER; TUSEK; VAN DER LINDEN; ALMEIDA GARRETT; ALTMAIER; AZEVEDO; BASILE; BREJC; CUSHNAHAN; DEMETRIOU; FIGEL; FOGLER; FRENDON; GIANNAKOU; KAUPPI; KELAM; KELEMEN; KORHONEN; KRASTS; KROUPA; KUTZKOVA; LENNMARKER; MAIJ-WEGGEN; MLADENOV; NAZARE-PEREIRA; PIKS; RACK; VAN DIJK; WITTBRODT; ZIELENIEC; ZILE

on behalf of the EPP Convention Group

Status: Members and Alternates

Text of the Praesidium

Proposed Amendments

Part Two: of the Constitution

Title ...: Area of freedom, security and justice

Chapter I: Policies on border checks, asylum and immigration

Article 11: [Asylum]

1. The Union shall develop a common policy on asylum and temporary protection with a view to offering appropriate status to any third-country national requiring international protection and ensuring compliance with the principle of non-refoulement. This policy shall be in accordance with the Geneva Convention of 28 July 1951 and the Protocol of 31 January 1967 relating to the status of refugees and other relevant treaties.

Part Two: of the Constitution

Title ...: Area of freedom, security and justice

Chapter I: Policies on border checks, asylum and immigration

Article 11: [Asylum]

1. The Union shall develop a common policy on asylum and temporary protection with a view to offering appropriate status to any third-country national requiring international protection and ensuring compliance with the principle of non-refoulement. This policy shall be in accordance with the Geneva Convention of 28 July 1951 and the Protocol of 31 January 1967 relating to the status of refugees and other relevant treaties.

<p>2. For this purpose, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws or framework laws to establish a common European asylum system comprising:</p> <ul style="list-style-type: none"> – a uniform status of asylum for nationals of third countries, valid throughout the Union; – a uniform status of subsidiary protection for nationals of third countries who, without obtaining European asylum, are in need of international protection; – a uniform status of temporary protection for displaced persons in the event of a massive inflow; – a common procedure for granting and withdrawing asylum status or subsidiary or temporary protection status; – criteria and mechanisms for determining which Member State is responsible for considering an application for asylum or subsidiary protection; – standards concerning the reception of applicants for asylum or subsidiary or temporary protection. <p>3. In the event of one or more Member States being confronted by an emergency situation characterised by a sudden inflow of nationals of third countries, the Council, by a qualified majority, may adopt regulations or decisions comprising provisional measures for the benefit of the Member State(s) concerned. It shall act on a proposal from the Commission after consulting the European Parliament.</p>	<p>2. For this purpose, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws or framework laws to establish a common European asylum system comprising:</p> <ul style="list-style-type: none"> – a uniform status of asylum for nationals of third countries, valid throughout the Union; – a uniform status of subsidiary protection for nationals of third countries who, without obtaining European asylum, are in need of international protection; – a uniform status of temporary protection for displaced persons in the event of a massive inflow; – a common procedure for granting and withdrawing asylum refugee status or subsidiary or temporary protection status; - <i>a common procedure for granting and withdrawing subsidiary or temporary protection status</i> – criteria and mechanisms for determining which Member State is responsible for considering an application for asylum or subsidiary protection; – standards concerning the reception of applicants for asylum or subsidiary or temporary protection. <p>3. In the event of one or more Member States being confronted by an emergency situation characterised by a sudden inflow of nationals of third countries, the Council, by a qualified majority, may adopt regulations or decisions comprising provisional measures for the benefit of the Member</p>
---	--

State(s) concerned. It shall act on a proposal from the Commission after consulting the European Parliament.

Explanation:

Para 2, 4th indent

Asylum and subsidiary protection should not be treated in the same way.

Term Refugee according to Convention of Geneva.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : 10

Suggestion for protocol :

By Mr : Farnleitner

Status : - Member

Article 10: Checks on persons at borders

1. The Union shall develop a policy with a view to:

- ~~ensuring the absence of any controls on persons, whatever their nationality, when crossing internal borders;~~ **the principle of free movement within the area allowing the crossing of internal borders at any given spot without any controls**
- carrying out checks on persons and efficient monitoring of the crossing of external borders;
- the gradual introduction of a common integrated management system for external borders.

2. For this purpose, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt **European** laws or **European** framework laws concerning:

- conditions of entry for a short stay for nationals of third States, including the visa requirement and exemption from this requirement, the rules, procedures and conditions of issue of permits for crossing external borders, and the uniform format for such permits;
- the controls to which persons crossing external borders may be subject;
- the conditions under which nationals of third countries shall have the freedom to travel within the Union for a short period;

- any measure necessary for the gradual establishment of a common integrated management system for external borders;
- the absence of any controls on persons, whatever their nationality, when crossing internal borders.

Explanation (if any) :

“Principle” is understood as being the rule, but also allowing exceptions according to the existing Schengen Acquis. Therefore, the possibility of controls of people at the internal border is limited to specific and limited circumstances, where, after consultations with other Member States, considered necessary due to danger to public safety and security.

I would also like to refer to the explanation given in CONV 614/03 that “The content of Article 62 TEC has, however, been shortened so as to take account of the provisions that have already entered into force since its adoption.” With regard to the measures based on the current Article 62 TEC which have already entered into force, I still think that provision needs to be made for a legal basis that allows, in the future, for the amendment or the abolition of these legal acts. Otherwise these acts would remain in force indefinitely or could not be adjusted to future requirements. Thus, all areas presently mentioned in Article 62 TEC should be covered by Article 10. This may, in its present form, be doubtful with regard to the areas mentioned in Article 62 para. 2 (a) and para. 2 (b) (i), particularly since the proposed wording deviates from formulations currently used in Article 62 TEC.

My acceptance of the present content and wording of Article 10 is therefore subject to a careful review of the contents thereof with a view to avoiding loopholes and legal uncertainties of the kind referred to above.

For the same reasons there should also be a closer examination of the existing Schengen Acquis with a view to continuing the work on the basis of the established Acquis while avoiding any possible loopholes.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : 12

Suggestion for protocol :

By Mr : Farnleitner

Status : - Member

Article 12: Immigration

- 1 The Union shall develop, **in line with the reception capacities of the Member States**, a common immigration policy aimed at ensuring, at all stages, the efficient management of migration flows, fair treatment of third-country nationals residing legally in Member States, and the prevention of, and enhanced measures to combat, illegal immigration ~~and trafficking in human beings~~.
2. To this end, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt **European** laws and **European** framework laws in the following areas:
 - conditions of entry and residence, and standards on the issue by Member States of long-term visas and residence permits, including those for the purpose of family reunion;
 - definition of the rights of third-country nationals residing legally in a Member State, including the conditions governing the freedom of movement and of residence in other Member States;
 - illegal immigration and unauthorised residence, including removal and repatriation of persons residing without authorisation;
 - ~~combating trafficking in persons, in particular women and children.~~
3. The Union may conclude readmission agreements with third countries for the readmission of third-country nationals residing without authorisation to their countries of origin or provenance.

4. The European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, may adopt **European** laws and **European** framework laws providing incentive and support for the action of Member States with a view to promoting the integration of third-country nationals residing legally in their territories.

5. Measures adopted by the Council pursuant to this Article shall not prevent any Member State from maintaining or introducing in the areas concerned national provisions which are compatible with this Constitution and with international agreements.

Explanation (if any) :

The European Council adopted the Laeken Declaration on the Future of Europe, which includes the aspect of reception capacities in relation to illegal immigration. Consequently, this issue should be incorporated in the present document.

EU legal acts should focus on the migration aspect and leave marginal issues such as study grants or social allowances to the national legislations, thus stressing the principle of subsidiarity. Moreover, such legal areas should not be included in a legal act dealing with migration unless a specific need for a common European regulatory framework has been established.

At Tampere the European Council called for an approximation of national laws on the conditions for admission and residence of third-country nationals. In view of the Tampere conclusions this principle should, therefore, be re-emphasised.

For structural reasons, the combat against trafficking of persons belongs not in the article on immigration but substantive criminal law, where it has already be anchored in Art. 17.

Contrary to the last comment referring to draft Article 12, Part Two of the Constitution, in Doc. CONV 614/03, it does indeed seem necessary to add to this draft article, which is one of shared competence and does not provide for minimum standards in this sector, the principle currently set out at the end of Article 63 TEC in order to ensure that Member States may maintain national provisions or introduce new ones in this sector, providing that they are compatible with Union law. It is proposed to add this amendment since draft Article 12, Part One of the Constitution, in Doc. CONV 528/03, foresees in paragraph 3 that: "Where the Union has not exercised or ceases to exercise its competence in an area of shared competence, the Member States may exercise theirs." It follows that the Member States would no longer be able to act once the Union has exercised its competence.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'article III-162 de la Constitution, relatif à l'asile

Déposée par Monsieur Jacques Floch

Qualité : Membre suppléant

Rédiger cet article ainsi :

« Article III-162

1) L'Union développe une politique commune en matière d'asile et de protection temporaire visant à offrir un statut approprié à toute personne ressortissant d'un pays tiers nécessitant une protection internationale et à assurer le respect du principe de non-refoulement. Cette politique doit être conforme à avec la Convention de Genève du 28 juillet 1951, au protocole du 31 janvier 1967 relatifs au statut des réfugiés et aux autres traités pertinents.

2) A cette fin, la loi ou la loi-cadre européenne établit les mesures visant à établir un système européen commun d'asile comportant :

- a) un statut uniforme d'asile en faveur de ressortissants de pays tiers, valable dans toute l'Union,*
- b) un statut uniforme de protection subsidiaire pour des ressortissants des pays tiers qui, sans obtenir l'asile européen, ont besoin d'une protection internationale,*
- c) un système commun visant une protection temporaire concernant des personnes déplacées en cas d'afflux massif ;*
- d) **une** procédure commune pour l'octroi et pour le retrait du statut d'asile ou de protection subsidiaire,*
- e) des critères et mécanismes de détermination de l'État membre responsable de l'examen d'une demande d'asile ou de protection subsidiaire,*
- f) des normes concernant les conditions d'accueil des demandeurs d'asile ou de protection subsidiaire,*
- g) le partenariat et la coopération avec des pays tiers en vue de gérer les flux de personnes demandant l'asile ou une protection subsidiaire ou temporaire.*

3. Au cas où un ou plusieurs États membres se trouvent dans une situation d'urgence caractérisée par un afflux soudain de ressortissants de pays tiers, le Conseil, sur proposition de la Commission, peut adopter des règlements ou décisions comportant des mesures provisoires au profit du ou des États membres concernés. Il statue après consultation du Parlement européen. »

Explication éventuelle :

Cet amendement a pour objet de rétablir le texte initial de ce projet d'article. Celui-ci prévoyait en effet **une** procédure commune pour l'octroi et le retrait du statut d'asile ou de protection subsidiaire. L'institution d'un « **guichet unique** » conduisant à une seule procédure

pour l'asile conventionnel comme pour la protection subsidiaire présente en effet de nombreux avantages, notamment en termes de rapidité, de cohérence de la prise de décision et de coûts. La plupart des Etats membres ont d'ailleurs opté pour cette architecture, ceux qui ne l'avaient pas fait y viennent (c'est le cas de la France) et tous les Etats candidats ont également opéré ce choix. C'est pourquoi la mise en place d'une procédure commune à ces deux formes de protection internationale doit constituer un objectif clairement affirmé.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : III-161

Suggestion for Part III

By Mr : Farnleitner

Status : - Member

Article III-161 (ex Article 10)

1. The Union shall develop a policy with a view to:
 - (a) ~~ensuring the absence of any controls on persons, whatever their nationality, when crossing internal borders;~~ **the principle of free movement within the area allowing the crossing of internal borders at any given spot without any controls**
 - (b) carrying out checks on persons and efficient monitoring of the crossing of external borders;
 - (c) the gradual introduction of a integrated management system for external borders.
2. For this purpose, a European law or framework law shall establish measures concerning:
 - (a) the common policy on visas and other short-stay residence permits;
 - (b) the controls to which persons crossing external borders are subject;
 - (c) the conditions under which nationals of third countries shall have the freedom to travel within the Union for a short period;
 - (d) any measure necessary for the gradual establishment of an integrated management system for external borders;
 - (e) the absence of any controls on persons, whatever their nationality, when crossing internal borders **and the conditions and arrangements allowing for the temporary re-establishment of those controls by a Member State when public order or national security so requires**
3. This Article shall not affect the competence of the Member States concerning the geographical demarcation of their borders, in accordance with international law.

Explanation (if any) :

“Principle” is understood as being the rule, but also allowing exceptions according to the existing Schengen Acquis. Therefore, the possibility of controls of people at the internal border is limited to specific and limited circumstances, where, after consultations with other Member States, considered necessary due to danger to public safety and security.

I would also like to refer to the explanation given in CONV 614/03 that “The content of Article 62 TEC has, however, been shortened so as to take account of the provisions that have already entered into force since its adoption.” With regard to the measures based on the current Article 62 TEC which have already entered into force, I still think that provision needs to be made for a legal basis that allows, in the future, for the amendment or the abolition of these legal acts. Otherwise these acts would remain in force indefinitely or could not be adjusted to future requirements. Thus, all areas presently mentioned in Article 62 TEC should be covered by Article III-161 (ex Article 10). This may, in its present form, be doubtful with regard to the areas mentioned in Article 62 para. 2 (a) and para. 2 (b) (i), particularly since the proposed wording deviates from formulations currently used in Article 62 TEC.

My acceptance of the present content and wording of Article III-161 (ex Article 10). is therefore subject to a careful review of the contents thereof with a view to avoiding loopholes and legal uncertainties of the kind referred to above.

For the same reasons there should also be a closer examination of the existing Schengen Acquis with a view to continuing the work on the basis of the established Acquis while avoiding any possible loopholes.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article III-161:

By Mr Joschka Fischer

Status : Member

Artikel III-161 (ex-Artikel 10)

- (1) Die Union entwickelt eine Politik, mit der
- a) sichergestellt werden soll, dass Personen unabhängig von ihrer Staatsangehörigkeit beim Überschreiten der Binnengrenzen nicht kontrolliert werden;
 - b) sichergestellt werden soll, dass Personen beim Überschreiten der Außengrenzen kontrolliert und diese Grenzen effizient überwacht werden;
 - c) eine Europäische Grenzpolizei bis [] aufgebaut wird. Diese begleitet, unterstützt und bewertet die nationalen Grenzschutzorganisationen, die weiterhin für die Ausführung der Grenzkontrolle und Grenzüberwachung zuständig bleiben, schrittweise ein integriertes Grenzschutzsystem an den Außengrenzen eingeführt werden soll.
- (2) Zu diesem Zweck werden durch Europäische Gesetze oder Rahmengesetze Maßnahmen festgelegt, die folgende Bereiche betreffen:
- a) die gemeinsame Politik in Bezug auf Visa und andere kurzfristige Aufenthaltstitel;
 - b) die Kontrollen, denen Personen beim Überschreiten der Außengrenzen unterzogen werden;
 - c) die Voraussetzungen, unter denen sich Drittstaatsangehörige innerhalb der Union während eines kurzen Zeitraums frei bewegen können;
 - d) alle Maßnahmen, die für die schrittweise Einführung einer Europäischen Grenzpolizei und eines Systems des integrierten Grenzschutzes an den Außengrenzen erforderlich sind;
 - e) die Abschaffung der Kontrolle von Personen gleich welcher Staatsangehörigkeit beim Überschreiten der Binnengrenzen.
- (3) Dieser Artikel berührt nicht die Zuständigkeit der Mitgliedstaaten für die geografische Festlegung ihrer Grenzen nach dem Völkerrecht.
-

Explanation:

Absatz 1 c) , Absatz 2 d) :

Unter integriertem Grenzschutz wird lediglich eine engere Zusammenarbeit der nationalen Grenzschutzbehörden verstanden. Es ist im Bereich des Schutzes der EU-Außengrenzen aber erforderlich, dass über die weiter für den Schutz der Außengrenzen verantwortlichen nationalen Grenzschutzbehörden ein Europäisches Gremium gesetzt wird, das einen hohen und einheitlichen Grenzsicherheitsstandart sicherstellt. Gleichzeitig sollte hierfür ein Zieldatum festgesetzt werden.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : III-161

By Mr Hain

Status : Member

1. The Union shall develop a policy on the movement of persons with a view to:

- (a) *Okay*
- (b) *Okay.*
- (c) *Okay..*

2 For this purpose, a European law or framework shall establish measures concerning :

- (a) ~~the common policy on visas and other short stay residence permits. conditions of entry for a short stay for nationals of third States, including: the visa requirement and exemption from this requirement; the rules, procedures and conditions of issue of visas and permits for crossing external borders; and the uniform format and minimum security features for such visas and permits~~
- (b) *Okay.*
- (c) *Okay.*
- (d) *Okay.*
- (e) *Okay.*

~~3. — This Article shall not affect the competence of the Member States concerning the geographical demarcation of their borders, in accordance with international law.~~

Explanation (if any) :

We include ‘on the movement of persons’ in paragraph 1 to make it clear that this article on checks at borders is concerned with persons rather than for instance goods. Otherwise, provisions such as 2(d) - (integrated management system for external borders) are potentially ambiguous.

Our amendment is designed to highlight the free-standing nature of document security measures, the importance of which has become ever more apparent over the past few years.

It is important that the absence of controls on person when crossing internal borders is subject to a limited restriction for the purposes of national security.

Paragraph 3 is unnecessary. We do not see how the Treaty could or should affect deliniation of international borders.

This article and Chapter will remain subject to arrangements preserving the United Kingdom's position on frontiers. The United Kingdom does not intend to give up its right under the Treaties to exercise at its frontiers with other Member States such controls on persons seeking to enter the United Kingdom as it considers necessary. As a consequence of its position on frontiers, the United Kingdom has not participated in certain measures relating to external borders, visas and immigration. A provision corresponding to Article 69 TEC will need to be added in due course.

Finally, the UK supports the principle behind the amendment tabled in the Convention that paragraph 2(e) should provide an explicit ability to allow Member States to temporarily re-establish controls when public order or national security so requires.

FICHE AMENDEMENT

Proposition d'amendement à l'Article : 161

Déposée par Madame : Cristiana MUSCARDINI

Qualité : Membre

Articolo III - 161 (ex articolo 10)

Aggiungere questo punto al paragrafo 1 dell'articolo 161

c) sviluppare un adeguato sistema di controllo delle frontiere esterne più esposte a fenomeni d'immigrazione clandestina.

Explication éventuelle :

AMENDMENT FORM

**Suggestion for amendment of: PART III OF THE CONSTITUTION:
Article III-163**

By Members: Mr Giuliano Amato, Mr Elmar Brok and Mr Andrew Duff

Suggestion

Article III-163 (ex Article 12)

1. The Union shall develop a common immigration policy aimed at ensuring, at all stages, the efficient management of migration flows, fair treatment of third-country nationals residing legally in Member States, and the prevention of, and enhanced measures to combat, illegal immigration and trafficking in human beings.
2. To this end, a European law or framework law shall establish measures in the following areas:
 - (a) the conditions of entry and residence, and standards on the issue by Member States of long-term visas and residence permits, including those for the purpose of family reunion;
 - (b) the definition of the rights of third-country nationals residing legally in a Member State, including the conditions governing the freedom of movement and of residence in other Member States *without prejudice to Article III-99 (1)*;
 - (c) illegal immigration and unauthorised residence, including removal and repatriation of persons residing without authorisation.
3. The Union may conclude readmission agreements with third countries for the readmission of third-country nationals residing without authorisation to their countries of origin or provenance.
4. A European law or framework law may establish measures providing incentives and support for the action of Member States with a view to promoting the integration of third-country nationals residing legally in their territories, excluding any harmonisation of the laws and regulations of the Member States.

Explanation (if any) :

This brings coherence between this Article and our amendment to Article III-99.1(g).

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of article 12

By Mr Poul Schlüter

Status: Alternate

Article 12: [Immigration]

2. To this end, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws and framework laws in the following areas:

- ~~— conditions of entry and residence, and standards on the issue by Member States of long-term visas and residence permits, including those for the purpose of family reunion;~~
- ~~— definition of the rights of third-country nationals residing legally in a Member State, including the conditions governing the freedom of movement and of residence in other Member States;~~
- illegal immigration and unauthorised residence, including removal and repatriation of persons residing without authorisation;
- combating trafficking in persons, in particular women and children.

2bis. To this end the Council shall unanimously adopt framework laws after consulting the European Parliament in the following areas:

- ~~**- conditions of entry and residence, and standards on the issue by Member States of long-term visas and residence permits, including those for the purpose of family reunion;**~~
- ~~**- definition of the rights of third-country nationals residing legally in a Member State, including the conditions governing the freedom of movement and of residence in other**~~

Explanation:

The decision from Nice regarding unanimous decisions by the Council on conditions of entry and residence, including those for the purpose of family reunion, and definition of the rights of third-country nationals residing legally in a Member State, including the conditions governing the freedom of movement and of residence in other Member States should not be changed.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of article 10

By Mr Poul Schlüter

Status: Alternate

Article 10: Checks on persons at borders

2. For this purpose, the European Parliament and the Council, in accordance with the legislative procedure, shall adopt laws or framework laws concerning:
- conditions of entry for a short stay for nationals of third States, including the visa requirement and exemption from this requirement, the rules, procedures and conditions of issue of permits for crossing external borders, and the uniform format for such permits;
 - the controls to which persons crossing external borders may be subject;
 - the conditions under which nationals of third countries shall have the freedom to travel within the Union for a short period;
 - any measure necessary for the gradual establishment of a common integrated management system for external borders;
 - ~~the absence of any controls on persons, whatever their nationality, when crossing internal borders.~~

2bis The Council, acting unanimously after obtaining the assent of the European Parliament, shall adopt laws and framework laws in the following areas:

- **the absence of any controls on persons, whatever their nationality, when crossing internal borders.**
- **Any decision concerning establishment of a European Border Guard.**

Explanation:

It is not clear whether a common integrated management system for external borders in the long term may include the establishment of a European Border Guard. Any possible decisions in this regard must be made by the Council acting unanimously after consulting the European Parliament. This is also the case with regard to measures concerning the absence of any controls on persons, whatever their nationality, when crossing internal borders.

AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of article 13

By Mr Poul Schlüter

Status: Alternate

Article13: Principle of solidarity

The policies of the Union set out in ~~this Chapter~~ Article 10 and 11 and their implementation shall be governed by the principle of solidarity and fair sharing of responsibility (including its financial implications) between the Member States. Whenever necessary, the acts of the Union adopted pursuant to the provisions of this Chapter shall contain appropriate measures to give effect to this principle.

Explanation:

It should be specified that solidarity and fair sharing of responsibility does not cover immigration as the principle seems impracticable in this specific area.